NOKIA
CONSUMER ELECTRONICS

Service-Manual

TV
HOTEL
1992

NOKIA

OCEANIC

7103

A

Chassis EUROMONO 2 HS BG
5864 20 06 / 20 16

Chassis EUROMONO 2 HS BGDK
5864 21 16

Chass. EUROMONO 2 HS MULTI
5864 22 06

IRH 4 S 5652 16 96
IRH 6 5652 13 43

Abgleich/Calibration/Equilibrage/
Messa a punto

Euro-AV

B

Tuner (Hyperband) 5823 10 03
Clock + FM radio 5859 40 33
Ant.-Verteiler/ Aerial retailer/
Répartiteur d'antenne/
Distribut. dell'antenna
5859 03 25
Kopfh.-Anschluß/ Headph. connection
Connexion pour casque
Collegamento per ricevitore a cuffia
6911 40 33
Videotext/ Teletext/ Televideo
5854 40 45
HF-Mod. 5859 03 02
I²C-Programmer 5859 40 55
Impedance transf. 5859 40 60

C

Kurzbedienungsanleitung
Summarized instructions
Mode d'emploiabrege
Brevi istruzioni per l'uso

Service-Hilfen/ Service tips
Consignes de service
Consigli per servizo

Ersatzteile
Replacement parts list
Pièces de rechange
Elenco dele parti di ricambio

Achtung ! Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten !
Warning ! Service and repair work to be performed only in accordance with existing safety regulations !
Attention ! En faisant des réparations tenez compte des prescriptions de sécurité !
Attenzione ! Osservare le norme di sicurezza vigenti in caso di riparazioni !

◀ **Gehäuse u. Zubehör/ Case and accessories**
Boîtier et accessoires/ Scàtola e accessori

IFB 720 HS ▶

Bei Nachbestellungen von Manualen bitte Gerätetyp und Geräte-Identnummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le typ et le numéro
de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numereo categorico.

6611 74 02 (9248) S

Änderungen vorbehalten / Modifications reserved / Modifications réservées / Con riserva di modifiche

Gehäuse und Zubehör/ Case and accessories/ Boîtier et accessoires/ Scàtola e accessori

Bei Ersatzteilbestellungen neben dem Gegenstand bitte unbedingt die Bestellnummer und bei Baugruppen (Modulen) auch die Baugruppennummer angeben !

When ordering spares please quote item and order number. When ordering (sub-)assemblies (modules), give the assembly number in addition !

En cas de commande, veuillez absolument indiquer le numéro de commande à côté de la pièces commandée !

Nelle ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente indispensabile indicare l'oggetto ed il numero di riferimento e, nel caso di gruppi costruttivi (moduli), anche il numero del modulo !

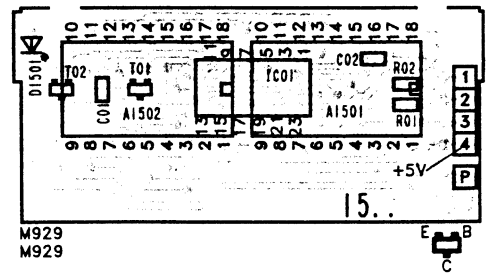
Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
1525 HS	**(1)**	**5431 13 60**
1530 HS	**(2)**	**5438 54 23**
1530 HS	**(3)**	**5438 54 32**
1530 HS	**(4)**	**5438 87 12**
1725 HS	**(5)**	**5431 12 40**
1730 HS	**(6)**	**5438 33 12**
1730 HS	**(7)**	**5439 50 12**
2125 HS	**(8)**	**5431 12 30**
2125 HS-EE	**(9)**	**5431 61 80**
2125 HS-EE	**(10)**	**5432 84 50**
2130 HS	**(11)**	**5431 29 80**
2130 HS	**(12)**	**5438 33 32**
2130 HS	**(13)**	**5438 54 62**
MASTER TV SYSTEM	**(14)**	**5779 50 21**
Gehäuse/ Case/ Boîtier/ Scàtola		
(1)(3)(14)		8410 09 80
(2)		8410 09 70
(4)		8410 09 60
(5)(7)		8410 10 30
(6)		8410 10 20
(8)(10)(13)		8410 09 32
(9)(12)		8410 09 22
(11)		8410 21 30
Lautsprechergitter/ Loudspeaker grille/ Grille pour haut-parleur/ Griglia dell'altoparlante		
(8)(10)(13)		6411 07 69
(9)(12)		6411 07 70
(11)		8464 03 10
Bedienteil-Klappe / Flap\Operat. unit / Volet\Bloc de commande / Ribalta\Unita di control.		
(1)(3)(14)		8450 03 10
(2)		8450 03 00
(4)		8450 04 20
(5)(7)		8450 03 30
(6)		8450 03 20
(8)(10)(13)		8450 02 90
(9)(11)(12)		8450 02 80
Schriftzug/ Logo/ Graphisme/ Denominazione **HOTEL TV**		
(1)(3)(5)(7)(8)(10)(13)(14)		8470 03 30
(2)(6)(9)(12)		8470 03 40
(4)(11)		8470 03 60
Schriftzug/ Logo/ Graphisme/ Denominazione **NOKIA**		
(1)(2)(3)(5)(6)(7)(8)(9)(10)(11)(12)(13)(14)		8470 01 70
Schriftzug/ Logo/ Graphisme/ Denominazione **OCEANIC**		
(4)		8470 01 90
Fußstopfen/ Pad/ Garniture de pieds/ Assort. di pièdino		
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(14)		8642 01 48
Fenster\Anzeige / Window\Display / Fenêtre\Indicateur / Finestra\Indicazione		6466 37 43

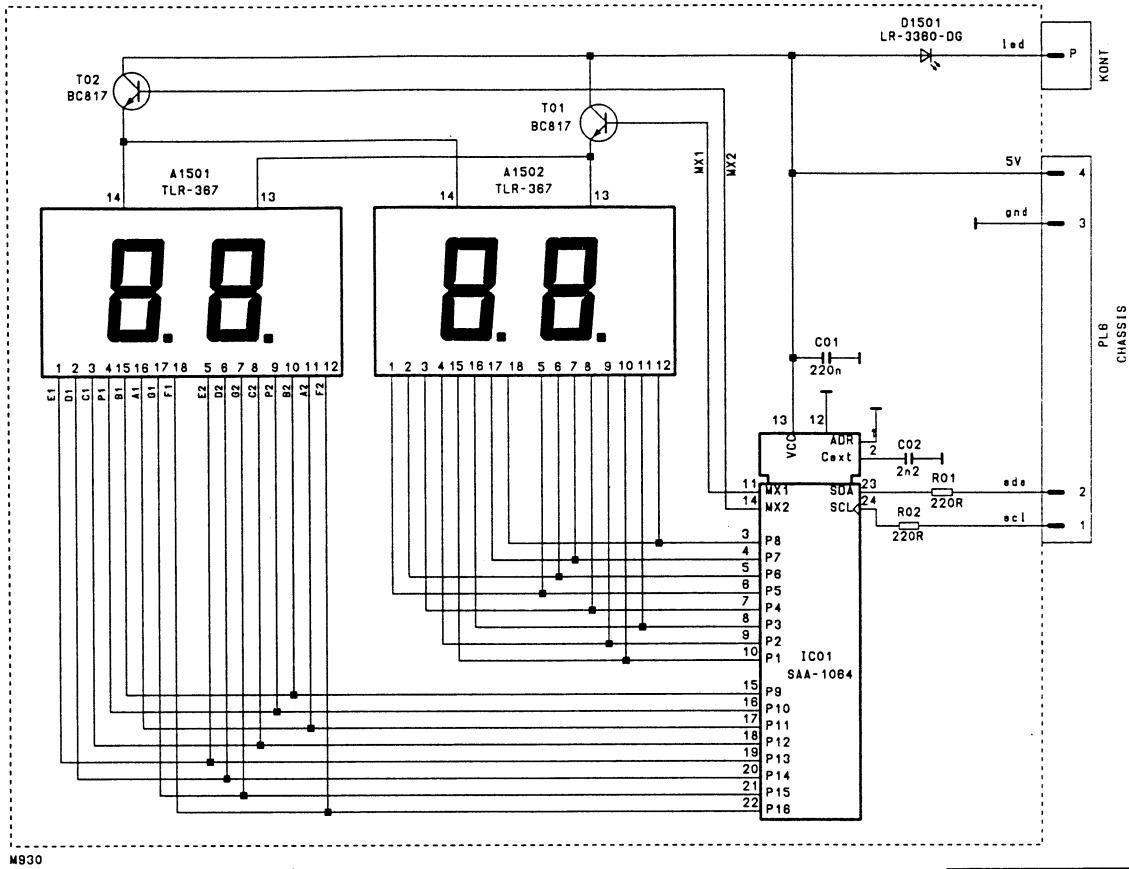
Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
Rückwand/ Rear cover/ Panneau arrière/ Muro posteriore		
(1)(3)(14)		8430 07 20
(2)		8430 07 10
(4)		8430 00 80
(5)(7)		8430 07 00
(6)		8430 06 90
(8)(10)(13)		8436 98 50
(9)(12)		8436 98 60
(11)		8430 01 40
Schraube/ Screw/ Vis/ Vite	4x20	7874 38 26
Halterahmen/ Mounting frame / Cadre support/ Telai di supporto	**Chassis**	
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(14)		8440 04 80
(8)(9)(10)(11)(12)(13)		8440 01 60
Lautsprecher/ Loudspeaker/ Haut-parleur/ Altoparlante	16Ω 5W	4311 34 50
Bildröhre/ Pict. tube/ Tube cathod./ Cinescopio		
(1)(2)(3)(4)(14)	A 36 JAR 40 x 03	4362 15 61
(5)(6)(7)	A 41 JAR 40 x 02	4362 17 62
(8)(9)(10)(11)(12)(13)	A 51 ECQ 10 x 01	4362 21 07
Schraube\Bildröhre / Screw\Picture tube / Vis\Tube cathod. / Vite\Cinescopio		
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(14)	5x28	7864 02 01
(8)(9)(10)(11)(12)(13)	7x28	7864 02 21
Ablenkkabel/ Deflection cable/ Cable de déviation/ Cavo di deviazione		4888 64 57
Haken\Entmagn.-Spule / Hook\Degaussing coil / Agrafe\Bobine de désaimantation / Gancio\Bobina di smagnetizzazione		
(1)(2)(3)(4)(14)		8681 72 11
(5)(6)(7)		8681 72 03
(8)(9)(10)(11)(12)(13)		8448 04 70
Entmagn.-Spule/ Degaussing coil/ Bobine de désaimantation/ Bobina di smagnetizzazione		
(1)(2)(3)(4)(14)		4588 07 08
(5)(6)(7)		4588 07 09
(8)(9)(10)(11)(12)(13)		4588 08 11
Erdung\Bildröhre / Earthing\Picture tube / Mise à la terre\Tube cathodique / Messa a terra\Cinescopio		
(1)(2)(3)(4)(14)		6141 03 10
(5)(6)(7)(8)(9)(10)(11)(12)(13)		6141 03 08
Spannbügel/ Latch fast./ Etrier de tens./ Staffa di serragio		
(8)(9)(10)(11)(12)(13)		7358 05 03
Feder\Erdung / Spring\Earthing / Ressort\Mise à la terre / Molla\Messa a terra		7531 28 46
Bed.-Anleitung / Operating instructions / Mode d'emploi / Instruzioni per l'uso		
(1)(5)		6612 54 78
(2)(3)(12)(13)(14)		6612 54 35
(4)		6612 54 37
(6)(7)(11)		6612 54 77
(8)		6612 54 78
Bed.-Anleitung / Operating instructions / Mode d'emploi / Instruzioni per l'uso	**DLE**	
(14)		6612 54 36
Chassis / Châssis		
(1)(2)(3)(5)(6)(7)(14)	EUROMONO 2 BG MN 90° HS	5864 20 06
(4)	EUROMONO 2 MULTI MN 90° HS	5864 22 06
(8)(11)(12)(13)	EUROMONO 2 BG NN 90° HS	5864 20 16
(9)(10)	EUROMONO 2 BGDK NN 90° HS	5864 21 16

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
Hochspannungskabel / High-voltage cable / Câble de haute tension / Cavo d'alto tensione	
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(14)	4888 62 25
(8)(9)(10)(11)(12)(13)	4888 62 32
Fokuskabel / Cable\Focus / Câble\Focalisation / Cavo\Focale	4888 62 26
Bildröhren-Anschlußplatte / Connect. board\Picture tube / Plaque de connex.\Tube d'image / Piastra di collegam.\Cinescopio	
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(14) EUROMONO 1+2 MN	5858 20 22
(8)(9)(10)(11)(12)(13) EUROMONO 1+2 NN	5858 20 12
CLOCK+FM-RADIO	
(2)(3)(4)(6)(7)(11)(12)(13)(14)	5859 40 33
Antennenverteiler / Aerial Retailer / Répartiteur d'antenne / Distributore dell'antenna	
(4)	5859 03 25
Halter/ Holder/ Support/ Sostegno	
(4)	8448 09 10
Buchsenplatte/ Sockets board/ Plaque de douille/ Piastra di boccola	
(1)(5)(8)(9)(10)	6911 21 33
Halter/ Holder/ Support/ Sostegno	
(1)(5)(8)(10)	8448 09 40
Bedienteil / Operating unit / Bloc de commandes / Unita di comando	
(1)(5)(8)(9)(10) IFB 720 HS	5883 10 64
(2)(3)(6)(7)(11)(12)(13)(14)IFB 720 HSD	5883 11 29
(4) IFB 720 HSD OCE	5883 10 29
Netzkabel/ Mains cable/ Cable secteur/ Cavo per rete elettrica	4888 66 56
Kabel\Bed.-Teil <-> Chassis / Cable\Operating unit <-> chassis / Câble\Bloc de commandes <-> châssis Cavo\Unita di comando <-> chassis	
(1)(5)(8)(9)(10)	4888 67 11

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
IR-Sender/ IR transmitter/ Émetteur IR/ Trasmettitore IR	
(4) IRH 4 S	5652 16 96
(14) IRH 6	5652 13 43
Netzteil/ Mains unit / Bloc de secteur / Unita di rete elettrica **VA 36 C**	
(14)	5859 03 01
HF-Modulator / RF modulator / Modulateur HF / Modulatore AF **VF 31**	
(14)	5859 03 02
Montageplatte/ Mounting board/ Plaque d'equipe/ Piastra di montaggio	
VA 35	
(14)	5859 03 03
Leiterplatte / Conductor board / Plaque de conductor / Piastra di conduttore	
(8pol.) (8pole) (8pôles) (8poiare)	
(14)	6911 21 40
Leiterplatte / Conductor board / Plaque de conductor / Piastra di conduttore	
(9pol.) (9pole) (9pôles) (9poiare)	
(14)	6911 21 41
Antennenkabel/ Aerial cable/ Câble d'antenne/ Cavo d'aereo	
(14)	4888 62 43
Stecker/ Plug/ Fiche/ Spina **DV 55**	
(14)	4135 07 55
Abschlusswiderstand/ Load resistance/ Résistance de fermeture/ Resistenza di chiusura	
DV 24	
(14)	4135 07 56
VT-Dekoder/ Teletext decoder/ Décodeur videotext/ Decoder televideo	
EM/M6	
(14)	5854 40 45
Impedanzwandler/ Impedance transformer/ Transf. d'impédance/Trasf. di impedanza **HS**	
(14)	5859 40 60

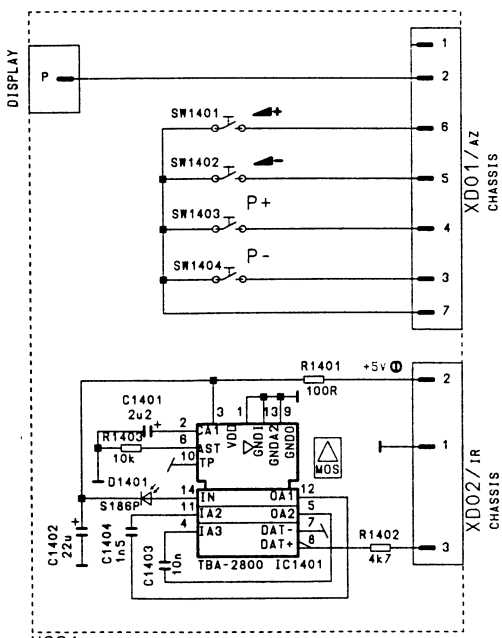
IFB 720 HS
Anzeigeplatte
Display board
Plaque de indication
Piastra di indicazione 6911 34 91



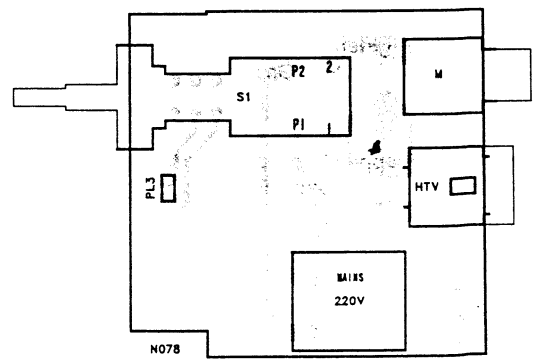


M930

IFB 720 HS
Empfänger
Receiver
Récepteur
Ricevitore 5883 11 84

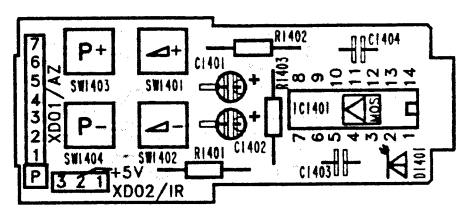


M931



Netzschalterplatte/ Main switch board
Plaque de interrupteur secteur/
Piastra di interruttore di rete elettrica
6911 21 45

IFB 720 HS
Empfängerplatte
Receiver board
Plaque de récepteur
Piastra di ricevitore 5883 11 84



M984

NOKIA
CONSUMER ELECTRONICS

Service-Manual

TV
HOTEL
1993

NOKIA				OCEANIC	
1425 HS	5431 13 80	**EE 1725 HS**	5433 19 40	**1430 HS**	5439 94 90
1430 HS	5431 60 90	**1730 HS**	5434 85 70	**1730 HS**	5433 87 23
EU 1525 HS	5433 19 80	**EE 1730 HS**	5434 61 60	**2130 HS**	5438 87 42
UK 1530 HS	5433 09 40	**2125 HS**	5433 11 70		
1725 HS	5433 42 30				

Ergänzungsblatt zum Service-Manual TV HOTEL 1992 (6611 74 02)

Supplement to Service Manual TV HOTEL 1992 (6611 74 02)

Feuille supplémentaire pour Service Manual TV HOTEL 1992 (6611 74 02)

Completamento di Service Manual TV HOTEL 1992 (6611 74 02)

Achtung! Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten.
Röntgenverordnung: Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildröhrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet.

Warning! Service and repair work to be performed only in accordance with existing safety regulations.
X-ray regulations: The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the X-ray intensity within the set remains far below the permissible value.

Attention! En cas de réparations, tenir compte des règles de sécurité en vigueur.
Réglementation portant sur les rayons X: La puissance de dose locale fixée dans la réglementation relative aux rayons X est garantie dans le cas de cet appareil grâce au type detube-image et à la haute tension maximale admissible.

Attenzione! Per riparazione fare attenszione alle valevoli prescrizioni di sicurezza.
Regolamento raggi X: La potenza prevista dall disciplina raggi X per questo genere di apparecchio viene garantita dal tipo di cinescopio e dalla tensione massima consentita.

Bei Nachbestellungen von Manualen bitte Gerätetyp und Geräte-Identnummer angeben
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le typ et le numéro de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numereo categorico.

6611 74 73 (9332) S

Änderungen vorbehalten / Modifications reserved / Modifications réservées / Con riserva di modifiche

5

Gehäuse und Zubehör/ Case and accessories/ Boîtier et accessoires/ Scàtola e accessori

Bei Ersatzteilbestellungen neben dem Gegenstand bitte unbedingt die Bestellnummer und bei Baugruppen (Modulen) auch die Baugruppennummer angeben !

When ordering spares please quote item and order number. When ordering (sub-)assemblies (modules), give the assembly number in addition !

En cas de commande, veuillez absolument indiquer le numéro de commande à côté de la pièces commandée !

Nelle ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente indispensabile indicare l'oggetto ed il numero di riferimento e, nel caso di gruppi costruttivi (moduli), anche il numero del modulo !

Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
1425 HS	**(1)**	**5431 13 80**
1430 HS	**(2)**	**5431 60 90**
1430 HS OCEANIC	**(3)**	**5439 94 90**
EU 1525 HS	**(4)**	**5433 19 80**
UK 1530 HS	**(5)**	**5433 09 40**
1725 HS	**(6)**	**5433 42 30**
EE 1725 HS	**(7)**	**5433 19 40**
1730 HS	**(8)**	**5434 85 70**
EE 1730 HS	**(9)**	**5434 61 60**
1730 HS OCEANIC	**(10)**	**5433 87 23**
2125 HS	**(11)**	**5433 11 70**
2130 HS OCEANIC	**(12)**	**5438 87 42**
Gehäuse/ Case/ Boîtier/ Scàtola		
(1)(2)		8410 22 50
(3)		8410 22 40
(4)		8410 09 80
(5)		8410 09 70
(6)		8410 10 20
(7)(9)		8410 10 30
(8)		8410 38 10
(10)		8410 10 10
(11)		8410 09 22
(12)		8410 09 12
Lautsprechergitter/ Loudspeaker grille/ Grille pour haut-parleur/ Griglia dell'altoparlante		
(11)		6411 07 70
(12)		6411 07 54
Bedienteil-Klappe/ Flap\Operat. unit / Volet\Bloc de commande / Ribalta\Unita di control.		
(4)		8450 03 10
(5)		8450 03 00
(6)		8450 03 20
(7)(9)		8450 03 30
(8)		8450 01 30
(10)		8450 04 30
(11)		8450 02 80
(12)		8450 04 40
Schriftzug/ Logo/ Graphisme/ Denominazione		
(1)(2)(8)	NOKIA	8470 03 90
(4)(5)(6)(7)(9)(11)	NOKIA	8470 01 70
(3)	OCEANIC	8470 04 10
(10)(12)	OCEANIC	8470 01 90
(4)(7)(9)	HOTEL TV	8470 03 30
(5)(6)(11)	HOTEL TV	8470 03 40
(8)(10)(12)	HOTEL TV	8470 03 60
Halter/ Holder/ Support/ Sostegno		
- **Fuß**/ Pad/ Pied/ Pièdino		
(1)(2)(3)		8480 02 70
Fußstopfen/ Pad/ Garniture de pieds/ Assort. di pièdino		
(4)(5)(6)(7)(8)(9)(10)		8642 01 48
Rückwand/ Rear cover/ Panneau arrière/ Muro posteriore		
(1)(2)		8430 13 20
(3)		8430 09 50
(4)		8430 07 20
(5)		8430 07 10
(6)		8430 06 90
(7)(9)		8430 07 00
(8)(10)		8430 01 00
(11)		8436 98 61
(12)		8430 01 41

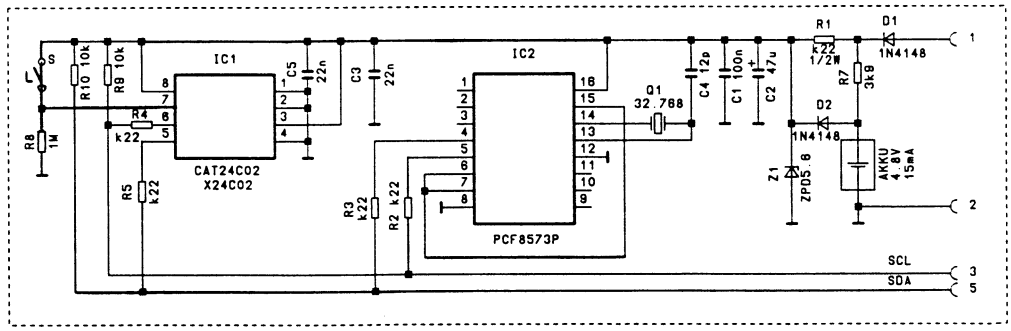
Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
Rückwand-Schraube/ Screw\Rear cover / Vis\Panneau arriàre / Vite\Muro posteriore		
(1)(2)(3)	4,5x20	7874 38 14
(4)(5)(6)(7)(8)(9)(10)(11)(12)	4x20	7874 38 26
Isolierplatte/ Insulating board/ Plaque isolante/ Piastra isolante		
- **Rückwand**/ Rear cover/ Panneau arrière/ Muro posteriore		
(11)		8448 09 20
Rückwand-Abdeckung/ Covering\Rear cover / Couvercle\Panneau arrière / Copertura\Muro posteriore		
(4)(5)(6)(7)(10)		8454 03 70
(12)		8454 03 80
Lautsprecher/ Loudspeaker/ Haut-parleur/ Altoparlante		
(1)(2)(3)	16Ω 3W	4311 35 17
(4)(5)(6)(7)(8)(9)(10)(11)(12)	16Ω 5W	4311 34 50
Bildröhre/ Pict. tube/ Tube cathod./ Cinescopio		
(1)(2)(3)	A 34 KQV 42x01	4362 14 84
(4)(5)	A 36 JAR 40x03	4362 15 61
(6)(7)(8)(9)(10)	A 41 JAR 40x02	4362 17 62
(11)(12)	A 51 ECQ 10x01	4362 21 07
Schraube\Bildröhre / Screw\Picture tube / Vis\Tube cathod. / Vite\Cinescopio		
(1)(2)(1)		7864 01 80
(4)(5)(6)(7)(8)(9)(10)	5x28	7864 02 01
(11)(12)	7x28	7864 02 21
Erdung\Bildröhre / Earthing\Picture tube / Mise à la terre\Tube cathodique / Messa a terra\Cinescopio		
(1)(2)(3)		6141 03 05
(4)(5)		6141 03 10
(6)(7)(8)		6141 03 03
(9)(10)(11)(12)		6141 03 50
Feder\Erdung / Spring\Earthing / Ressort\Mise à la terre / Molla\Messa a terra		
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(8)(10)		7351 28 45
Entmagn.-Spule/ Degaussing coil/ Bobine de désaimantation/ Bobina di smagnetizzazione		
(1)(2)(3)(4)(5)		4588 07 01
(6)(7)(8)(9)(10)		4588 07 03
(11)(12)		4588 08 11
Haken\Entmagn.-Spule / Hook\Degaussing coil / Agrafe\Bobine de désaimantation / Gancio\Bobina di smagnetizzazione		
(4)(5)(8)		8681 72 11
(6)(7)(9)(10)		8681 72 03
(11)(12)		8448 04 71
Isolierhalter/ Insulating holder/ Support isolante/ Sostegno isolante		
- **Entmagn.-Spule**/ Degaussing coil/ Bobine de désaimantation/ Bobina di smagnetizzazione		
(1)(2)(3)		8622 26 01
Bed.-Anleitung / Operating instructions / Mode d'emploi / Instruzioni per l'uso		
(1)(11)		6612 54 71
(2)(8)		6612 54 72
(3)(10)(12)		6612 54 31
(4)(6)		6612 54 74
(5)		6612 54 91
(7)		6612 54 82
(9)		6612 63 11

Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
Chassis/ Châssis/ Basamento		
(1)(2)	EUROMONO 2 BG MN 90° 14" HS	5864 20 92
(3)	EUROMONO 2 MULTI MN 90° 14" HS	5864 22 08
(4)(5)(6)(8)	EUROMONO 2 BG MN 90° HS	5864 20 06
(7)(9)	EUROMONO 2 BGDK MN 90° HS	5864 21 06
(10)	EUROMONO 2 MULTI MN 90° HS	5864 22 06
(11)	EUROMONO 2 BG NN 90° HS	5864 20 16
(12)	EUROMONO 2 MULTI NN 90° HS	5864 22 16
Halter/ Holder/ Support/ Sostegno		
- **Chassis**/ Châssis/ Basamento		
(1)(2)(3)		8440 04 90
(4)(5)(6)(7)(10)		8440 04 80
(8)(9)		8440 05 20
(11)(12)		8440 05 10
Ablenkkabel/ Deflection cable/ Cable de déviation/ Cavo di deviazione		
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(8)(9)(10)(11)(12)		4888 64 57
Hochspannungskabel / High-voltage cable / Câble de haute tension / Cavo d'alto tensione		
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(8)(9)(10)		4888 62 25
(11)(12)		4888 62 32
Fokuskabel / Cable\Focus / Câble\Focalisation / Cavo\Focale		
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(8)(9)(10)(11)(12)		4888 62 26
Schirmgitter-Kabel/ Screen grid cable/ Câble de grille-écran/ Cavo di griglia schermo		
(11)(12)		4888 62 34
Kabel\Bed.-Teil <-> Chassis / Cable\Operating unit <-> chassis / Câble\Bloc de commandes <-> châssis Cavo\Unita di comando <-> chassis		
(1)(4)(6)(7)(11)		4888 67 11
Netzkabel/ Mains cable/ Cable secteur/ Cavo per rete elettrica		
(1)(2)(3)(4)(6)(7)(8)(9)(10)(11)(12)		4888 66 56
(5)		4888 66 57
Bildröhrenplatte/ Board for picture tube/ Plaque du tube d'image/ Piastra del cinescopio		
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)(8)(9)(10)	EUROMONO 1+2 MN	5858 20 22
(11)(12)	EUROMONO 1+2 NN	5858 20 12
Buchsenplatte/ Sockets board/ Plaque de douille/ Piastra di boccola		
(1)(4)(6)(7)(11)	HS	6911 21 33

Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
Halter/ Holder/ Support/ Sostegno		
- **Buchsenplatte**/ Sockets board/ Plaque de douille/ Piastra di boccola		
(1)(4)(6)(7)(11)		8448 09 40
Bedienteil / Operating unit / Bloc de commandes / Unita di comando		
(1)	IFB 751 HS	5883 10 81
(2)	IFB 751 HSD	5883 30 52
(3)	IFB 751 HSD	5883 30 53
(4)(6)(7)(11)	IFB 720 HS	5883 10 64
(5)(9)	IFB 720 HSD	5883 11 29
(8)(10)(12)	IFB 720 HSD OCE	5883 10 29
Fenster\Anzeige / Window\Display / Fenêtre\Indicateur / Finestra\Indicazione		
(4)(5)(6)(7)(8)(9)(10)(11)(12)		6466 37 43
Modul/ Module **Clock+FM-Radio**		
(2)(3)(5)(9)(10)(12)	HS-L3	5859 40 33
Antennenverteiler/ Aerial Retailer/ Répartiteur d'antenne/ Distributore dell'antenna		
(10)(12)		5859 03 25
Halter/ Holder/ Support/ Sostegno		
- **Antennenverteiler**/ Aerial Retailer/ Répartiteur d'antenne/ Distributore dell'antenna		
(10)(12)		8448 09 10
Antennenkabel/ Aerial cable/ Câble d'antenne/ Cavo d'aereo		
(10)(12)		4888 62 46
Modul/ Module **HOTEL 4**		
(3)(8)		5859 40 40
IR-Sender/ IR transmitter/ Émetteur IR/ Trasmettitore IR		
(3)(10)(12)	IRH 4 S	5652 16 96

I²C-Programmer

5859 40 55



N116

Ersatzteile/ Replacement parts list/ Pièces de rechange/ Elenco delle parti di ricambio

⚠

Sicherheitsbauteil im Sinne der Sicherheitsbestimmungen. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden !
Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts !
Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines !
Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali !

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.

Chassis / Châssis

EUROMONO 2

- BG MN 90° HS	**(1)**	**5864 20 06**
- BG NN 90° HS	**(2)**	**5864 20 16**
- BGDK NN 90° HS	**(3)**	**5864 21 16**
- MULTI MN 90° HS	**(4)**	**5864 22 06**
- BG MN 90° 14" HS	**(5)**	**5864 20 92**
- BGDK MN 90° HS	**(6)**	**5864 21 06**
- MULTI MN 90° 14" HS	**(7)**	**5864 22 08**
- MULTI NN 90° HS	**(8)**	**5864 22 16**

Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés

0IC02	TDA 4601	3765 13 66
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
0IC02		7368 70 17
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
0IC04	CNY 17 GF-2	3657 12 51
0IC06	LM 317 T	3768 18 15
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
0IC06		7368 70 12
Isolierfolie/ Insulating film/ Feuille isolante/ Foglio isolante		
0IC06		8253 17 01
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
0IC08	L 4941 BV	3768 18 59
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
0IC08		7368 70 12
Isolierfolie/ Insulating film/ Feuille isolante/ Foglio isolante		
0IC08		8253 17 01
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
1IC02	TDA 1013 B	3763 13 22
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
1IC02		7368 70 12
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
3IC04	U 829 B	3761 13 50
3IC201		
(7)(8)	TDA 9830	3761 16 67
3IC202		
(4)	TDA 2148	3761 16 43
4IC02	HCF 4053 MO 13 TR MOS	3773 53 75
4IC04	U 4647 B	3766 11 89
5IC02	TDA 8185	3763 12 65
6IC02	TDA 8170	3763 12 72
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
6IC02		7368 70 12
Isolierfolie/ Insulating film/ Feuille isolante/ Foglio isolante		
6IC02		8253 17 01
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
7IC02	TDA 4650 V	3765 13 80
7IC04	TDA 4661 V 2 MOS	3765 13 68
13IC02	ST 24 C 02 A	3776 50 50
13IC04		
(1)(2)(3)(4)(5)(7)(8)	TVP 02066 EMO 5-02 MOS	3779 12 34
(2)(4)(6)	TVP 02066 EMO 5-03 MOS	3779 12 19
IC-Fassung/ IC socket/ Douille pour IC/ Zoccolo del IC		
(40pol.) (40pole) (40pôles) (40polare)		
(1)(3)(4)(5)(6)(7)(8)	13IC04	4156 28 57
30IC02		
(1)(2)(3)	TDA 4427 A	3761 16 23
(2)(4)(5)(6)(7)(8)	U 4439 B	3761 16 34

Transistor/ Transistron

0T02	S 2000 AF I	3616 13 97
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
0T02		7368 70 12
Transistor/ Transistron		
0T04	BC 847 B	3614 80 53
0T06	BC 807-25 Chip	3614 73 04
0T08	BC 337-25	3614 71 38
1T02	BC 857 B Chip	3614 80 79
3T02	BC 847 B	3614 80 53
3T03	BF 550-E6327 Chip	3612 07 25
3T04	BC 847 B	3614 80 53
3T201		
(7)(8)	BC 848 B Chip	3614 53 22
3T202		
(4)	BC 857 B Chip	3614 80 79
(7)(8)	BC 848 B Chip	3614 53 22
3T204/206/208		
(4)	BC 847 B	3614 80 53
3T210		
(4)	BC 857 B Chip	3614 80 79
4T02	BC 5478	3614 58 24
4T04	BC 847 B	3614 80 53
4T06	BC 857 B Chip	3614 80 79
5T02/04	BC 847 B	3614 80 53
5T05		
(1)(5)(6)(7)(8)	BC 847 B Chip	3614 53 12
(2)(3)(4)	BC 847 B	3614 80 53
5T06	BC 368-E6288	3614 56 78
5T08	BC 369	3614 56 80
5T10	S 2000 AF I	3616 13 97
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
5T10		7368 70 17
Transistor/ Transistron		
7T02/04/70/72/74	BC 847 B Chip	3614 53 12
11T02/04/06	BC 847 B	3614 80 53
13T02/04/06/08/10	BC 847 B	3614 80 53
13T12		
(1)(3)	BC 848 B	3614 80 55
(2)(7)	BC 847 B	3614 80 53
30T06		
(3)(4)(6)(7)(8)	BC 857 B Chip	3614 80 79

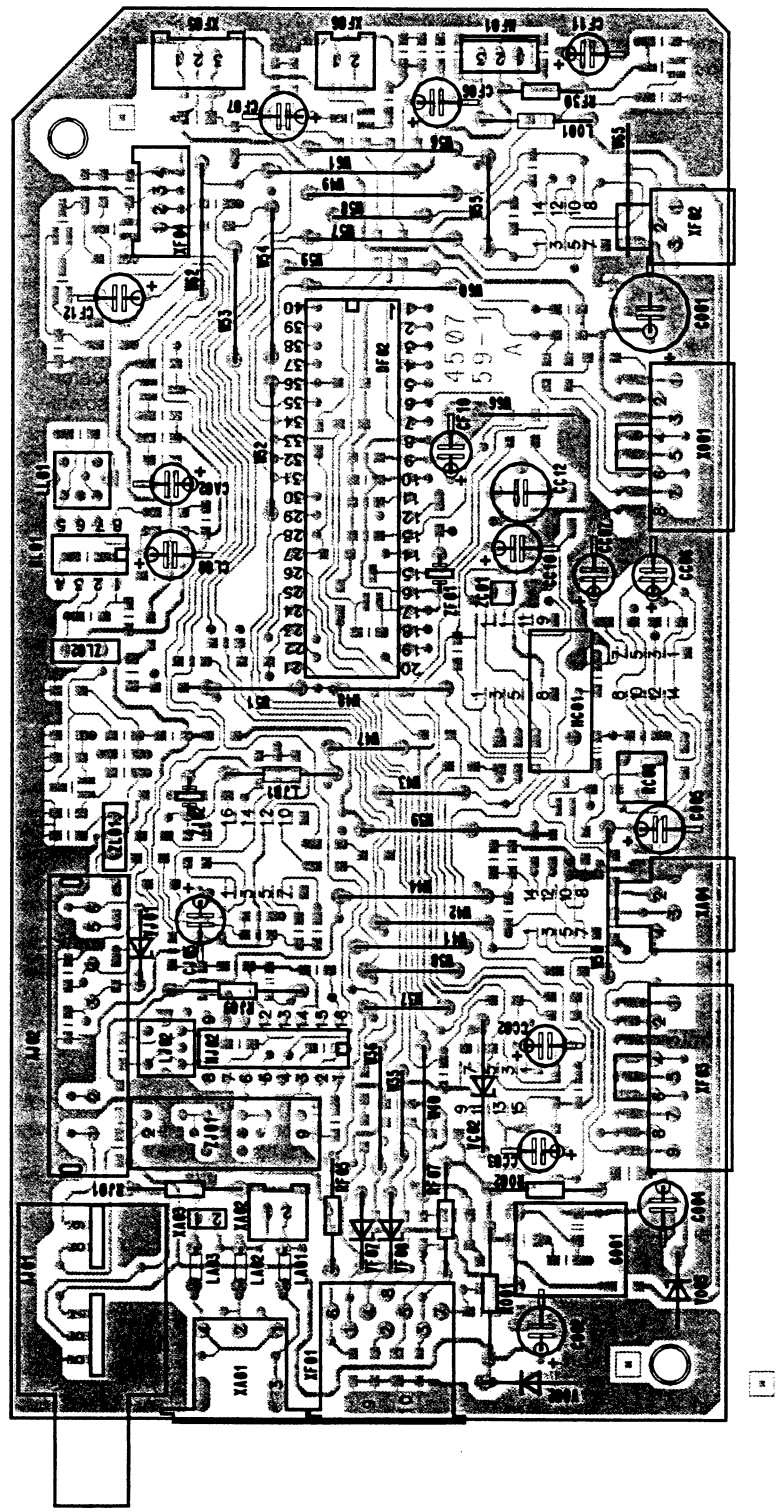
Diode / Diodo

0D02/04/06/08	1 N 4007	3657 11 41
0D12/14	BA 157	3656 10 09
0D16/18	1 N 4007	3657 11 41
0D20	BA 157	3656 10 09
0D21	BA 159	3656 10 11
0D22	BYT 56 J	3657 53 90
0D24	BYW 98-200	3657 54 70
0D26	BA 157	3656 10 09
0D28	BYW 98-200	3657 54 70
0D30	BY 299 P	3657 14 81
0Z02	ZPD 5,1	3653 17 58
0Z04	ZPD 12	3653 17 29
3D02/03	LL 4148 F	3656 03 11
3D201		
(7)(8)	BB 729	3651 01 02
3D202		
(4)	LL 4148 F	3656 03 11
(7)(8)	BB 729	3651 01 02
3D203		
(7)(8)	ZMM 10	3653 16 32
3D204		
(4)	LL 4148 F	3656 03 11
3D206/208		
(4)	BB 729	3651 01 02
3Z02	ZPD 33	3653 17 74
4D01/04/06	LL 4148 F	3656 03 11
4D102		
(1)(2)(3)	LL 4148 F	3656 03 11
4D104		
(1)(2)(3)	LL 4148 F	3656 03 11
4Z02	ZPD 6,2	3653 17 72
5D02	LL 4148 F	3656 03 11
5D04	1 N 4002	3657 11 36
5D06	BA 159	3656 10 11
5D08/10	BY 299 P	3657 14 81
5D12	BA 157	3656 10 09
5D14		
(1)(2)(3)	BA 157	3656 10 09
(4)(5)(6)(7)(8)	BA 159	3656 10 11
5D15	BA 157	3656 10 09
5Z01	ZPD 3,6	3653 17 20
6D02	LL 4148 F	3656 03 11
6D04	1 N 4002	3657 11 36
7D02	LL 4148 F	3656 03 11
7D04		
(4)	LL 4148 F	3656 03 11
7Z02		
(1)(2)(3)(4)(5)(7)(8)	ZMM 5,1	3653 16 30
11D02	TMM-BAT 48	3656 02 50
13D02/03	LL 4148 F	3656 03 11
13D04	1 N 4148	3656 08 10
13Z02	ZPD 3,9	3653 17 38

Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
30D06/08		
(3)(4)(6)(7)(8)	RLS 135 - TE 11	3656 02 55
30D10		
(3)(4)(6)(7)(8)	RLS 135 - TE 11	3656 02 55
31D04		
(4)(7)(8)	RLS 135 - TE 11	3656 02 55
Kondensator/ Capacitor/ Condensateur/ Condensatore		
0C02		
(1)(3)	0,33µF 250V	3324 09 47 !
(2)(4)(5)(6)(7)(8)	0,33µF 250V	3324 09 31 !
0C03	0,22µF 250V	3324 09 32 !
0C04/06	1nF 1kV	3267 08 33
0C08	100µF 385V	3426 09 70
0C10	2,2nF 400V	3261 09 23 !
0C18	1nF 1kV	3315 09 58
0C20	2,2nF 1kV	3315 09 59
0C24	1,2nF 2kV	3324 10 43
0C26	4,7nF 630V	3315 09 60
0C34		
(1)(2)(3)(5)(6)(7)	47µF 250V	3422 05 44
(8)	47µF 250V	3426 05 18
0C36		
(4)	0,1µF 400V	3314 34 08
(5)(6)(7)(8)	4,7µF 160V	3426 08 21
0C38	1000µF 35V	3422 05 62
0C44	1000µF 16V	3422 05 63
0C46	1000µF 35V	3422 05 54
5C38		
(5)(7)	10nF 400V	3324 10 37
5C40		
(1)(4)(5)(6)(7)	6,4nF 1,6kV	3324 10 46
(2)(3)(8)	7,8nF 1,6kV	3324 10 47
5C42	0,15µF 400V	3324 10 24 !
5C43		
(5)(6)(7)	0,18µF 400V	3324 08 29 !
5C46		
(5)(6)(7)(8)	4,7µF 250V	3426 08 16
6C20	1000µF 35V	3422 05 62
Trimmkondensator/ Padding condensor/ Condensateur d'appoint/ Condensatore di allineamemto		
7C10	1,8-27pF	3412 09 24
Potentiometer/ Potentiométre/ Potenziometro		
0P02	1kΩ	3111 45 14
3P202		
(4)	4,7kΩ	3111 36 50
5P02	47kΩ	3111 12 04
6P02	47kΩ	3111 12 04
6P04	22kΩ	3111 12 03
7P02	470Ω	3111 45 08
3R203		
(7)(8)	10kΩ	3111 26 19
Widerstand/ Resistance/ Résistance/ Resistenza		
0R02	8,2MΩ 0,54W	3156 09 70 !
0R03	5,1Ω 8W	3134 08 01
0R06/07	8,2kΩ 2W	3141 50 17
0R34/35	22kΩ 2W	3141 50 21
0R50	47kΩ 1W	3141 39 73
0R52	6,8Ω 7W	3133 09 36
0R64	47kΩ 1W	3141 39 73
0R66	2,67kΩ 0,6W	3142 15 27
0R70	243Ω 0,4W	3142 13 54
0R72	2,21kΩ 0,4W	3142 13 64
0RT 02	PTC	3172 12 40
1R20	27Ω 0,5W	3154 73 95 !
3R14		
(1)(2)(3)(4)(5)(7)	8,2kΩ 2W	3141 40 31
3R22	4,7Ω 0,3W	3153 52 02 !
3R232		
(4)	4,7Ω 0,3W	3153 52 02 !
4R14	4,7Ω 0,3W	3153 52 02 !
5R11		
(6)(8)	47Ω 0,3W	3153 52 05 !
5R18	243Ω 0,4W	3142 13 54
5R24	82Ω 1W	3141 39 72
5R28	5,62kΩ 0,4W	3142 13 55
5R44	4,7Ω 0,33W	3154 09 89 !
5R48	4,7Ω 1W	3141 39 26
5R52		
(1)(5)(6)(7)	27Ω 2W	3141 50 15
(2)(3)(4)(8)	15Ω 2W	3141 50 19
5R54	3,3kΩ 1W	3141 40 53
5R56	4,7Ω 0,5W	3154 73 96 !
5R57		
(1)(4)(6)	2,7Ω 2W	3141 50 13
(2)(3)(5)(7)(8)	2,2Ω 2W	3141 50 18
6R16	10kΩ 0,4W	3142 13 27
6R21	2,2kΩ 0,4W	3142 13 24
6R22		
(1)(3)(4)(5)(6)(7)	1,3kΩ 0,4W	3142 13 77
7R06		
(1)(2)(3)(4)(5)(6)(7)	4,7Ω 0,3W	3153 52 02 !
(8)	22Ω 0,3W	3153 52 01 !
Drossel/ Choke/ Bobine de self/ Bobina		
0L02	RK 26	4557 04 56
0L04	2,2µH	4557 17 25
0L10	33µH	4557 81 52
1L30		
(8)	10µH	4557 16 99
3L08	1,2µH	4557 18 27
4L01	27µH	4557 16 32
5L02	4,7µH	4557 81 54
5L12		
(1)(4)(6)	22µH	4557 81 51
(2)(3)(8)	15µH	4557 81 50
(5)(7)	56µH	4557 81 53
30L04	12µH	4557 19 65
8S04		
(5)(6)		4557 15 57
Spule/ Coil/ Bobine/ Bobina		
3L02		4555 83 94
3L06		4555 83 95
3L201		
(7)(8)	7x7 TOKO	4555 83 13
3L202		
(4)	H 292 ONS-5969 NK	4555 83 97
(7)(8)	7x7 TOKO	4555 83 14
3L204		
(4)	H 292 ONS-5850 UG	4555 83 96
4L02		4588 01 40
5L04	**Linearität**/ Linearity/ Linéarité/ Linearità	4516 12 06
5L06	**Bildbreite**/Picture width/ Large de l'image/ Larghezza dell'immagine	
(1)(4)(5)(6)(7)		4517 24 72
(2)(3)(8)		4517 24 85
7L02		4555 83 91
7L04		4555 83 89
Filter/ Filtre/ Filtro		
30Q02		
(1)(2)(5)	OFW G1961 M	4555 85 83
(3)(6)	OFW K 2950	4555 85 73
(4)(7)(8)	OFW G 1963	4555 85 88
30Q08		
(1)(2)(5)	5,5 MHz	4555 84 14
(3)(6)	5,5/6,5 MHz	4555 84 46
(4)(7)(8)	5,5/6 MHz	4555 84 47
30Q10		
(3)(4)(6)(7)(8)	5,5 MHz MB	4555 84 41
30Q12		
(1)(2)(5)	5,5 MHz MB	4555 84 41
(3)(6)	6,5 MHz	4555 84 42
(4)(7)(8)	6 MHz	4555 84 44
Quarz / Quartz / Quarzo		
5Q02		4421 20 08
7Q02	8,867238 MHz	4421 31 75
13Q02	4 MHz	4421 32 19
Sonstiges/ Besides/ Du reste/ Del resto		
Tuner/ Sintonizzatore		
(1)(2)(3)(4)(6)(7)(8)	Hyperband	5823 10 03
(5)	Hyperband	5823 10 07
ZF-Modul/ IF module/ Module IF/ Modulo MF		
(4)(7)	EUROMONO L, L'	5825 20 10
(7)(8)	EUROMONO 2 L.L'	5825 20 12
Halter\ZF-Modul / Holder\IF-Module / Support\FI-Module / Sostegno\Modulo MF		
(4)(7)(8)		8448 02 10
Schaltnetzteil-Transf./ Switched moded transf./ Transf. de commutation/ Trasf. di rete elettrica		
0L08		4523 15 85
Zeilen-Transf. / Hor. line transf. / Transf. de lignes / Trasf. di uscita orizz.		
5L08		
(1)(4)(5)(6)(7)	402031.00	4515 05 06 !
(2)(3)(8)	G 4797-00	4515 05 10 !
Sicherung / Fuse / Fusible / Fusibile		
0F02	2,5 AT	4375 12 51 !
Sicherungshalter / Holder\Fuse / Support\Fusible / Sostegno\Fusibile		
0F02		
(1)		4157 04 71
(2)(3)(4)(5)(6)(7)(8)		4157 04 85

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
Sich.-Kappe/ Cap\Fuse / Capuchon\Fusible / Cappelletto\Fusibile	
0F02	4157 04 86
SCART-Buchse / SCART-Socket / Réglette à douille de prisepéritel. / Presa per peritelvisione	4145 02 90
Bedienteil / Operating unit / Bloc de commandes / Unita di comando	
IFB 751 HS (1)	**5883 10 81**
IFB 751 HSD (2)	**5883 30 52**
IFB 751 HSD (3)	**5883 30 53**
Bedienteilplatte/ Operating unit board/ Plaque du bloc de commande/ Piastra dell'unita di controllo	8446 03 90
Fenster\Anzeige / Window\Display / Fenêtre\Indicateur / Finestra\Indicazione	8455 05 50
- **links**/ left/ gauche/ sinistra - **rechts**/ right/ droite/ destra	8455 05 60
Bedienteil-Klappe/ Flap\Operat. unit / Volet\Bloc de commande / Ribalta\Unita di control.	
(1)(2)	8450 06 50
(3)	8450 06 40
Kopfhörer-Schaltbuchse / Switched socket\Headphone / Douille de commutation\Casque / Presa di commutazione\Ricevitore a cuffia	4144 11 20
Kabel\Kopfh.-Buchse / Cable\Headphone socket / Câble\Douille de casque / Cavo\Presa di ricevitore	4888 67 33/34
Netzschalter / Main switch / Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica	
(1)	4112 22 52
(2)	4112 22 50
(3)	4112 22 98
Druckfeder\Netz / Pressure spring\Mains / Ressort de pression\Secteur / Molla di compressione\Rete elettrica	7352 54 04
Netztaste / Mains press button / Clé de secteur / Tasto di rete elettrica	6315 36 37
Abdeckung\Netzschalter / Covering\Main switch / Couvercle\Interrupteur secteur / Copertura\Interruttore di rete	8448 01 50
Kabel\Bed.-Teil <-> Chassis / Cable\Operating unit <-> chassis / Câble\Bloc de commandes <-> châssis Cavo\Unita di comando <-> chassis	
(2)(3)	4888 68 17
Kabel\Netzschalter <-> Platte 3 / Cable\Main switch <-> Board 3 / Câble\Interrupteur <-> Plaque 3 / Cavo\Interruttore di rete elettrica <-> Piastra 3	
(1)	4888 68 43
Taster/ Calliper/ Manipulateur/ Manipulatore	4115 06 76
SW 1551/1552/1553/1554	
Tastensatz/ Key set/ Clavier/ Tastiera	8448 03 60
- **(4fach)** (4fold) (4fois) (4volte tanto)	
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés	
IC 1501 SAA 1064 MOS	3779 15 26
IC 1551 TBA 2800 MOS	3763 08 13
Transistor/ Transistron	
T 1501/1502 BC 817-25 Chip	3614 73 01
Diode / Diodo	
A 1501/1502 LED TLR 367	3681 14 40
D 1501 LED LR 3360 DG	3681 12 67
D 1551 PHOTO S 186 P	3683 10 42
Modul/ Module	
HOTEL 4 CLOCK-RADIO FM	**5859 40 40**
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés	
DA 01 HEF 4016 BT	3771 52 20
DC 01 HEF 4538 T MOS	3771 52 25
DC 02 HEF 4093 T MOS	3772 51 16
DC 03 PCF 8573 T	3777 15 01

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
DF 01 HEF 4093 T MOS	3772 51 16
DF 02 TVPO 2066 OCA 1	3779 12 20*
TVPO 2066-HTV 03	3779 12 35*
NF 01 LM 317 T	3768 18 15
NJ 01 TSA 6057	3775 06 50
NJ 02 TDA 4453 F	3761 16 45
NL 01 U 829 B	3761 13 50
Transistor/ Transistron	
VA 01 BC 847 B Chip	3614 53 12
VC 01 BC 857 B Chip	3614 54 12
VF 01 BC 857 B Chip	3614 54 12
VF 02/03/04/05/06 BC 847 B Chip	3614 53 12
VJ 01 BFS 20 Chip	3612 07 17
VL 01 BFS 19-F2P	3612 07 24
VO 01 BC 857 B Chip	3614 54 12
Diode / Diodo	
DC 04 LL 4148 F	3656 03 11
VC 02 ZPD 2,7	3653 17 51
VC 03 LL 4148 F	3656 03 11
VF 07/08 ZPD 5,6	3653 17 24
VF 09/VF 10/11/12/13/14/15 LL 4148 F	3656 03 11
VJ 01 ZPD 8,2	3653 17 27
VO 02 ZY 12	3653 21 06
VO 03 LL 4148 F	3656 03 11
VO 04 LL SD 103 C	3656 02 06*
LL 4148 F	3656 03 11*
VO 05 ZPD 5,6	3653 17 24
VO 06 LL 4148 F	3656 03 11
Trimmkondensator/ Padding condensor/ Condensateur d'appoint/ Condensatore di allineamento	
CC 12 1,8/27pF	3412 09 24
Potentiometer/ Potentiométre/ Potenziometro	
RC 08 10KΩ	3111 26 19
Widerstand/ Resistance/ Résistance/ Resistenza	
RF 30 240Ω 0,25W	3142 12 56
RJ 09 33Ω 0,5W	3154 08 81 !
RO 01 56Ω 0,5W	3154 09 82 !
RO 02 680Ω 0,6W	3142 12 88
Drossel/ Choke/ Bobine de self/ Bobina	
LA 01/02/03 10µH	4557 16 99*
	4557 16 80*
LJ 01 10µH	4557 17 53
LO 01 10µH	4557 17 53
Spule/ Coil/ Bobine/ Bobina	
LJ 01 4,7µH	4557 25 76
LJ 02/03 E 544 ENAS	4555 83 98
270nH SMD	4557 81 81
LL 01	4555 83 89
Filter/ Filtre/ Filtro	
ZJ 01 335 BBXS - 0180	4555 83 82
ZL 01/02 SFE 10,7	4555 84 40
Antenne/ Antenna	3539 03 26
Quarz / Quartz / Quarzo	
ZC 01 32,768kHz	4212 32 55
ZF 01 4 MHz	4212 32 08
ZJ 02 4 MHz	4212 32 08
Federleiste/ Spring ledge/ Liteau à ressort/ Piastra di contatto	
- **(3pol.)** (3pole) (3pôles) (3polare) XA 04	4145 81 38
XF 02	4145 81 33
- **(9pol.)** (9pole) (9pôles) (9polare) XF 03	4145 81 32
- **(8pol.)** (8pole) (8pôles) (8polare) XO 01	4145 81 34
Sonstiges/ besides/ du reste/ del resto	
Tuner/ Sintonizzatore FM FE 322 E 05	8331 15 50
Signalgeber / Signal giver / Donneur de signal / Donatore di segnalazione HC 01	4212 32 90
Buchse / Socket/ Douille / Boccola XF 01 - **(8pol.)** (8pole) (8pôles) (8polare)	4145 02 95
Lautsprecherbuchse/ Socket\Loudspeaker/ Douille\Haut-parleur/ Presa\Altoparlante XA 01	4144 03 10
Batterie / Battery / Batteria **NC TA 4,8** GO 01	4242 05 50
Stecker/ Plug/ Fiche/ Spina	4133 01 45
- **Antenne**/ Antenna	



Abgleich

Down loading - Empfänger (TDA 4453 F)
- Festfrequenz ohne Modulation über Antenneneingang einspeisen und Eingangsspannung so einstellen, daß sich am **Testpunkt 7** eine Gleichspannung von 3 - 3,5 V ergibt.
- 69,25 MHz (55,25 MHz) mit **LJ02** so abgleichen, daß sich am **Testpunkt 7** ein Spannungsminimum ergibt. Hierbei kann ein nochmaliges Nachgleichen der Eingangsspannung erforderlich sein.

Alarm clock (HEF 4093)
- +5V an Pin 14 / HEF 4093 B; fremdeinspeisen oder auf Weckzeit schalten.
- Mit **RC08** auf max. Lautstärke abgleichen.

ZF/IF (U 829 B)
- Oscilloscop an Pin 8 / U 829 B anschließen und 10,7MHz über Antenneingang oder Pin 2 / U 829 B einspeisen.
- Mit **LL01** auf Null-Durchgang abgleichen.
- 100MHz-100µV-Signal über den Antenneneingang einspeisen und den Frequenz-Synthesizer auf diese Frequenz abstimmen.
- Mit **LL01** auf symmetrische Sinuskurve abgleichen.

Calibration

Down loading receiver (TDA 4453 F)
- Feed in a fixed frequency without modulation via aerial input, and adjust input voltage so as to ensure that a d.c. voltage of 3 - 3,5 V is obtained at **Test Point 7**.
- Use **LJ02** to calibrate 69,25 MHz (55,25 MHz) in such a way that minimum voltage is obtained at **Test Point 7**. For this procedure, it may be necessary to racalibrate the input voltage once more.

Alarm clock (HEF 4093)
- +5V at Pin 14 / HEF 4093; separate supply, or switch to alarm time.
- Calibrate to max. volume with **RC08**.

IF (U 829 B)
- Connect an oscilloscope to Pin 8 / U 829 B and feed in 10,7MHz via the aerial input or Pin 2 / U 829 B.
- Use **LL01** to calibrate to zero crossing.
- Feed in a 100MHz-100µV-signal via the aerial input, and calibrate the frequency synthesizer to this frequency.
- Use **LL01** to calibrate to a symmetrical sine curve.

Equilibrage

Récepteur down loading (TDA 4453 F)
- Alimenter la fréquence fixe sans modulation via l'entrée d'antenne et régler la tension d'entrée de sorte qu'une tension continue de 3 - 3,5 V soit obtenue au **point d'essai 7.**
- Equilibrer 69,25 MHz (55,25 MHz) avec **LJ02** de sorte qu'un minimum de tension soit obtenu au **point d'essai 7**. Ce faisant, un rééquilibrage de la tension d'entrée peut s'avérer nécessaire.

Alarm clock (HEF 4093)
- +5V à la broche 14 / HEF 4093; alimentation externe ou commutation sur heure de réveil.
- Equilibrer sur volume sonore max. avec **RC08**.

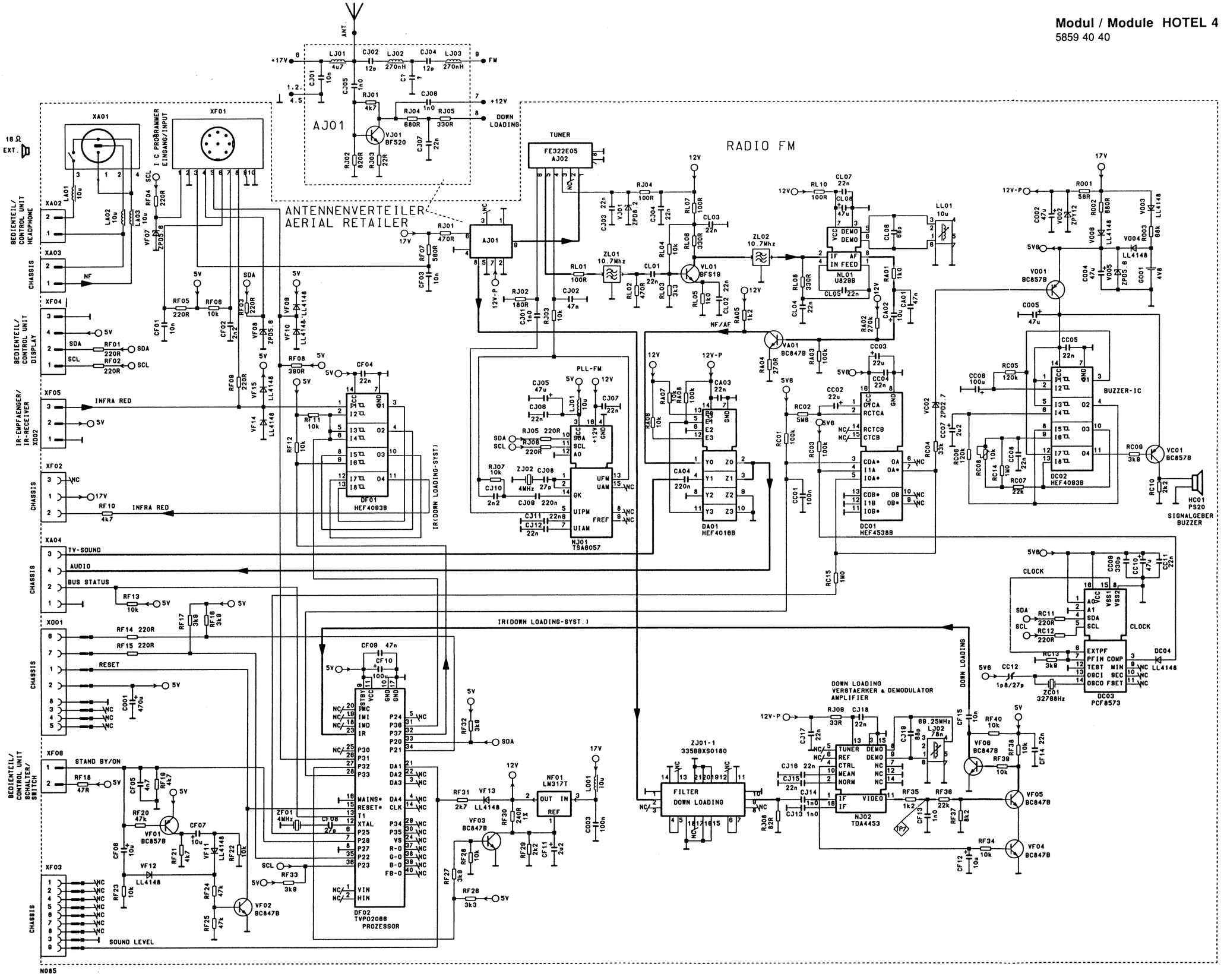
ZF/IF (U 829 B)
- Raccorder l'oscilloscope à la broche 8 / U 829 B et alimenter 10,7MHz via l'entrée d'antenne ou via la broche 2 / U 829 B.
- Equilibrer avec **LL01** sur passage par zéro.
- Alimenter un signal de 100MHz-100µV via l'entrée d'antenne et ajuster le synthétiseur de fréquence sur cette fréquence.
- Equilibrer avec **LL01** sur sinusoïde symétrique.

Messa a punto

Down loading - Ricevitore (TDA 4453 F)
- Alimentare la frequenza fissa senza modulazione tramite l'ingresso dell'antenna e regolare la tensione in entrata in modo tale che, sul **punto di prova 7**, risulti una tensione continua di 3 - 3,5 V.
- Equilibrare 69,25 MHz (55,25 MHz) con **LJ02** in modo tale che sul **punto di prova 7** risulti una tensione minima. Per effettuare tale operazione, si potrebbe rendere necessaria una equilibratura supplementare della tensione in etrata.

Sveglia (HEF 4093)
- +5V al pin 14 / HEF 4093; commutare sull'alimentazione separata oppure sull'orario di sveglia.
- Mettere a punto sul volume massimo con **RC08**.

ZF/IF (U 829 B)
- Collegare l'oscilloscopio al pin 8 / U 829 B e alimentare 10,7MHz tramite l'ingresso dell'antenna oppure il pin 2 / U 829 B.
- Equilibrare **LL01** sul passaggio zero.
- Alimentare un segnale 100MHz-100mV tramite l'ingresso dell'antenna e sintonizzare il sintetizzatore di frequenza su tale frequenza.
- Equilibrare con **LL01** sulla curva sinusoidale simmetrica.


RADIO FM
AJ01
ANTENNENVERTEILER
AERIAL RETAILER
TUNER
FE322E05
AJ02
PLL-FM
DF01
HEF4083B
DF02
TVP02088
PROZESSOR
DA01
HEF4018B
DC01
HEF4538B
DC02
HEF4093B
DC03
PCF8573
NJ01
TSA6057
NJ02
TDA4453
NF01
LM317T
VA01
BC847B
VC01
BC857B
BUZZER-IC
SIGNALGEBER
BUZZER
DOWN LOADING
VERSTAERKER & DEMODULATOR
AMPLIFIER
CLOCK
IR(DOWN LOADING-SYST.)
STAND BY/ON
SOUND LEVEL
INFRA RED
TV-SOUND
AUDIO
BUS STATUS
RESET
SDA
SCL
NF
18 Ω
EXT.
I C PROGRAMMER
EINGANG/INPUT
BEDIENTEIL/
CONTROL UNIT
HEADPHONE
BEDIENTEIL/
CONTROL UNIT
DISPLAY
IR-EMPFAENGER/
IR-RECEIVER
CHASSIS
BEDIENTEIL/
CONTROL UNIT
SCHALTER/
SWITCH
N085

IR-EMPFAENGER
IR RECEIVER UNIT

Alarm- und IR-Anzeige
Alarm- and IR-Indication

Code For Keyboard

Veraenderter Code
Changed Code

DT-8 DT-9

CUT-OFF

OSD
(On Screen Display)

BUS

Enable Steuerungen Helligkeit/Kontrast/Saettigung
Clock Controls for brightness/contrast/colour saturation
Data

CCU

BUS I²C

EEPROM

VT2

RESET

RESET-Schaltung
RESET circuit
(150ms)

Bildaustastimpuls
Vert.blanking pulse

Zeilenaustastimpuls
Hor.blanking pulse

Synchronisierte Videospannung (Koinzidenz)
Synchronized video voltage

Umschaltung AV
Switching AV

Umschaltung SVHS
Switching SVHS

Schaltspannung
Switching voltage

Umschaltung CCIR/UK
Switching CCIR/UK

Umschaltung AM/FM
Switching AM/FM

Volume_Control

video_composite

Vert.Sync

Gleichrichter
Rectifier

Freamplifier
Freq. 40MHz

AGC-
amplifier

TUNER

Siab.
33V

Bildtraegerregenerierung
Picture carrier regeneration

VIDEO I.F

Umschaltung 34.25MHz
Switching

Video

AGC

Tonsperrfilter
Tonestopfilter

Impedanz-
Wandler
Impedance
converter

TON-ZF DEMODULATOR
TONE-IF DEMODULATOR

FBAS-Signal
CVBS-Signal

Ton-Diskriminator
Tone-discriminator

FM-Deemphasis 50us

CCIR

MULTINORM MODUL

AM SOUND I.F

F=32.4MHz

Umschaltung/Switching
40.8MHz

AM-TON
AM-Tone

Ausgang Ton TV
Output tone TV

Stand by

Stand by Steuerung
Stand by control

Anlaufschaltung
Start circuit

Anlaufversorgung
Build-up supply

Selbsthaltungsversorgung
Looking supply

Wandlereingangsspannung
Converter input voltage

230V
50Hz

Netzfilter
Mains filter

Gleichrichterbruecke
Rectifier bridge

Ladeelko
Charging capacitor

Entmagnetisierung
Degaussing coil

Antistatische Entladung
Antistatic discharge

POWER SUPPLY

Anlaufschalt
Build-up fuse

Basisansteuerung
Base-driving

Ansteuerung
Driving

Fehlerverstaerk.
Error amplifier

Zeitkonstante
Time constant

Begrenzerdiode
Limiter diode

Kollektor Schutzschaltung
Collector safety input

Entkopplung
Decoupling

Regelspannungsverarbeitung
Control mainsing

Filterung
filtering

Gleichrichtung-Siebung
Rectifying-filtering

Tiefpassfilter
Low-pass filter

Synchronimpulstrennung
Synchronous output

Zeitbasis Zeile/Raster
Time-base line/screen

Phase

Zeitkonstante
Time constant
(VCR)

Gleichrichtung-Siebung
Rectifying-filtering

NETZVERBUNDEN/MAINS CONNECTED

NETZGETRENNT/MAINS ISOLATED

ÜBERSICHTSSCHALTBILD
GENERAL CIRCUIT DIAGRAM

EUROMONO 2 MULTINORM

TON-ZF DEMODULATOR
TONE-IF DEMODULATOR

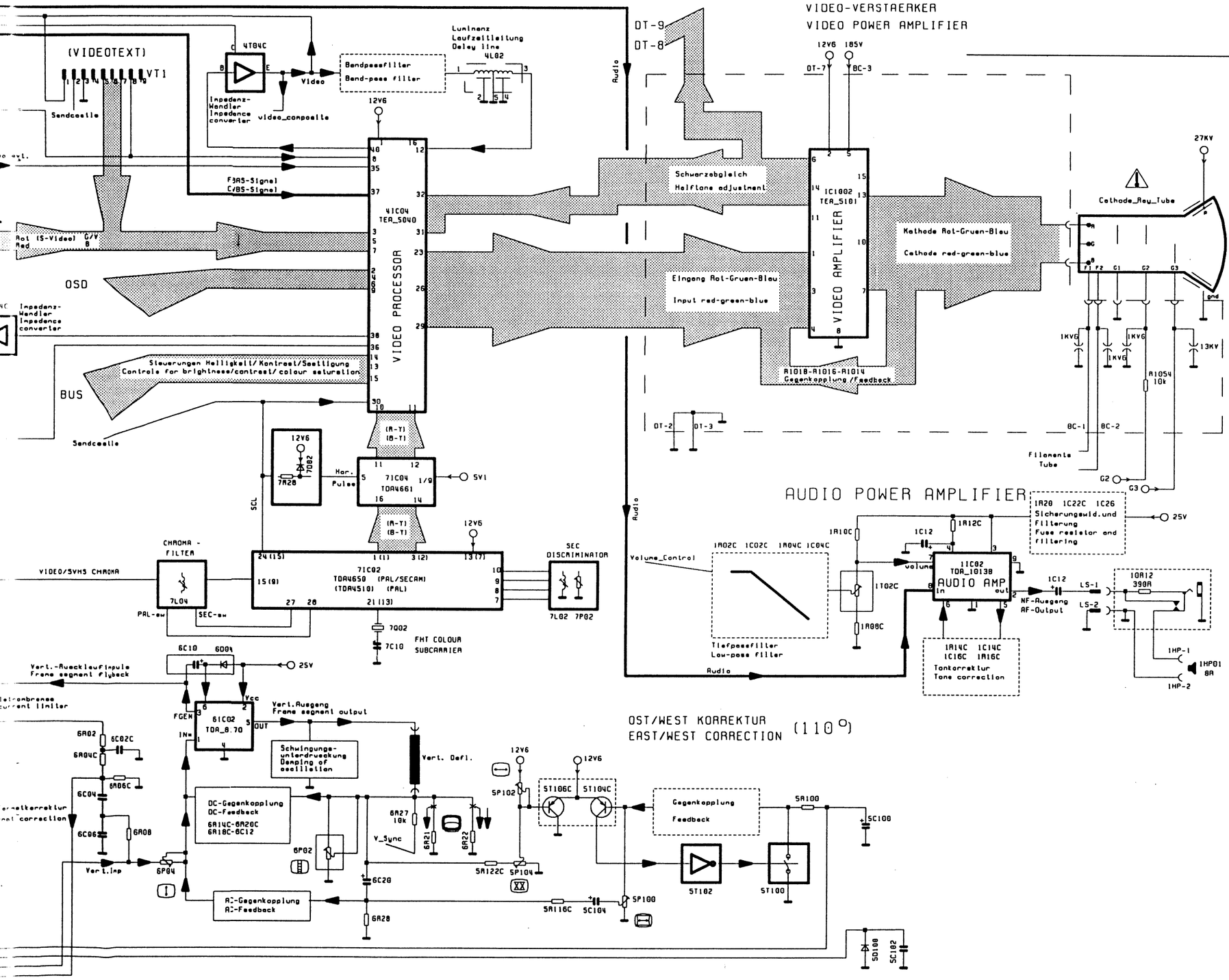
MULTINORM MODUL

AM SOUND I.F

HOR. ABLENKUNG
DEFLECTION

VIDEO PROCESSOR

T/MAINS ISOLATED



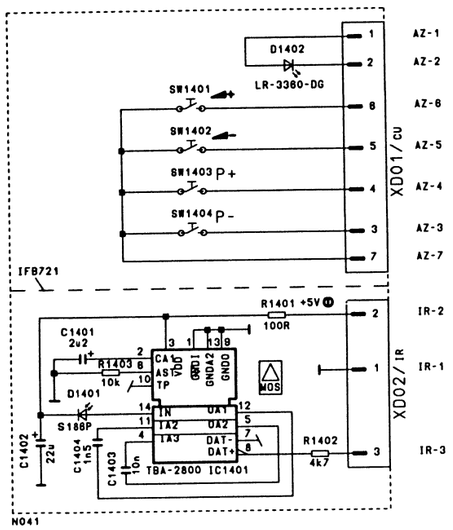
Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

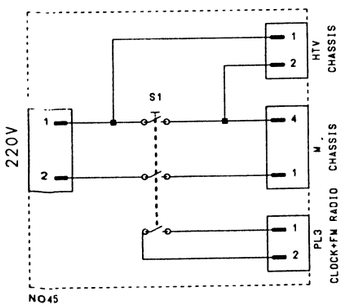
Chassis Euromono 2 HS 5864 20 06 (BG MN 90°)
5864 20 16 (BG NN 90°)

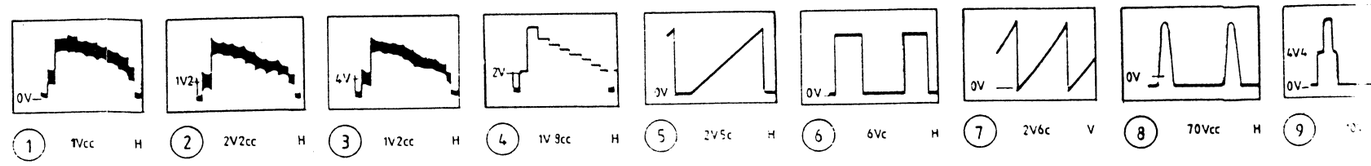
IFB 720 HS 5883 10 64

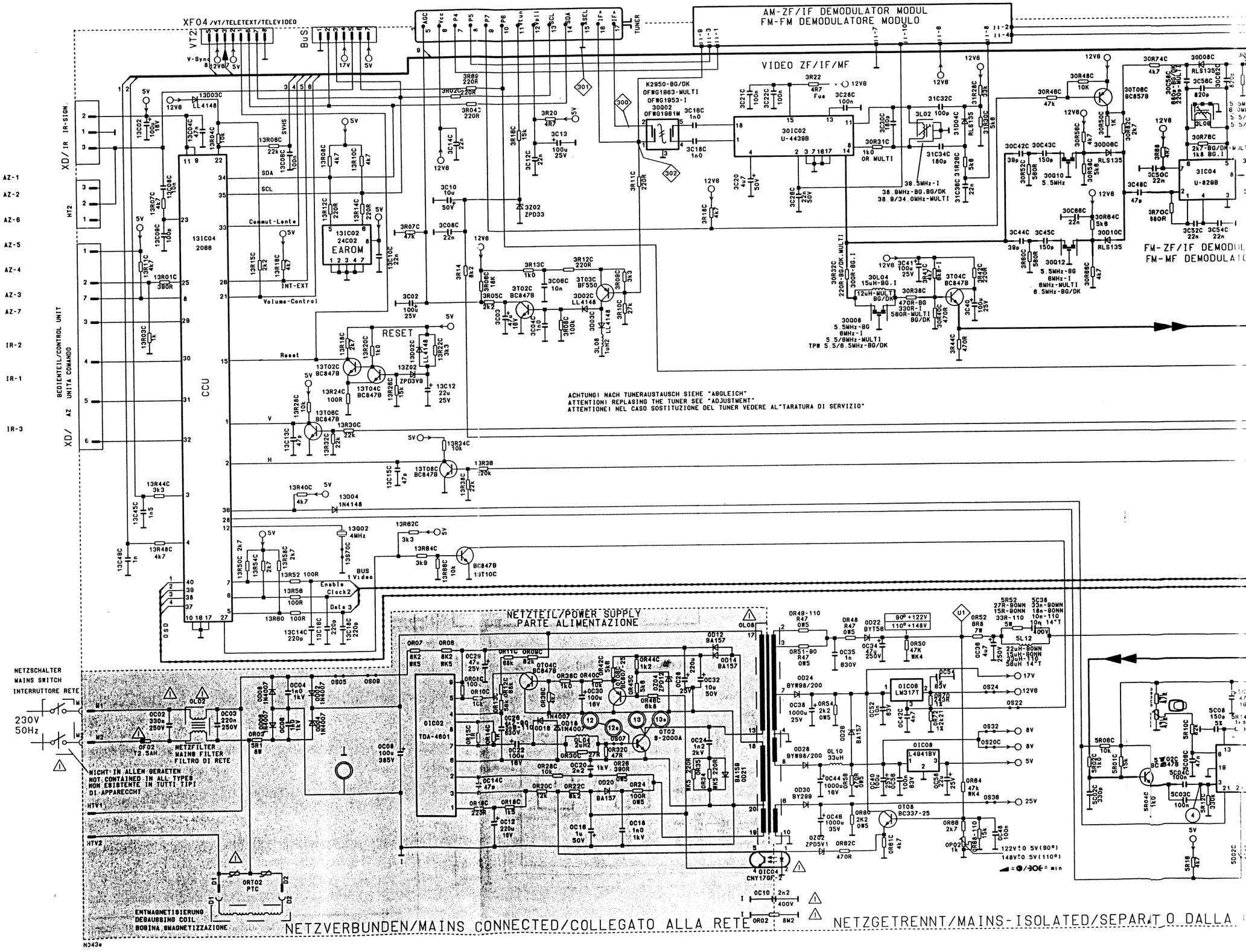
IFB 751 HS 5883 10 81

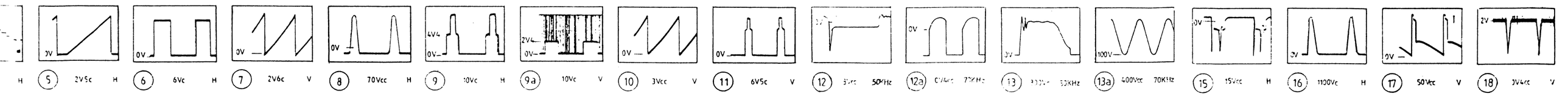
Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore











AM ZF/IF DEMODULATOR MODUL
M FM DEMODULATORE MODULO

VIDEO ZF/IF/MF

FM-ZF/IF DEMODULATOR
FM-MF DEMODULATORE

AL TARATURA DI SERVIZIO"

HT1

XF03 /VT/TELETEXT/TELEVIDEO

VT1

SCART

VIDEO PROCESSOR

HOR.ENDSTUFE/HOR.OUTPUT STAGE
STADIO FINALE ORIZZ.

VERT.ENDSTUFE/VERT.OUTPUT.STAGE
STADIO FINALE VERT.

AMPLITUDENSIEB.HOR.U.VERT.OSZILLATOR
SYN.SEPARATOR.HOR.A.VERT.OSCILLATOR
SEPARAT.SINCRO.OSCILLAT ORIZZ.E.VERT.

GLOCKENFILTER
BELL FILTER
FILTRO CAMPANA

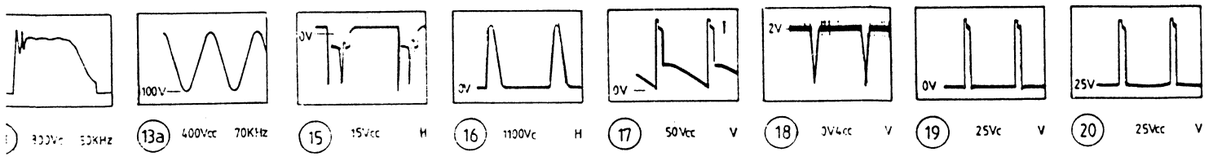
HEIZUNG
FILAMENT
RISCALDAMENTO

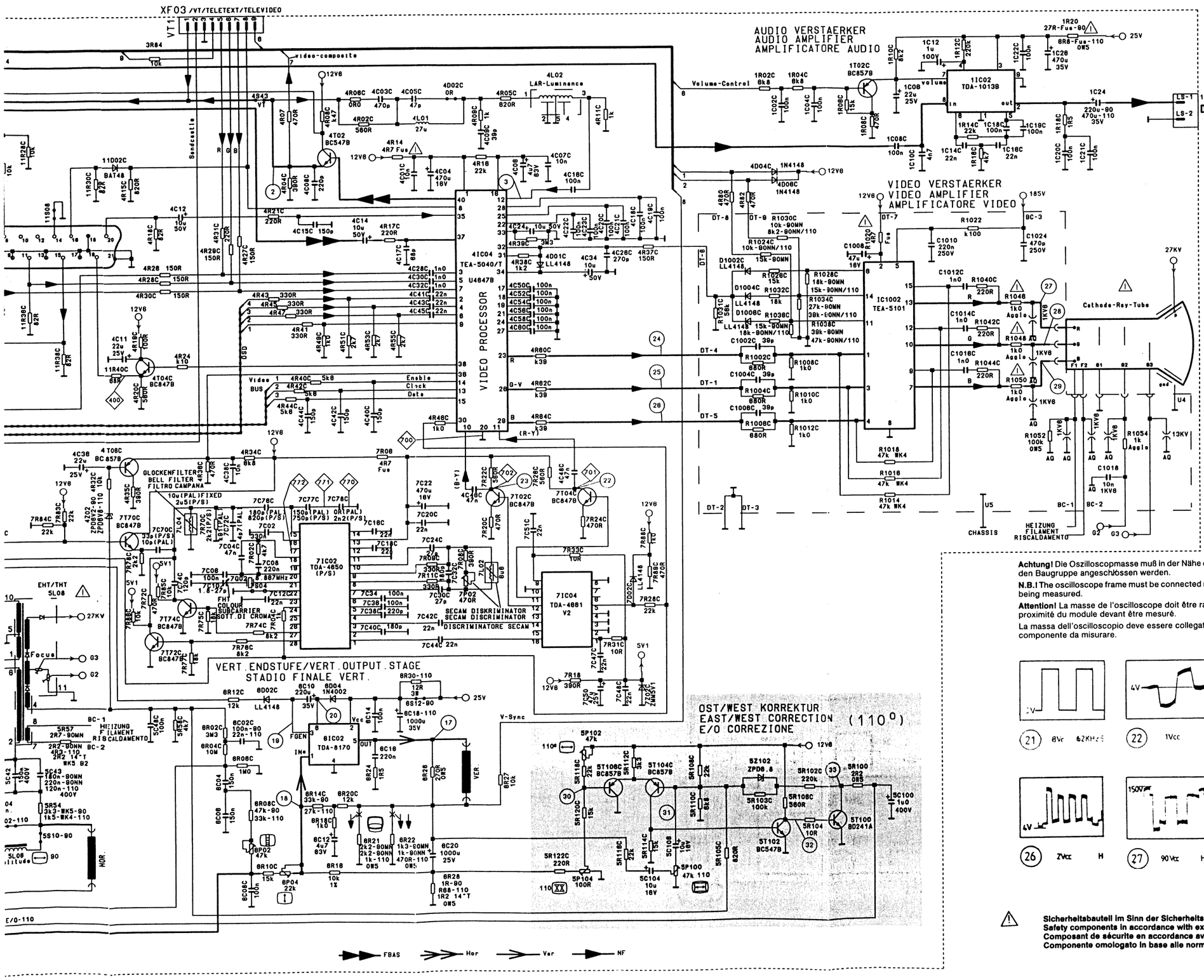
NETZGETRENNT/MAINS-ISOLATED/SEPARATO DALLA RETE

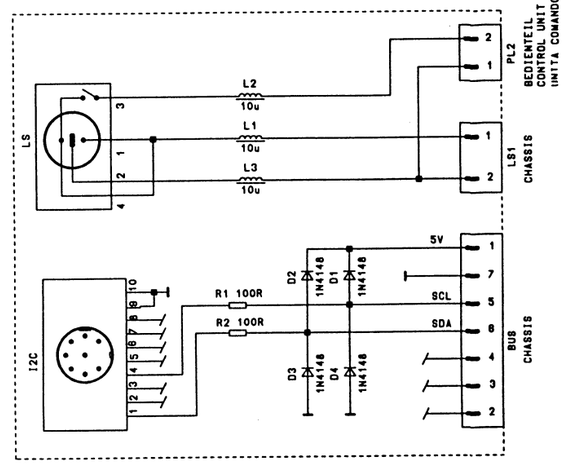
FBAS Hor Ver

Bildröhrenanschluß / C.R.T. base board
Connexion tube image / Collegamento cinescopio

5858 20 22 (Minineck)
5858 20 12 (Narrowneck)







Buchsenplatte/ Input board
Platine de entree/ Plastra dl entrada
6911 21 33

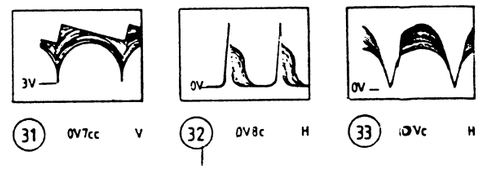
Oszillogramm-Meßpunkt auf ◎ bezogen / Waveforms referenced to ◎ /
Tous le oscillogrammes se rapportant au ◎ / Riferire tutti gli oscillogrammi al ◎

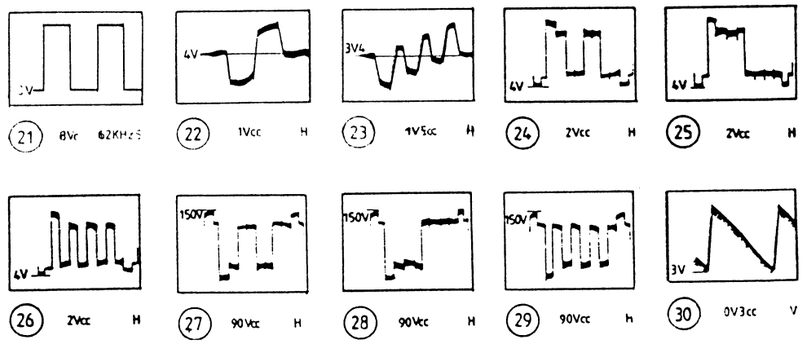
Achtung! Die Oszilloscopmasse muß in der Nähe der zu messenden Baugruppe angeschlossen werden.

N.B.! The oscilloscope frame must be connected near the module being measured.

Attention! La masse de l'oscilloscope doit être raccordée à proximité du module devant être mesuré.

La massa dell'oscilloscopio deve essere collegata vicino al componente da misurare.





⚠ **Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.**
Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
Composant de sécurite en accordance avec les régulations existantes. Ces composants dlovent être remplacés par des composants originaux.
Componente omologato in base alle norme di sicurezza. Questi pezzi devono essere sostituiti soltanto con pezzi originali.

◀ Chassisplatte
Chassis board
Plaque de chassis
Piastra di chassis

◀ IR-Sender
IR-transmitter
Émetteur IR
Trasmettitore IR

◀ Chassis EUROMONO 2 HS multinorm

Euro-AV-Buchse
SCART socket
Prise Euro-AV
Presa di peritelevisione ▶

Abgleich
Calibration
Equilibrage
Messa a punto ▶

Achtung! Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten.
Röntgenverordnung: Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildröhrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet. Die Hochspannung darf maximal 27 kV betragen. Die Hochspannung liegt im zulässigen Bereich, wenn die Betriebsspannung der Horizontal-Ablenkstufe bei minimalem Strahlstrom 122 V (90°) 148 V (110°) beträgt. Bei Reparaturen ist die Spannung zu überprüfen und gegebenenfalls mit O P02 auf Sollwert einzustellen.

Warning! For repair works adhere to existing safety regulations.
X-ray regulations: The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the X-ray intensity within the set remains far below the permissible value. The high-voltage must not exceed 27 kV. The high voltage is within the permissible limits when the operating voltage of the horizontal deflection stage equals 122 V (90°) 148 V (110°) at minimum beam current. Following servicing, check and adjust this voltage to the nominal value with O P02.

Attention! En cas de réparations, tenir compte des règles de sécurité en vigueur.
Réglementation portant sur les rayons X: La puissance de dose locale fixée dans la réglementation relative aux rayons X est garantie dans le cas de cet appareil grâce au type de tube-image et à la haute tension maximale admissible. La haute tension ne doit pas dépasser un maximum de 27 kV. La haute tension se situe dans une zone admissible lorsque la tension de service de l'étage de convergence horizontale s'élève à 122 V (90°) 148 V (110°) pour un courant de faisceau minimal. En cas de réparations, la tension doit être contrôlée et, le cas échéant, être ajustée sur la valeur de consigne au moyen de O P02.

Attenzione! Per riparazione fare attenzione alle valevoli prescrizioni di sicurezza.
Regolamento raggi X: La potenza prevista dall disciplina raggi X per questo genere di apparecchio viene garantita dal tipo di cinescopio e dalla tensione massima consentita. La tensione massima deve comportare 27 kV max. La tensione massima si trova nei limiti consentiti se la tensione di esercizio della fase terminale-orizzontale comporta a corrente minima catodica 122 V (90°) 148 V (110°) . Controllare, in caso di riparazione, la tensione, e, all'occorrenza, mettere a punto, a valore nominale, mediante O P02.

Erläuterungen zu den Schaltbildern / Circuit diagram legend
Légendes des schémas / Spiegazioni dei simboli usati sullo schema

Messungen auf ⊥ (Masse) bezogen / Measurements referenced to earth (⊥) /
Toutes les mesures se rapportent à la masse / Riferire tutte le misure alla massa

Messungen auf Schaltnetzteil-Minuspotential ◎ bezogen / Measurements referenced to switch-moded power supply minus potential ◎ /
Toutes les mesures se rapportant au potentiel négatif du bloc-secteur de commutation ◎ / Riferire tutte le misure al potenziale negativo della sezione di rete ◎

Oszillogramm-Meßpunkt auf ⊥ (Masse) bezogen / Waveforms referenced to earth (⊥) /
Tous les oszillogrammes se rapportant à la masse / Riferire tutti gli oscillogrammi alla massa

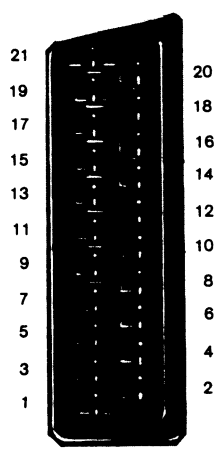
Oszillogramm-Meßpunkt auf ◎ bezogen / Waveforms referenced to ◎ /
Tous le oszillogrammes se rapportant au ◎ / Riferire tutti gli oscillogrammi al ◎

Testpunkt / Test point
Point test / Punto di controllo

⚠ **Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.**
Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
Composant de sécurite en accordance avec les régulations existantes. Ces composants dlovent être remplacés par des composants originaux.
Componente omologato in base alle norme di sicurezza. Questi pezzi devono essere sostituiti soltanto con pezzi originali.

MOS

Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!
Pay attention to protective measures for MOS components!
Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!
Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!

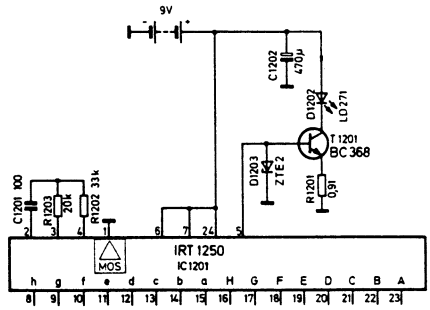


Euro-AV-Buchse / SCART socket
Prise Euro-AV / Presa di Peritelevisione

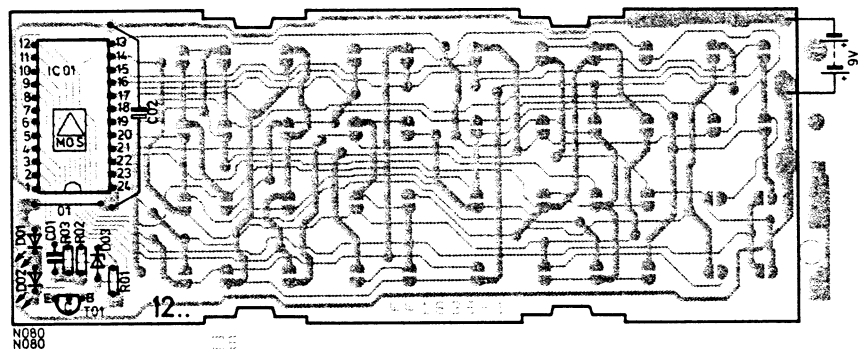
1 Audio B Ausgang / output / sortie / uscita
2 Audio B Eingang / input / entrée / entrata
3 Audio A Ausgang / output / sortie / uscita
4 Masse / earth / masse / massa
5 Blau, Masse / blue, earth / bleu, masse / massa, blu
6 Audio A Eingang / input / entrée / entrata
7 Blau / blue / bleu / blu
8 Schaltspannung / switching voltage / tension de commutation / commutazione di funzione
9 Grün, Masse / green, earth / vert, masse / massa verde
10 Datenleitung 2 / data line 2 / ligne de données 2 / non collegato
11 Grün / green / vert / verde
12 Datenleitung 1 / data line 1 / ligne de données 1 / non collegato
13 Rot, Masse / red, earth / rouge, masse / massa rosso
14 Masse / earth / masse / massa
15 Rot / red / rouge / rosso (Chroma-Sign. / Chroma sign. / Sign. de chrominance / Segn. croma)
16 Austastsignal / blanking signal / signal de suppression / cancellazione
17 Video Masse / video earth / masse vidéo sortie / massa video
18 Austastsignal Masse / blanking signal earth / masse video entrée / massa cancellazione
19 Video Ausgang / output / sortie / uscita
20 Video Eingang / input / entrée / entrata (Luminanz-Sign. / Luminance sign. / Sign. de luminance / Segn. Luminanza)
21 Abschirmung und/oder Masse Leitung / shielding and/or earth lead / blindage et/ou masse ligne / massa comune

IRH 6 5652 13 43

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore



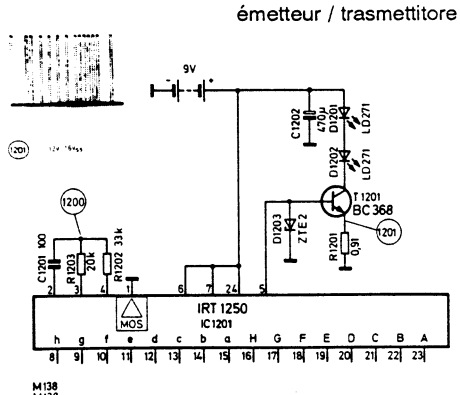
M138
M138



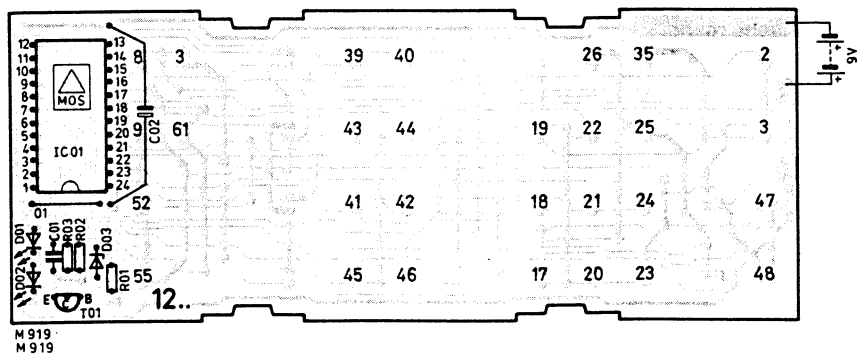
N080
N080

IRH 4 S 5652 16 96

Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore

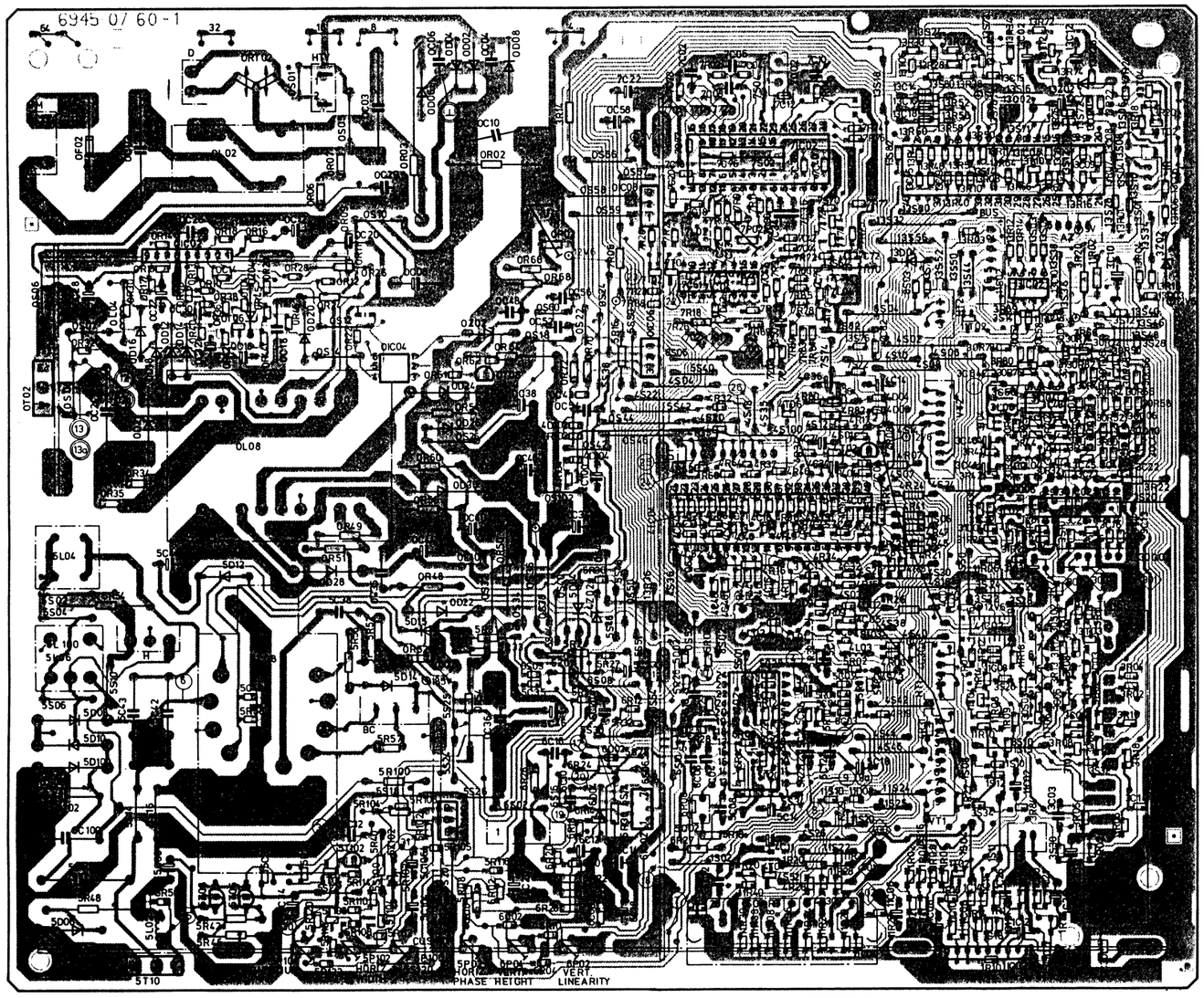


M138
M138

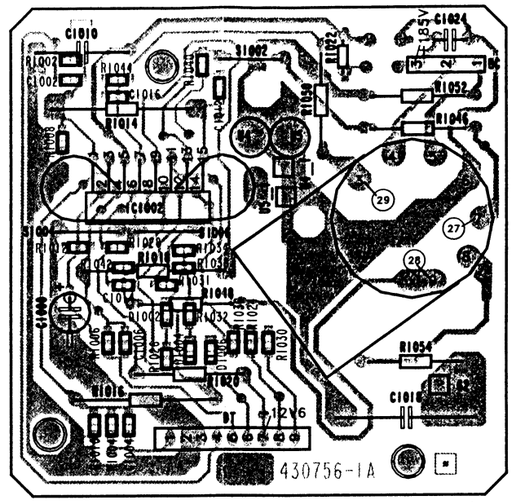


M 919
M 919

Chassisplatte
Chassis board
Plaque de chassis
Piastra di chassis

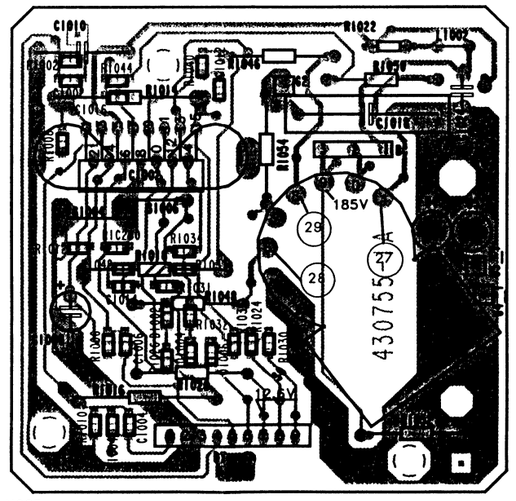


N073



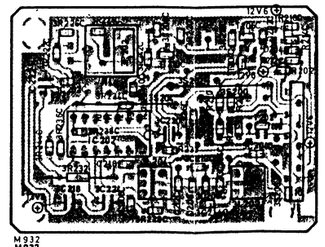
N066

Bildröhrenanschlußplatte, MN
C.R.T. base board
Connexion tube image
Collegamento cinescopio



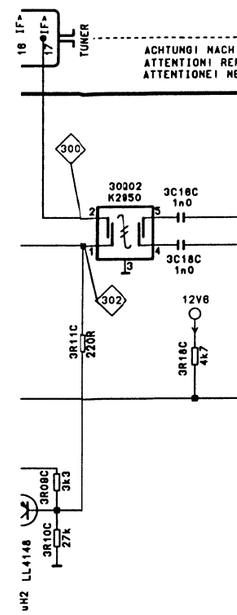
N065

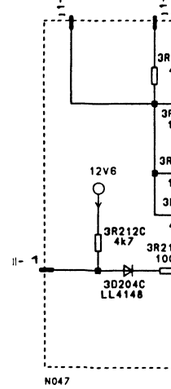
Bildröhrenanschlußplatte, NN
C.R.T. base board
Connexion tube image
Collegamento cinescopio



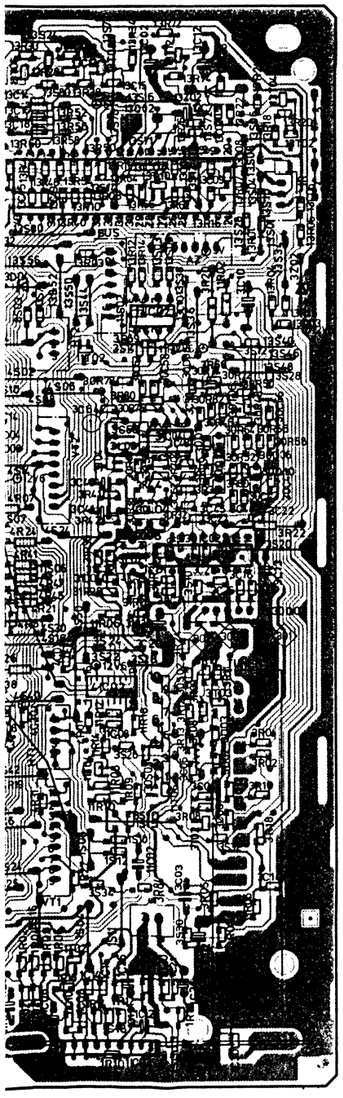
M932
M932
M932

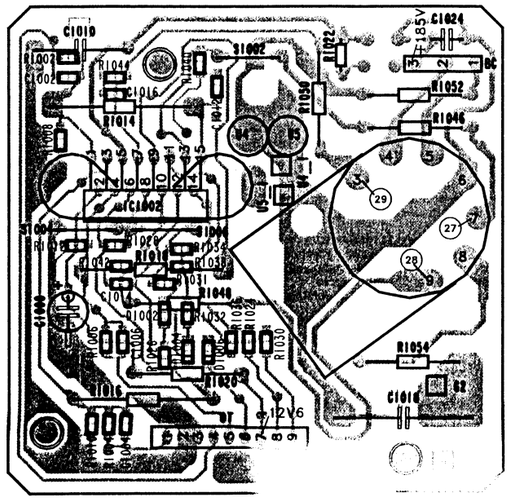
ZF-Platte
IF board
Plaque IF
Piastra IF
5825 20 10





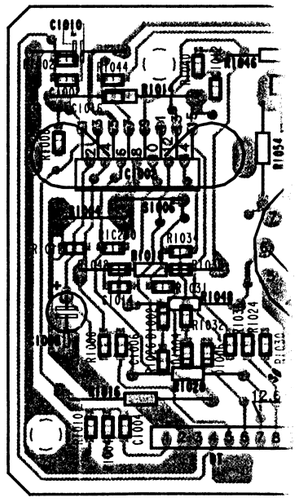
N047





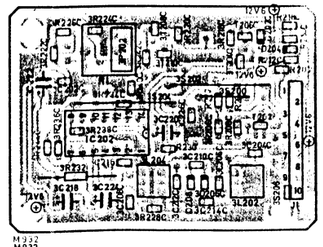
N066

Bildröhrenanschlußplatte, MN
C.R.T. base board
Connexion tube image
Collegamento cinescopio



N065

Bildröhrenanschlußplatte, NN
C.R.T. base board
Connexion tube image
Collegamento cinescopio

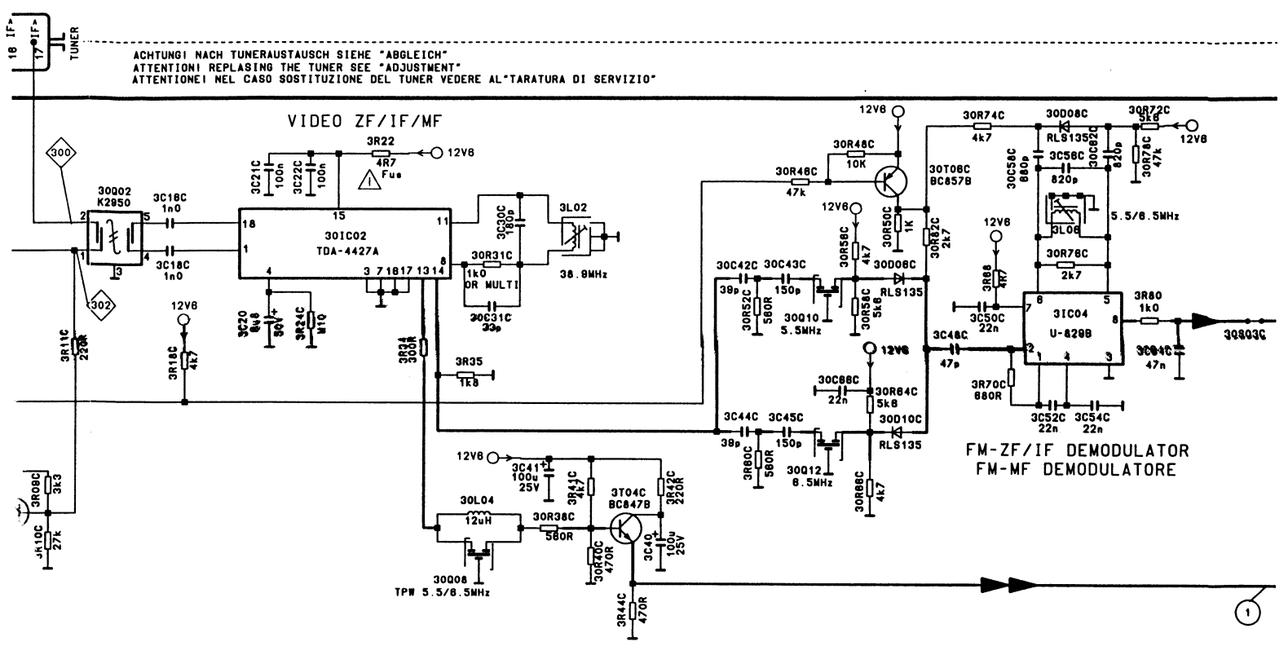


M932
M932
M932

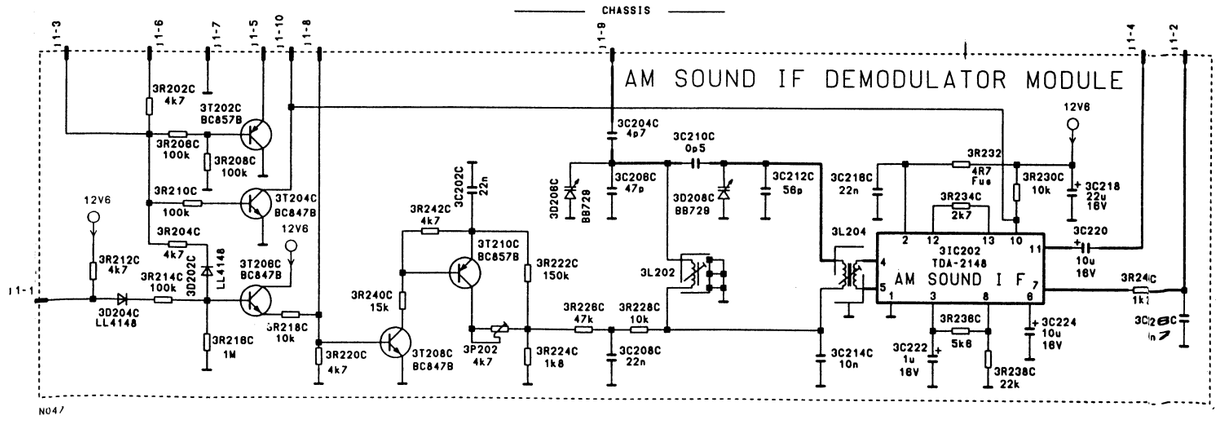
ZF-Platte
IF board
Plaque IF
Piastra IF
5825 20 10

Chassis EUROMONO 2 HS BGDK
5864 21 16 (BGDK NN 90°)

Schaltbildausschnitt
Circuit diagram section
Particolare dello schema elettrico



Chassis EUROMONO 2 HS MULTI
5864 22 06 (MULTI MN 90°)



N047

Abgleich / Calibration / Equilibrage / Messa a punto

Einstellung / Adjustment Réglage / Taratura	Pos.	einstellen auf ... / adjust to ... / Régler afin ... / regolare su ...	Hinweise, Vorbereitungen ect. Notes / Remaruques / Avvisi
UI **Betriebsspannung** **Operating voltage** **Tension de service** **Tens. d'esercizio**	O P02	122 V ± 0,5 V an / on / sur / su Diode (Kathode) O D22 (90°) 148 V ± 0,5 V an / on / sur / su Diode (Kathode) O D22 (110°)	= min
Hor. Ampl. (90°) (110°)	5 L06 5 P102	106% FuBK-Testbild / Test picture / mire / immagine di test	
Hor. Bildlage / pict shift **Pos. hor. de l'image** **Pos. orizz. immagine**	5 P02	=	
O-W Kissen / E-W cushion **Coussin E-O / Cuscin. EO**	5 P100		110° Chassis
Trapez / Trapezium **Trapèze / Trapezio**	5 P104		110° Chassis
Vert. Ampl.	6 P04	Kreis / circle / cercle / cerchio	= eingestellt sein must be properly adjusted doit déjà être réglée deve essere regolata
Vert. Lin	6 P02		
Vert. Bildlage / Pict. shift **Pos. vert. de l'image** **Pos. vert. immagine**	6 R 21 6 R 22	= 6 R 21 = ↓ 6 R 22 = ↓↓ 6 R 21 + R 22 = ↓↓↓	
Focus (Hor. Trafo / Line transf. Trasform. orizz.)	5 L08	optimale Schärfe / max. sharpness / netteté optimale / immagine ottimale	= Testbild / Test picture mire / immagine di test

(D)

1. U_{G2}
   Helligkeit auf mittleren Wert und Kontrast auf Minimum einstellen. Mit Oscilloscop (Tastkopf 100:1) den höchsten Schwarzwert an den Bildröhrenkathoden (R,G,B) ermitteln.
   Mit **G_2-Einsteller** (am Zeilentrafo **5L08**) den Wert dieser Kathode auf **130 V (90°-Chassis)** / **150 V (110°-Chassis)**, gemessen gegen Masse, einstellen.
2. Mit Hilfe des **Fernbedienungsgebers** können Sie im **Service-Mode** den **Schwarzabgleich** (Rot u. Grün!), den **Tunertyp** (Telefunken oder Salcomp/Samsung!) und die **Festwerte für Hotel-Geräte** einstellen.

2.1 Sie kommem in den **Service-Mode**, wenn Sie die Tasten **MENU (P)**, **-**, **+**, **Lautstärke -** und **Lautstärke +** drücken.
2.2 Taste **MENU (P)** = weiterschalten von Abgleich zu Abgleich.
2.3 Taste **M** = Memory
2.4 Taste **TV** = Service-Mode verlassen.

3. **Schwarzabgleich** (U_{G2} muß eingestellt sein!)

3.1 In Service-Mode schalten (OSD-Anzeige **RCO...**).
3.2 Im Rot- bzw. Grünabgleich mit den **Tasten +/-** in den dunklen Partien auf farbneutrales Bild einstellen.
3.3 Mit der Taste **M** Werte abspeichern.

4. **Tunerkontrolle** (Service-Mode)

4.1 Taste **MENU (P)** drücken (OSD-Anzeige **TUNER...**).
4.2 Mit **grüner Taste** Salcomptuner/Samsungtuner (OSD = TUNER **S**) oder Telefunkentuner (OSD = TUNER **T**) einstellen. Mit der Taste **M** jew. eingebauten Tuner (**S** oder **T**) abspeichern.

5. **TV HOTEL / TV STANDARD** (Service-Mode)
   Nach jedem Einschalten des Gerätes wird automatisch der Hotel-Betrieb (**HOTEL YES** im Service-Mode) angewählt.

5.1 Zum Umschalten in den Standard-Betrieb (**HOTEL NO**) Menü **4** anwählen (Taste **MENU (P)** 3x drücken).
5.2 Mit **grüner Taste** kann zwischen **HOTEL YES** und **HOTEL NO** gewählt werden.
5.3 Mit der **roten Taste M** abspeichern.

6. Mit der Taste **TV** den Service-Mode verlassen.

GB

1. V_{G2}
   Adjust the brightness in the mittle position and contrast minimum. Point of scope on the high cathode. Adjust G_2 (**5L08**/line transf.) on **130 V (90° chassis)** / **150 V (110° chassis)** between the black signal level and the ground.
2. In **service mode**, you can use the **remote control transmitter** to set **black level adjustment** (red and green), the **tuner type** (Telefunken or Salcomp/Samsung) and **Hotel sets.**

2.1 To go to **service mode**, press the buttons **MENU (P)**, **-**, **+**, **Volume -** and **Volume +**.
2.2 Button **MENU (P)** = switching over from calibration to calibration.
2.3 Button **M** = memory
2.4 Button **TV** = Exit service mode

3. **Black level adjustment** (V_{G2} must have been set!)

3.1 In service mode (OSD indicator **RCO...**).
3.2 Use the **buttons +/-** to adjust to a colour-neutral picture in the light areas in red and green.
3.3 Button **M** = memory

4. **Tuner control** (service mode)

4.1 Button **MENU (P)** (OSD indicator **TUNER...**).
4.2 With **button green** adjust Salcomptuner/Samsungtuner (OSD = TUNER **S**) or Telefunkentuner (OSD TUNER **T**). With button **M** memory (**S** or **T**).

5. **TV HOTEL / TV STANDARD** (service mode)
   Every time the set is switched on, hotel operating mode (**HOTEL YES** in service mode) is automatically selected.

5.1 To switch over to standard operating mode (**HOTEL NO**), select menu **4** (press the button **MENU (P)** three times).
5.2 You can use the **green button** to choose between **HOTEL YES** and **HOTEL NO**.
5.3 To store in memory, use the **red button M**.

6. To quit service mode, press the button **TV**.

F

1. U_{G2}
   Ajustez la luminosité sur la valcur moyenne et le contraste sur la valeur minimale. Déterminez le **niveau de noir** maximal aux cathodes du tube image (R,V,B) au moyen de l'oscilloscope (tête d'essai 100:1). Réglez la valeur de cette cathode sur **130 V (châssis 90°)** / **150 V (châssis 110°)**, mesurée contre la masse, à l'aide de l'ajusteur G_2 (sur le transformateur de ligne / **5L08**).
2. Le **transmetteur de télécommande** vous permet de régler, en **mode de service**, l'**équilibrage des noirs** (rouge et vert), le **type de tuner** (Telefunken ou Salcomp/Samsung) et les **valeurs fixes des appareils d'hôtel**.

2.1 Pour passer au **mode de service**, actionnez les touches **MENU (P)**, **-**, **+**, **Volume -** et **Volume +**.
2.2 Touche **MENU (P)** = passage d'un équilibrage à l'équilibrage suivant.
2.3 Touche **M** = Memory
2.4 Touche **TV** = abandon du mode de service.

3. **Equilibrage des noirs** (U_{G2} doit avoir été réglée!)

3.1 Passez au mode de service (indication OSD **RCO...**).
3.2 Ajustez les parties sombres sur image couleur neutre en actionnant les **touches +/-** en mode d'équilibrage rouge resp. vert.
3.3 Mémorisez les valeurs par la touche **M**.

4. **Contrôle du tuner** (mode de service)

4.1 Actionnez la touche **MENU (P)** (indication OSD **TUNER...**).
4.2 Réglez, à l'aide de la **touche verte**, le tuner Salcomp/Samsung (OSD = TUNER **S**) ou le tuner Telefunken (OSD = TUNER **T**). Mémorisez le tuner monté (**S** ou **T**) à l'aide de la touche **M**.

5. **TV HOTEL / TV STANDARD** (Mode de service)
   Aprés chaque mise en service de l'appareil, il y a automatiquement sélection du mode d'hôtel (**HOTEL YES** en mode de service).

5.1 Pour commuter sur le mode standard (**HOTEL NO**), sélectionnez le menu **4** (appuyez 3x sur la touche **MENU (P)**)
5.2 La **touche verte** permet de choisir entre **HOTEL YES** et **HOTEL NO**.
5.3 Mémorisez le réglage par la **touche rouge**.

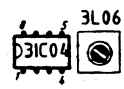
6. Quittez le mode de service par la touche **TV**.

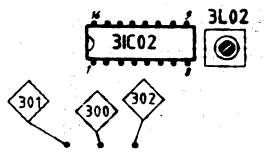
ZF-Einstellung: Vor den Abgleicharbeiten sollte das FS-Gerät mind. 10 Min. eingeschaltet sein.
Meßgeräte: Gittertestbild: Wobbelsender mit Markengeber, Oszilloskop
Benötigtes Material: ein Meßschaltungskopf 4:1; ein Einstellwiderstand 4K7; ein Widerstand 22 K

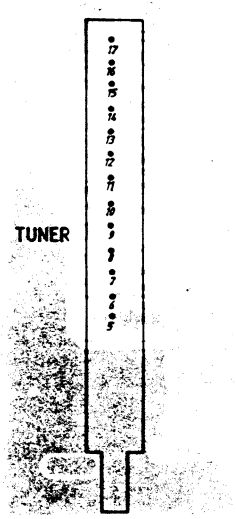
IF adjustment: Perform the adjustment procedures in the sequence listed from 1–3 after the TV set or the other measuring instruments have warmed up for 10 minutes.
Measuring instruments: oscilloscope, wobbulator with marker generator, grid test picture
Material required: one probe 4/1; one variable resistor 4K7; one resistor 22K

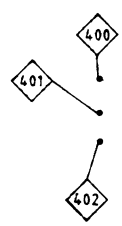
REGLAGE F. I.: Effectuer les réglages dans l'ordre indiqué de 1 à 3 aorès avoir laissé chauffer le téléviseur et les autres appareils de mesure pendant 10 mm.
Appareils de mesure: oscilloscope, emetteur à balayage de fréquence avec détecteur de rèperes, mire â grille
Materiel necessaire: Une sonde d'injection 4/1; une résistance ajust. de 4K7; une résistance de 22K.
Apparecchi di misurazione: un oscilloscopie; un monoscopio
Materiale che serve: un tastatore 4/1; une resistenza di agguistaggio 4K7; una resistenza 22K

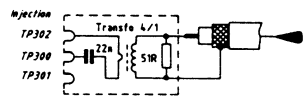
ZF-Rettifica: Le rettifiche si devono attuare successivamente da 1–3, dopo aver lasciato al televisore il tempo di riscaldarsi.
Apperecchi di misurazione: oscilloscopie, vobulatore con segnalatore, monoscopio a griglia
Materiale che serve: un tastatore 4/1; une resistenza di agguistaggio 4K7; una resistenza 22K

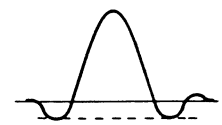










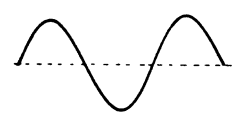


1. Referenzkreis
HF-Tastkopf 4:1 an TP300 und TP302. Oscilloskop an TP400, Masse an TP401. Ein Gittertestbild BG/38,9 MHz einspeisen. Gerät auf Norm BG schalten. Mit 3L02 Gitterlinien auf sym. Vor- und Nachschwinger abgleichen.

Reference circuit
RF scanning head 4:1 at TP300 and TP302. Oscilloscope at TP400, ground at TP401. Feed in a grid test picture, BG/38.9 MHz. Switch the set to the BG standard. Use 3L02 to calibrate the grid lines for symmetrical pre- and post-oscillations.

Circuit de référence
Sonde d'injection 4:1 à TP300 and TP302. Oscilloscope à TP400, masse à TP401. Alimenter une mire à grille BG/38,9 MHz. Commuter l'appareil sur le standard BG. Equilibrer les lignes de grille sur préoscillations et oscillations sym. après l'impulsion au moyen de 3L02.

Circuito di riferimento
Tastatore impulsi HF al TP300 e TP302. Oscilloscopio al TP400, massa al TP401. Alimentare un monoscopio a griglia BG 38,9 MHz. Inserire l'apparecchio sulla normativa BG. Con 3L02 equilibrare le linee di griglia su oscillatore sim. in avanti e all'indietro.



2. DF-Kreis 5,5 MHz
Über die Antenne ein Testbild der Norm BG mit einem FM-Ton von 5,5 MHz mit 1 kHz moduliert einspeisen. Oscilloskop bzw. Klirrfaktormesser an Pin8 – 3IC04. Mit 3L06 auf NF-Max. und K_2 Min. abgleichen.

DF circuit 5.5 MHz
Feed in a BG-standard test picture via the aerial with an FM sound of 5.5 MHz, modulated with 1 kHz. Oscilloscope or distortion analyzer at Pin8 – 3IC04. Use 3L06 to calibrate to AF max. and K_2 min.

Circuit DF 5,5 MHz
Alimenter une mire du standard BG avec un son FM de 5,5 MHz, modulée avec 1 kHz, via l'antenne. Oscilloscope resp. appareil à mesurer la distorsion à la broche 8 – 3IC04. Equilibrer sur B.F. max. et K_2 min. au moyen de 3L06.

Circuito DF 5,5 MHz
Tramite l'antenna, alimentare un monoscopio della normativa BG con un audio in FM di 5,5 MHz modulato con 1 kHz. Oscilloscopio ovvero misuratore del fattore di Klirr al pin8 – 3IC04. Equilibrare su NF max. e K_2 min. con 3L06.

1. **Taratura griglia scherma**
   Luminosità sulla posizione mediana e contrasto sulla posizione min. Tramite l'oscilloscopio, determinare il valore del livello massimo del nero sui catodi del cinescopio (R,V,B). Con regolare **5L08** (orrizontale transformer), registrare questo valore su **130 V (90° Chassis) / 150 V (110° Chassis)**, misurato a massa.
2. Con l'ausilio del **transmettitore a distanza** potrete regolave i valori **regolazione del nero** (red e verde!), di **tuner** (Telefunken e Salcomp/Samsung!) e apparecchi in **Service-Mode**.

2.1 E' possibile accedere al **Service-Mode**, premendo entro il tasto **MENU (P)**, il tasto **-**, il tasto **+**, il tasto **Volume -** e quindi il tasto **Volume +**.
2.2 Tasto **MENU (P)** = commutazione da compensazione a compensazione.
2.3 Tasto **M** = memorizzati.
2.4 Tasto **TV** = abbandonare il modo di servizio.

3. **Regolazione del nero** (G_2 = taratura di servizio!)

3.1 E' possibile accedere al service-mode (OSD = **RCO...**).
3.2 Nel rosso e nel verde, regolare le zone nero chiave con il **tasto +/-** ad immagine di colore neutro.
3.3 Con il tasto **M** = memorizzati.

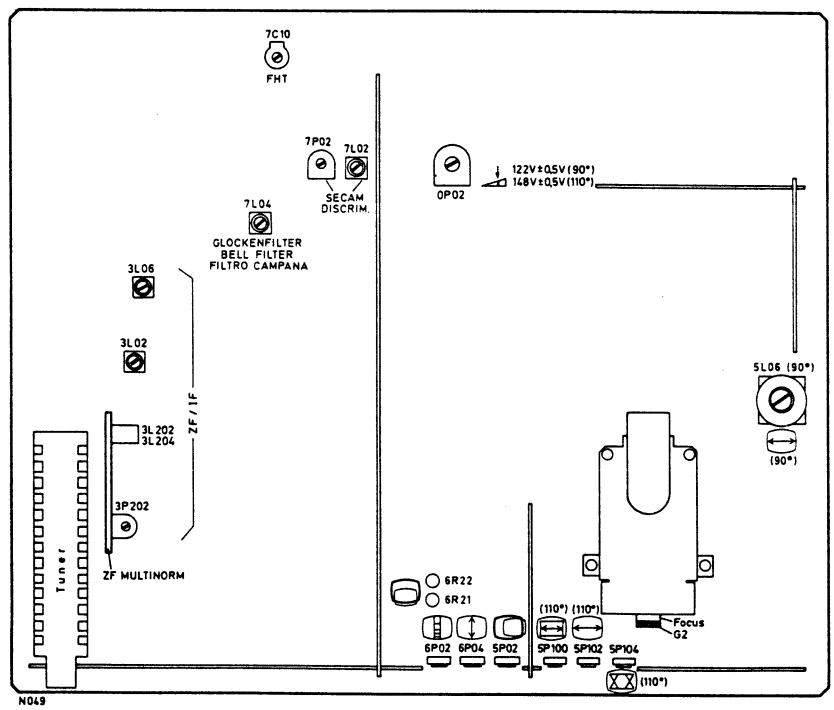
4. **Tuner controllare** (Service-Mode)

4.1 Premendo il tasto **MENU (P)** (OSD = **TUNER...**).
4.2 Immagine il **tasto verde** (**S** = Salcomp-/Samsungtuner e **T** = Telefunkentuner).
Con il tasto **M** memorizzati (**S** e **T**).

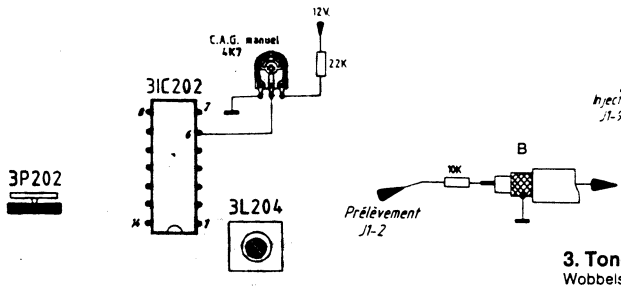
5. **TV HOTEL / TV STANDARD** (Modo di servizio)
   Dopo ogni disinserimento dell'apparecchio viene selezionato automaticamente il servizio hotel (**HOTEL YES** nel modo di servizio).

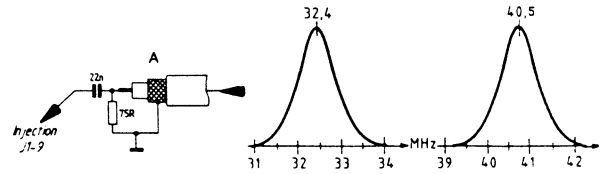
5.1 Per commutare sul servizio standard (**HOTEL NO**), selezionate il menu **4** (premete il tasto **MENU (P)** 3 volte).
5.2 Con il **tasto verde** è possibile scegliere tra **HOTEL YES** e **HOTEL NO**.
5.3 Memorizzate con il **tasto rosso M**.

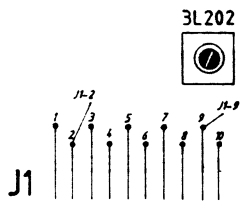
6. Abbandonate il modo di servizio premendo il tasto **TV**.



Einsteller auf der Chassisplatte
Location of adjuster on chassis board
Regolatore schema su piastra «chassis»







3. Ton-Filter-AM (Nur bei Multinorm-Geräten)

Wobbelsender über ein abgeschlossenes Kabel (Bild A) einspeisen. Sichtgerät (Bild B) an J1–2 anschließen. Mit dem einstellbaren Spannungsteiler 4K7/22K an Pin6 – 3IC202 (siehe Bild) die Ausgangsamplitude auf 1 V halten. Auf Norm L schalten. 3L202 u. 3L204 auf max. Amplitude bei 32,4 MHz abgleichen. Auf Band 1 schalten. Mit 3P202 auf max. Amplitude bei 40,5 MHz abgleichen.

Audio filter-AM (with multi-standard sets only)

Feed in a wobbulator via a sealed cable (Fig. A). Connect a VDU (Fig. B) at J1–2. Maintain the output amplitude at 1 V using the adjustable 4K7/22K voltage divider at Pin6 – 3IC202 (see diagram). Switch to the L standard. Calibrate 3L202 and 3L204 for max. amplitude at 32.4 MHz. Switch to band 1. Use 3P202 to calibrate for max. amplitude at 40.5 MHz.

Filtre acoustique AM (uniquement sur les appareils multistandard)

Alimenter l'émetteur à balayage de fréquence via un câble fermé (fig. A). Raccorder l'unité d'affichage (fig. B) à J1–2. Maintenir l'amplitude de sortie à 1 V au moyen du conducteur de tension 4K7/22K à la broche 6 – 3IC202 (voir fig.). Commuter sur standard L. Equilibrer 3L202 et 3L204 sur amplitude max. à 32,4 MHz. Commuter sur bande 1. Equilibrer sur amplitude max. à 40,5 MHz au moyen de 3P202.

Filtro audio AM (soltanto per apparecchi multisistema)

Alimentare il vobulatore tramite un cavo escluso (Figura A). Collegare l'oscilloscopio (Figura B) al J1–2. Con il conduttore di tensione regolabile 4K7/22K, mantenere l'ampiezza di uscita sul pin 6–3IC202 (ved. figura) su 1 V. Commutare sulla normativa L. Equilibrare 3L202 e 3L204 sull'ampiezza max. a 32.4 MHz. Commutare sulla bande 1. Con 3P202 equilibrare sull'ampiezza massima a 40,5 MHz.

Abgleich Farbdecoder (D)

1. **PAL-Oszillator:**
   Beliebiges PAL-Testbild oder Farbsendung. Testpunkt 770 mit 772 verbinden. 7C10 auf annähernd stehende Farbinformation einstellen. Verbindung TP 770/772 lösen.
2. **Glockenfilter:** (PAL SECAM Decodergeräten)
   SECAM Farbbalkensignal. Scope an TP 770/771. Zwei Zeilen übereinanderschreiben. 7L04 so abgleichen, daß die Amplituden beider Zeilen bei Schwarz, Weiß und f-Null gleich sind.
3. **SECAM-Diskriminator:** (PAL SECAM Decodergeräten)
   SECAM-Farbbalkensignal. Oszillograf an TP 702 (auf Chassis). 7L02 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegen.
   Oszillograf an TP 701. 7P02 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegen. Abgleich ggf. wiederholen!

Balancing the colour decoder (GB)

1. **PAL oscillator**
   Any PAL text picture desired, or colour TV program. Connect testing point 770 to testing point 772. Set 7C10 to **approximately stationary** colour information. Disconnect testing points 770/772.
2. **Bell filter** (PAL SECAM decoder sets)
   SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point 770/771. Write two lines above each other. Balance 7L04 so as to ensure that the amplitudes of both lines are identical during black, white and the frequency zero passage.
3. **SECAM discriminator** (PAL SECAM decoder sets)
   SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point 702 (chassis). Set 7L02 so as to ensure that the black level is coincident on the blackout level. Scope to testing point 701. Set 7P02 so as to ensure that the black level is coincident on the blackout level. If necessary, repeat balancing procedure!

Equilibrage du décodeur couleur (F)

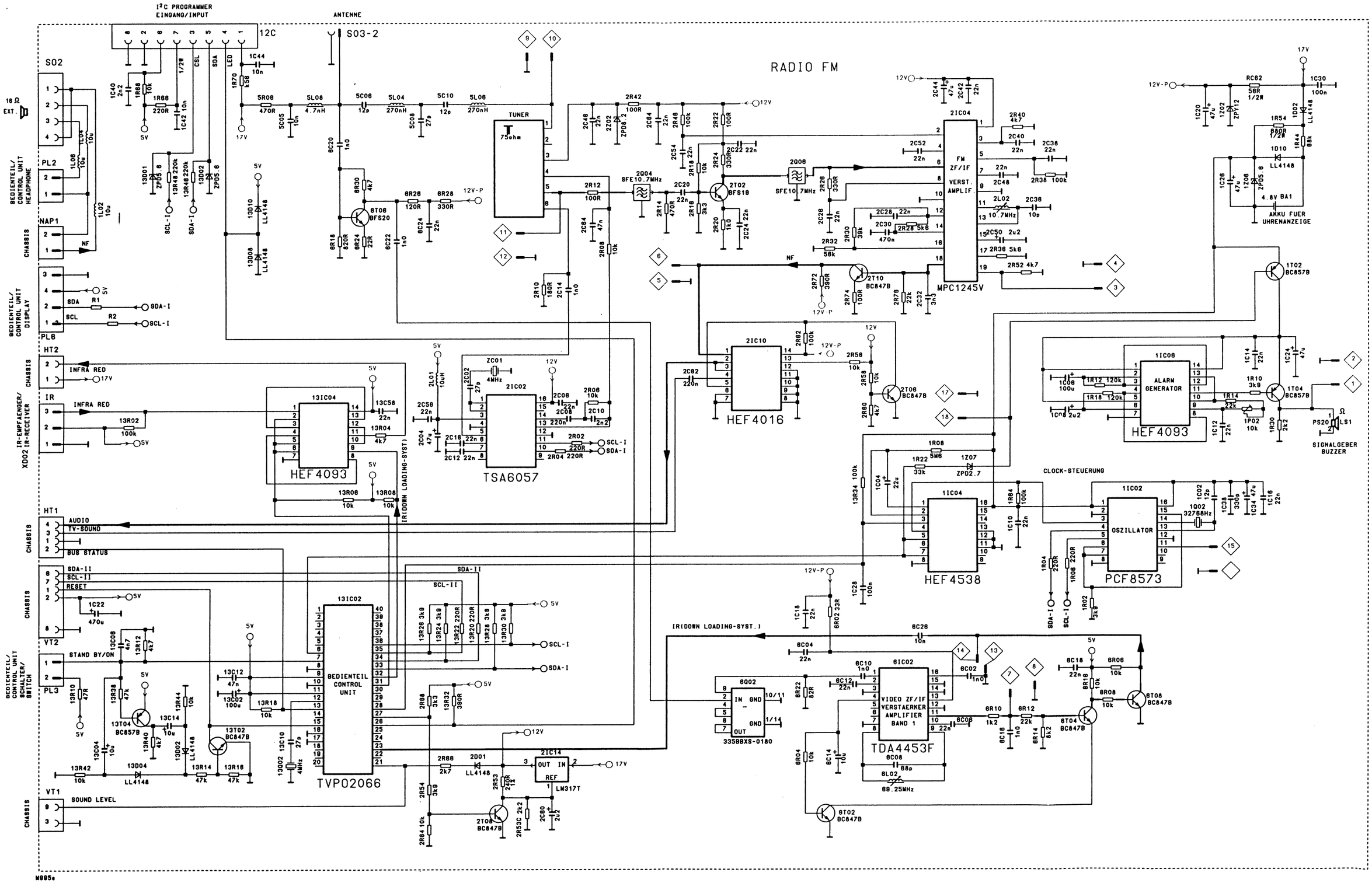
1. **Oscillateur PAL**
   Mire couleur PAL quelconque ou émission couleur. Relier le point d'essai TP 770 à TP 772. Régler 7C10 à information couleur **quasiment stable.** Déconnecter TP 770 et TP 772.
2. **Filtre cloche** (décodeur PAL/SECAM)
   Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 770/771. Ecrire deux lignes superposées. Equilibrer 7L04 de sorte que les amplitudes des deux lignes soient identiques pour noir, blanc et au cours du passage de fréquence zéro.
3. **Discriminateur SECAM** (décodeur PAL/SECAM)
   Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 702 (châssis). Régler 7L02 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression.
   SCOPE sur TP 701. Régler 7P02 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression. Réitérer l'équilibrage si nécessaire!

Taratura del decodificatore di colore (I)

1. **Oscillatore PAL**
   Monoscopio PAL a scelta o una trasmissione a colori. Collegare TP 770 con TP 772. (TP = punto di controllo) Regolare 7C10 su un'informazione di colore **il più fissa possibile.**
   Sciogliere il collegamento TP 770/772.
2. **Filtro a campana** (Decodificatore PAL SECAM)
   Segnale a barra colorata SECAM. Scope su TP 770/771. Scrivere una sopra l'altra due linee di scansione. Regolare 7L04 in modo tale che le ampiezze delle due linee sul nero, bianco e durante il passaggio per lo zero della frequenza, siano uguali.
3. **Discriminatore SECAM** (Decodificatore PAL SECAM)
   Segnale a barra colorata SECAM. Scope su TP 702 (Telaio) Regolare 7L02 in modo tale che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione.
   Scope su TP 701. Regolare 7P02 in modo che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione. Se necessario, ripetere l'operazione di taratura!

Clock + FM radio

5859 40 33



Abgleich / Calibration / Equilibrage / Messa a punto

Band I - Empfänger (TDA 4453 F)

- Festfrequenz ohne Modulation über Antenneneingang einspeisen und Eingangsspannung so einstellen, daß sich am **Testpunkt 7** eine Gleichspannung von 3 - 3,5 V ergibt.
- 69,25 MHz (55,25 MHz) mit **6L2** so abgleichen, daß sich am **Testpunkt 7** ein Spannungsminimum ergibt. Hierbei kann ein nochmaliges Nachgleichen der Eingangsspannung erforderlich sein.

Alarm clock (HEF 4093)

- +5V an Pin 14/HEF 4093; fremdeinspeisen oder auf Weckzeit schalten.
- Mit **1P2** auf max. Lautstärke abgleichen.

ZF/IF (MPC 1245 V)

- Oscilloscop an Pin 18/MPC 1245 V anschließen und 10,7MHz über Antenneingang oder Pin 6/MPC 1245 V einspeisen.
- Mit **2L2** Pin 19/MCP 1245 V auf Null-Durchgang abgleichen.
- 100MHz-100µV-Signal über den Antenneneingang einspeisen und den Frequenz-Synthesizer auf diese Frequenz abstimmen.
- Mit **2L2** auf symmetrische Sinuskurve abgleichen.

Band I receiver (TDA 4453 F)

- Feed in a fixed frequency without modulation via aerial input, and adjust input voltage so as to ensure that a d.c. voltage of 3 - 3,5 V is obtained at **Test Point 7**.
- Use **6L2** to calibrate 69,25 MHz (55,25 MHz) in such a way that minimum voltage is obtained at **Test Point 7**. For this procedure, it may be necessary to racalibrate the input voltage once more.

Alarm clock (HEF 4093)

- +5V at Pin 14/HEF 4093; separate supply, or switch to alarm time.
- Calibrate to max. volume with **1P2**.

IF (MPC 1245 V)

- Connect an oscilloscope to Pin 18/MPC 1245 V and feed in 10,7MHz via the aerial input or Pin 6/MPC 1245 V.
- Use **2L2** to calibrate Pin 19/MPC 1245 V to zero crossing.
- Feed in a 100MHz-100µV-signal via the aerial input, and calibrate the frequency synthesizer to this frequency.
- Use **2L2** to calibrate to a symmetrical sine curve.

Récepteur bande I (TDA 4453 F)

- Alimenter la fréquence fixe sans modulation via l'entrée d'antenne et régler la tension d'entrée de sorte qu'une tension continue de 3 - 3,5 V soit obtenue au **point d'essai 7.**
- Equilibrer 69,25 MHz (55,25 MHz) avec **6L2** de sorte qu'un minimum de tension soit obtenu au **point d'essai 7**. Ce faisant, un rééquilibrage de la tension d'entrée peut s'avérer nécessaire.

Alarm clock (HEF 4093)

- +5V à la broche 14/HEF 4093; alimentation externe ou commutation sur heure de réveil.
- Equilibrer sur volume sonore max. avec **1P2**.

ZF/IF (MPC 1245 V)

- Raccorder l'oscilloscope à la broche 18/MPC 1245 V et alimenter 10,7MHz via l'entrée d'antenne ou via la broche 6/MPC 1245 V.
- Equilibrer la broche 19/MPC 1245 V avec **2L2** sur passage par zéro.
- Alimenter un signal de 100MHz-100µV via l'entrée d'antenne et ajuster le synthétiseur de fréquence sur cette fréquence.
- Equilibrer avec **2L2** sur sinusoïde symétrique.

Banda I - Ricevitore (TDA 4453 F)

- Alimentare la frequenza fissa senza modulazione tramite l'ingresso dell'antenna e regolare la tensione in entrata in modo tale che. sul **punto di prova 7**, risulti una tensione continua di 3 - 3.5 V.
- Equilibrare 69,25 MHz (55,25 MHz) con **6L2** in modo tale che sul **punto di prova 7** risulti una tensione minima. Per effettuare tale operazione, si potrebbe rendere necessaria una equilibratura supplementare della tensione in etrata.

Sveglia (HEF 4093)

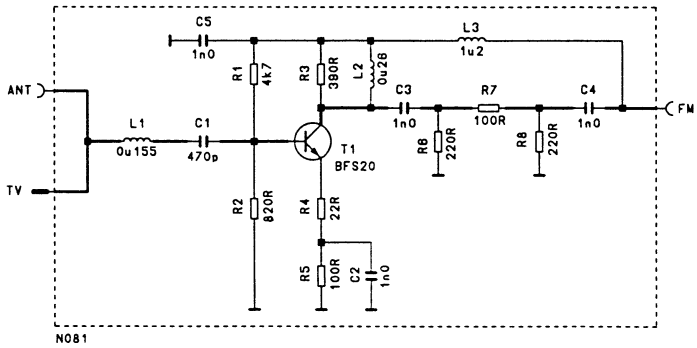
- +5V al pin 14/HEF 4093; commutare sull'alimentazione separata oppure sull'orario di sveglia.
- Mettere a punto sul volume massimo con **1P2**.

ZF/IF (MPC 1245 V)

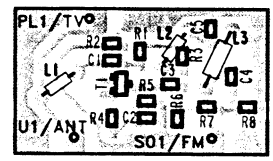
- Collegare l'oscilloscopio al pin 18/MPC 1245 V e alimentare 10,7MHz tramite l'ingresso dell'antenna oppure il pin 6/MPC 1245 V.
- Equilibrare **2L2** pin 19/MPC 1245 V sul passaggio zero.
- Alimentare un segnale 100MHz-100mV tramite l'ingresso dell'antenna e sintonizzare il sintetizzatore di frequenza su tale frequenza.
- Equilibrare con **2L2** sulla curva sinusoidale simmetrica.

Antennenverteiler / Aerial retailer
Répartiteur d'antenne / Distributore dell'antenna

5859 03 25



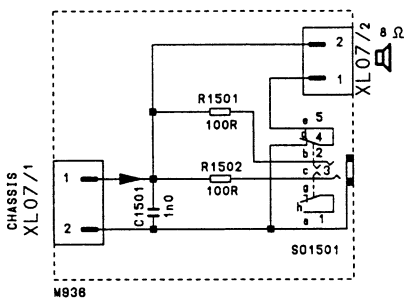
N081



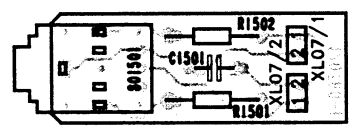
N082

Kopfhörer-Anschlußplatte /
Connection board\Headphone
Plaque de connexion\Casque
Placca di connessione\Ricevitore a cuffia

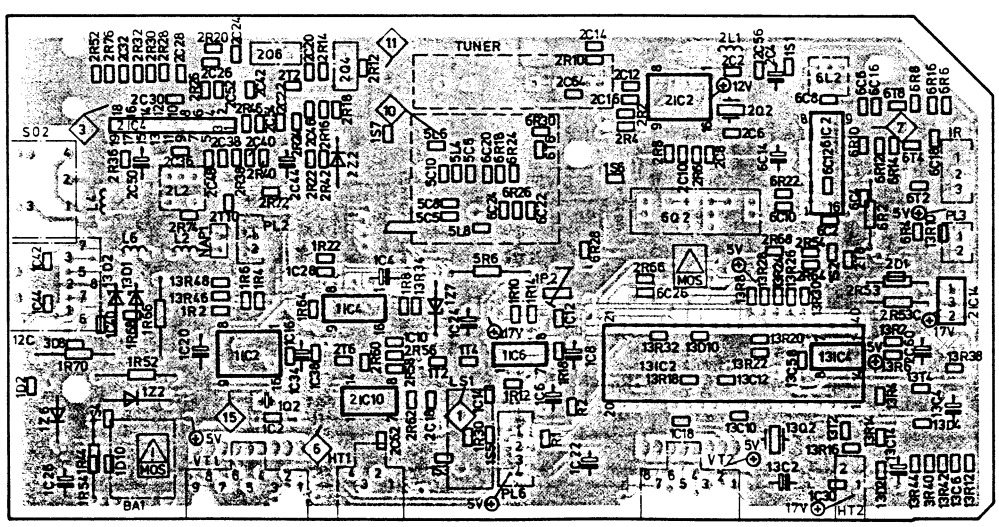
6911 40 33



M936



M987



N076
N076
N076

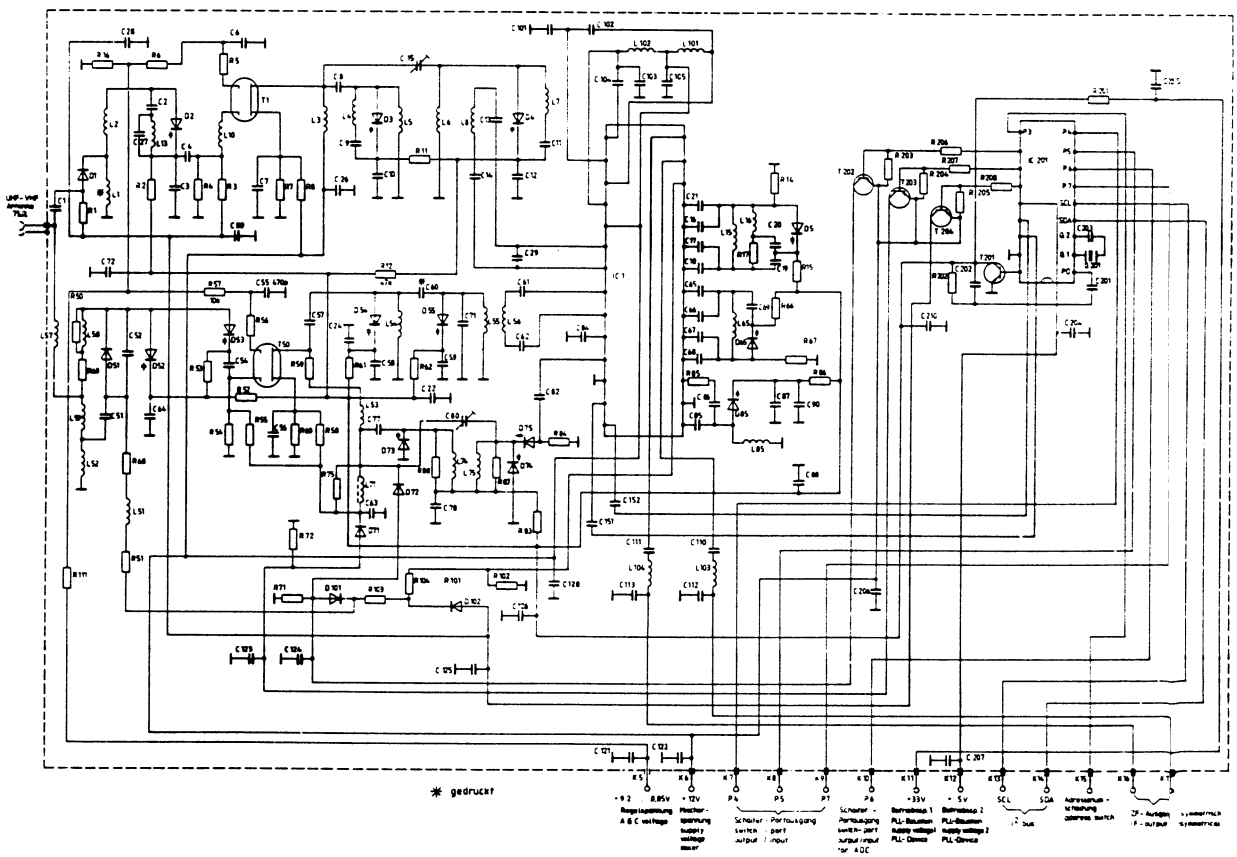
I²C-Programmer
HF-Modulator / RF modulator
Modulateur HF / Modulatore AF
Schaltplatte / Switching board
Plaque de commutation
Piastra di commutazione
Netzteil / Mains unit
Bloc de secteur / Unita di rete elettrica
Impedanzwandler / Impedance transformer
Transf. d'impédance / Trasf. di impedanza
VIDEOTEXT-Decoder/ TELETXT decoder
Décodeur VIDEOTEXT/ Decoder TELEVIDEO

Tuner

Clock + FM radio

Tuner (Hyperband)

5823 10 03 (Telefunken)



Nach Austausch des Moduls sind keine Ableicharbeiten erforderlich.

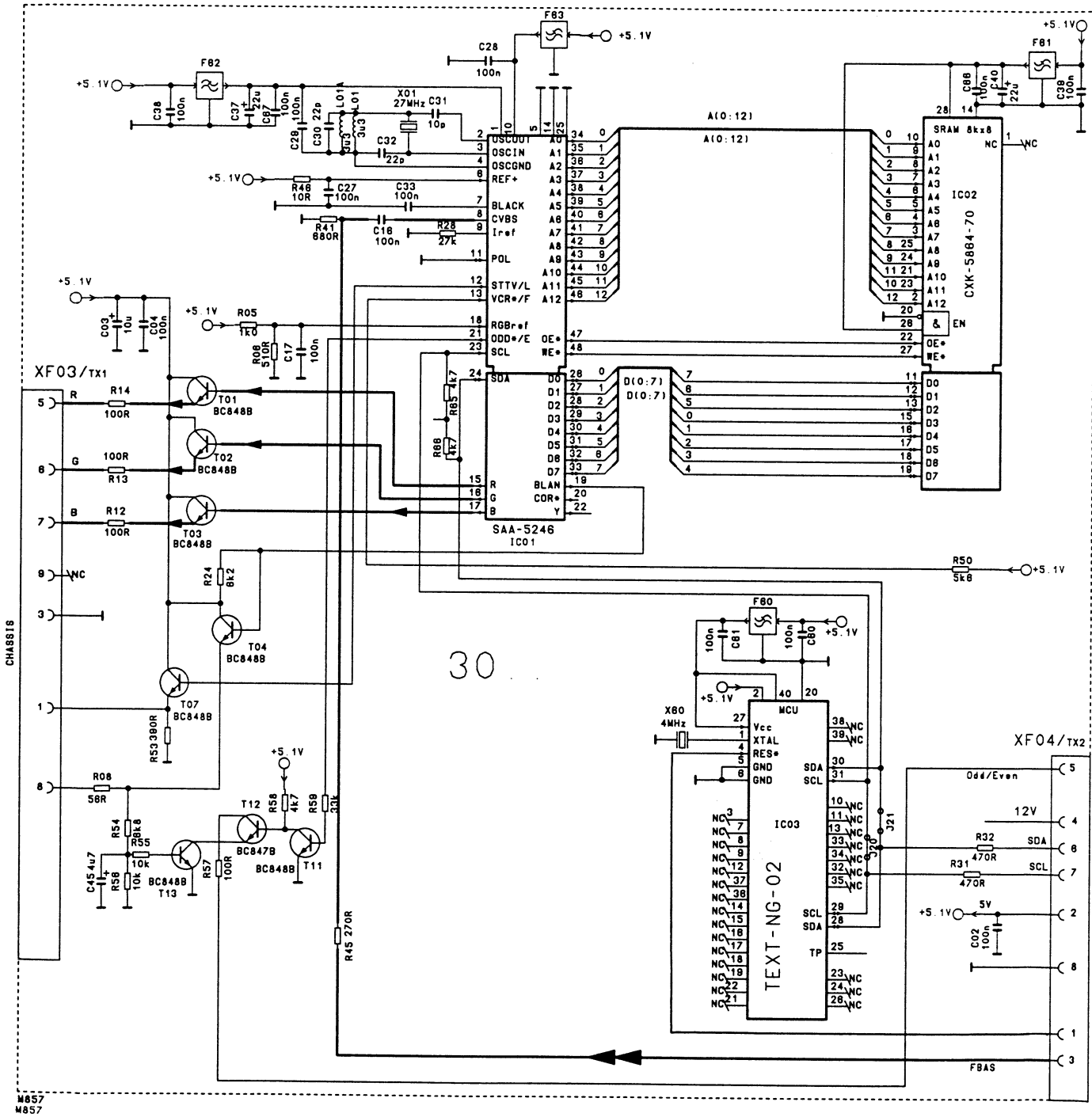
Replacing a defective module does not necessitate realignment.

Aucun ajustage n'est necessaire en cas remplacement du module.

Nel caso di sostituzione del moduli non è necessaria nessuna taratura.

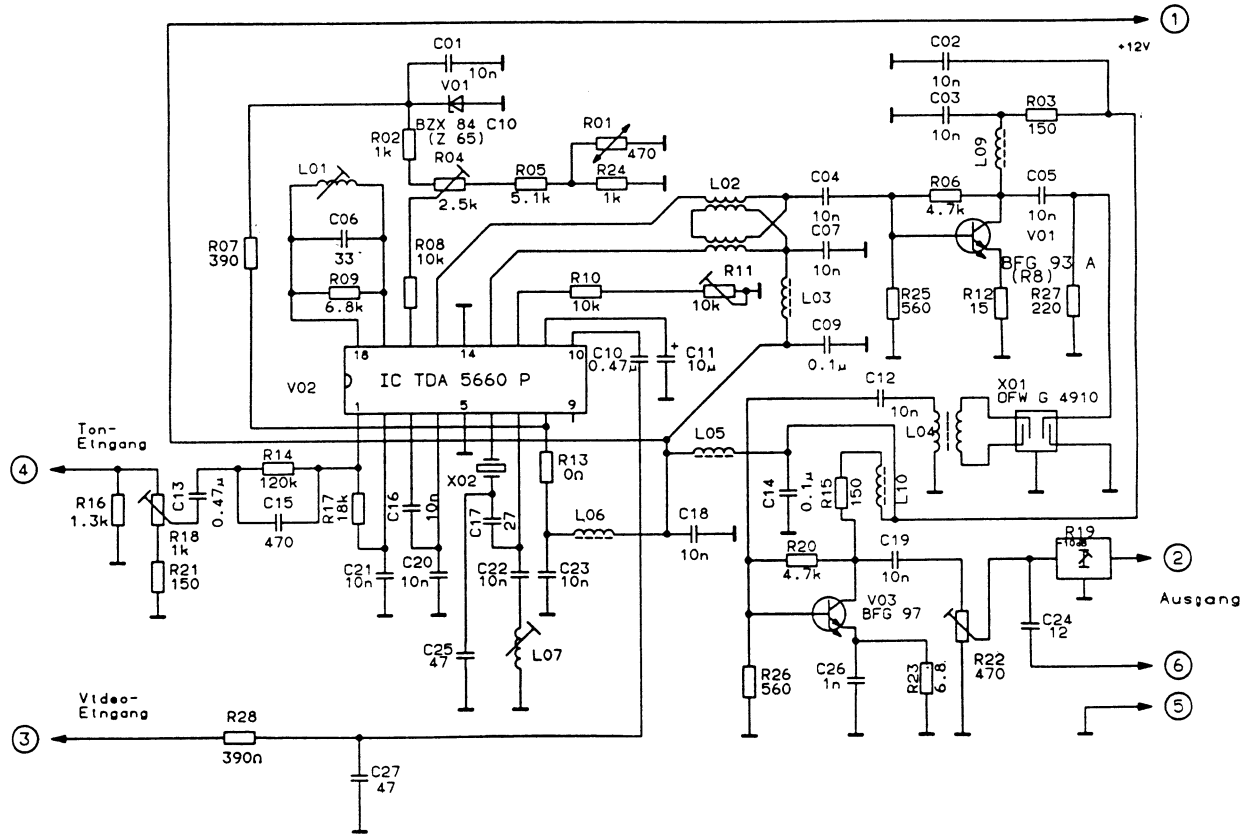
VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Décodeur VIDEOTEXT
Decoder TELEVIDEO

5854 40 45



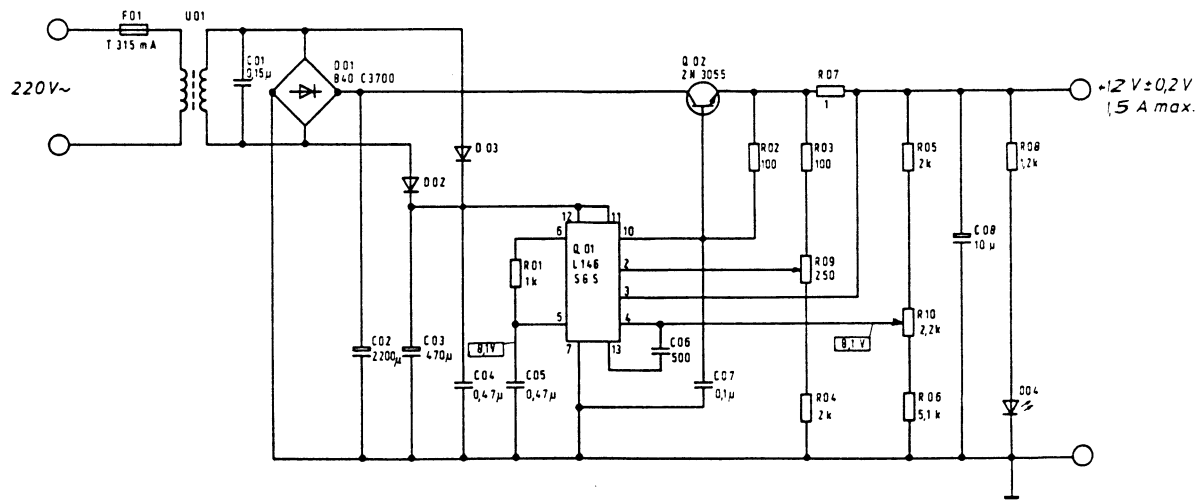
Schaltplatte / Switching board
Plaque de commutation / Piastra di commutazione
(HF-Modulator / RF modulator / Modulateur HF / Modulatore AF)

5859 03 03



Netzteil / Mains unit
Bloc de secteur / Unita di rete elettrica
(HF-Modulator / RF modulator / Modulateur HF / Modulatore AF)

5859 03 01



Netzspannung	:	*220 V~*
Leistungsaufnahme	:	*40 W*
Ausgangsspannung	:	*12V ± 0,2V 1,5A max.*
Brummspannung	:	*≤ 2 mV eff*

Pas d'image – Pas de son
Nessun immagine – Nessun suono

Y=ja/yes/oui/si

300V/DC sur per 0T02

N=nein/no/non/no

Y=ja/yes/oui/si

U1 inf. à meno di 100V

U1 100V à 140V
U1 da 100V a 140V

U1 jusqu'à fino a 170V

Le fusible électronique se déclenche!

- Démonter 0R52 (U1 déconnectée)
- Monter en tant que charge de remplacement une lampe à incandescence de 220V/75W d'U1 à la masse

Sicurezza elettronica reagisce!

- Disinserire 0R52 (U1 separato)
- Per carico di sostituzione inserire una lampadina da 220V/75W da U1 verso massa

0D02, 0D04, 0D06, 0D08, 0T02, 0F2
court-circuit resp. interruption
cortocircuito ovvero interruzione

En cas de fusible et 0T02 défectueux, remplacer impérativement 0C08
Nel caso siano guasti la sicurezza ed il 0T02 e assolutamente necessario cambiare 0C08.

Interr. 0D20, interr. 0R24, interr. 0IC02 ou fonction erronée
0D20 interruzione
0R24 interruzione
0IC02 interruzione oppure funzione difettosa

Erreur dans l'alimentation autonome
Difetto nell' automaticita dell' alimentazione

Fonction erronée 0IC04, 0Z02, 0T08
0IC04, 0Z92, 0T08
Funzione diffetosa

Erreur dans la régulation
Difetto nella regolazione

Fonction erronée 0IC02
0IC02
Funzione difettosa

U1 = 0V

U1 sup. à piu di 170V

U1 = 148V

0R48*
0R49*
0R51*
Interruption
Interruzione

0D22
0C34
Court-circuit
Cortocircuito

0C22*
Perte de capacité
Perdita di capacita

Court-circuit dans l'une des lignes d'alimentation (p. ex. étage final vertical). Pour le localiser, séparer une par une les tensions d'alimentation restantes.

Cortocircuito in una delle condutture di tensione d'alimentazione (ad esempio lo stadio finale verticale) per localizzarlo e necessario separare le restanti tensioni d'alimentazione ad una ad una.

Interruption 0IC02, 0Z02, 0T08
0IC02, 0Z02, 0T08
Interruzione

Erreur dans la régulation
Difetto nella regolazione

Bloc secteur en ordre
Erreur dans l'étage final de lignes
Sezione di rete e intatta
Difetto nello stadio finale di riga

Si la résistance 0R52 est de nouveau montée. La tension de collecteur de 5T10 se situera à 600 Vcc. Le bloc secteur fonctionne impeccablement lorsque la fréquence du signal au collecteur de 0T06 varie fortement.

Se la sicurezza 0R52 e inserita nuovamente, la tensione del collettore di 5T10 avra circa 600 Vss. La sezione di rete lavora senza difetto se il segnale del collettore di 0T06 varia fortemente nella frequenza.

L'étage final de lignes peut être mis en service à puissance réduite!
- Laisser démontée la résistance 0R52
- Monter à sa place la lampe montée auparavant

La lampe fait office de charge principale du bloc secteur. Toutes les basses tensions sont normales. L'étage final de lignes peut alors être réparé. Lorsque l'étage final de lignes est réparé, la tension de collecteur de 5T10 est de 100 Vcc env.

Lo stadio finale di riga puo essere messo in funzione anche con rendimento deficiente!
- Lasciare disinserita la resistenza 0R52
- Invece di questa inserite la lampadina usata in precedenza

La lampadina conta come carica principale per la sezione dia rete. Tutte le tensioni di basso voltaggio sono normali. Ora e possibile riparare la stadio finale di riga. Dopo riparazione dello stadio finale di riga, la tensione del collettore di 5T10 misura circa 100Vss.

* = pas de déclenchement du fusible électronique
* = la sicurezza elettronica non reagisce

Kein Bild–Kein Ton
No picture–No sound

Y=ja/yes/oui/si

300V/DC an on 0T02

N=nein/no/non/no

Y=ja/yes/oui/si

U1 unter below 100V

U1 100V bis 140V U1 between 100V and 140V

U1 bis up to 170V

Elektronische Sicherung spricht an!

- 0R52 ausbauen (U1 abgetrennt)
- als Ersatzlast eine 220V/75W Gluehlampe von U1 nach Masse einbauen

Electronic safeguard responds!

- Remove 0R52 (with U1 disconnected)
- Connect a 220V/75W lamp between U1 and ground as an equivalent load

0D02, 0D04, 0D06, 0D08, 0T02, 0F2
Kurzschluss bzw. Unterbrechung
Short circuit or disconnected

Bei defekter Sicherung und defektem 0T02, unbedingt 0C08 tauschen
If fuse is blown or 0T02 is defective, replace 0C08 by all means

0D20 Unterbr. 0R24 Unterbr. 0IC02 Unterbr. oder Fehlfunktion
0D20 disconnected 0R24 disconnected 0IC02 disconnected or malfunctioning

Fehler in der Selbstversorgung
Internal power supply malfunction

0IC04 0Z02 0T08
Fehlfunktion
Malfunction

Fehler in der Regelung
Malfunction of control unit

0IC02 Fehlfunktion
0IC02 Malfunction

U1 = 0V

U1 ueber exceeding 170V

U1 = 148V

0R48*
0R49*
0R51*
Unterbrechung
Disconnected

0D22
0C34
Kurzschluss
Shortcircuited

0C22*
Kapazitaetsverlust
Loss of capacitance

Kurzschluss in einer der Versorgungsspannungsleitungen (z.B. Vertikalendstufe). Zur Lokalisierung die noch verbleibenden Versorgungsspannungen einzeln abtrennen.

Short circuit in one of the supply voltages lines (e.g. vertical deflection final amplifier). To locate the short circuit, disconnect the remaining supply voltages one by one.

0IC02 0Z02 0T08
Unterbrechung
Disconnected

Fehler in der Regelung
Malfunction of control unit

Netzteil in Ordnung. Fehler in der Zeilenendstufe
Power pack OK. Malfunction of the line output amplifier

Wird der Widerstand 0R52 wieder eingebaut, liegt die Kollektorspannung von 5T10 bei ca. 600Vss. Das Netzteil arbeitet einwandfrei, wenn das Signal am Kollekor von 0T06 in der Frequenz stark variiert.

When resistor 0R52 is re-installed, the collector voltage of 5T10 should be around 600Vss. The power pack functions OK when the signal at the collector of 0T06 has strong frequency fluctuations.

Die Zeilenendstufe kann mit verminderter Leistung in Betrieb genommen werden!
- den Widerstand 0R52 ausgebaut lassen
- stattdessen die vorher benutzte Lampe einbauen

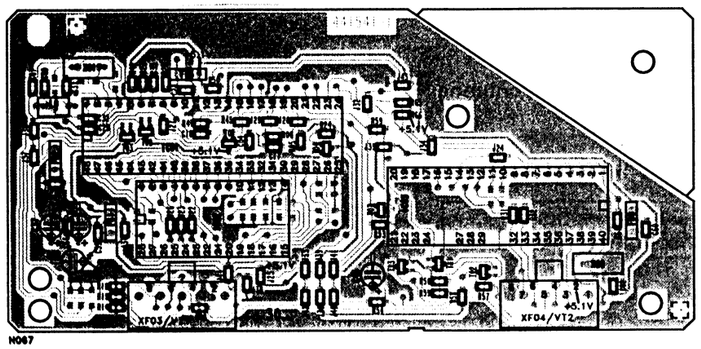
Die Lampe zaehlt als Hauptlast fuer das Netzteil. Alle Niedervoltspannungen sind normal. Die Zeilenendstufe kann nun repariert werden. Bei instandgesetzter Zeilenendstufe betraegt die Kollektorspannung von 5T10 ca. 100Vss.

The line output amplifier can be operated with reducted power!
- Do not re-install resistor 0R52
- Instead, connect the lamp you have used before

The lamp is the main load for the power pack. All of the low voltages are normal. The line output amplifier may now be repaired. Following repair of the line output amplifier, the collector voltage of 5T10 is around 100Vss.

* = kein Ansprechen der El. Sicherung
* = the electronic safeguard does not respond

B

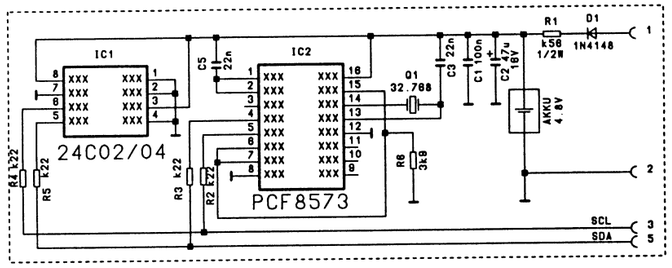


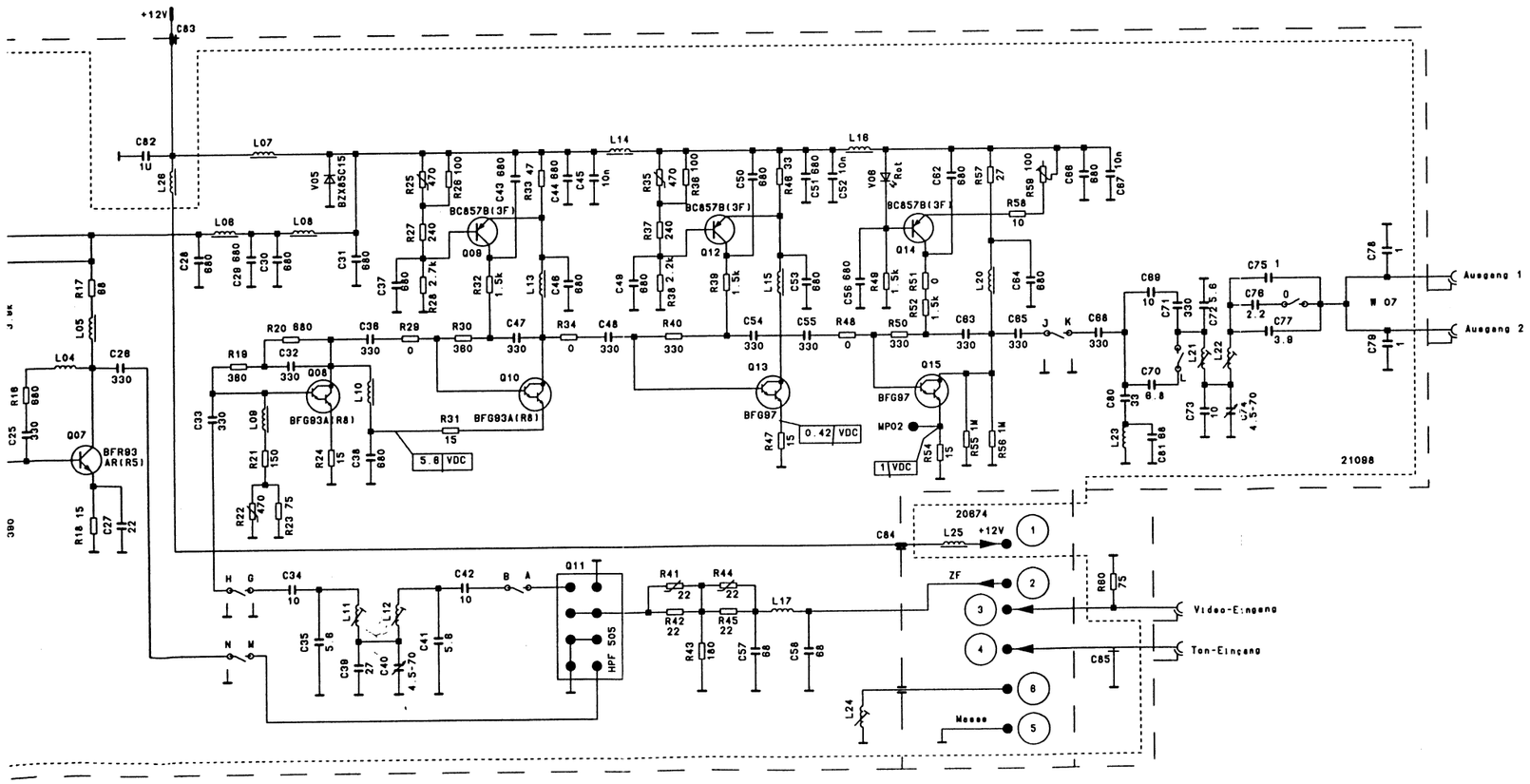
HF-Modulator
RF modulator
Modulateur HF
Modulatore AF
5859 03 02

B

I²C-Programmer

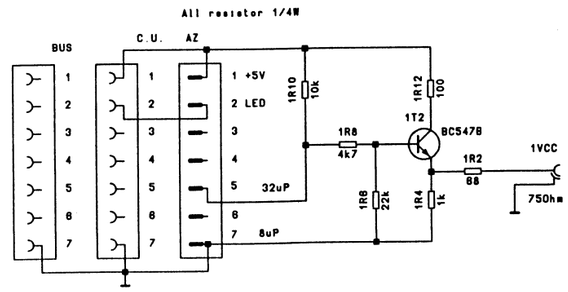
5859 40 55



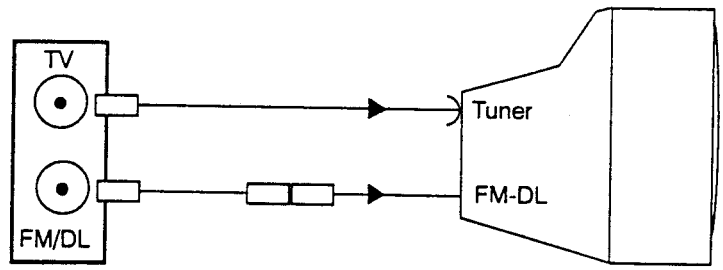


Impedanzwandler / Impedance transformer
Transf. d'impédance / Trasf. di impedanza

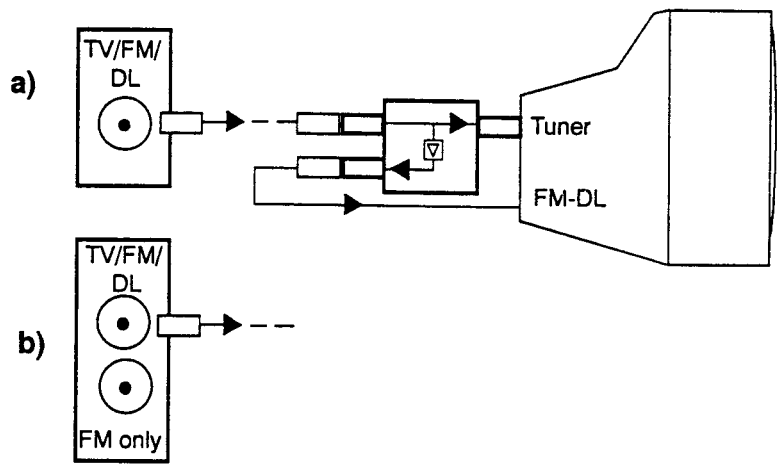
5859 40 60



Einsatz des Antennenverteilers 5859 03 25
Utilization of the aerial distributer 5859 03 25
Mise en place du répartiteur d'antennes 5859 03 25
Impiego del distributore dell'antenna 5859 03 25

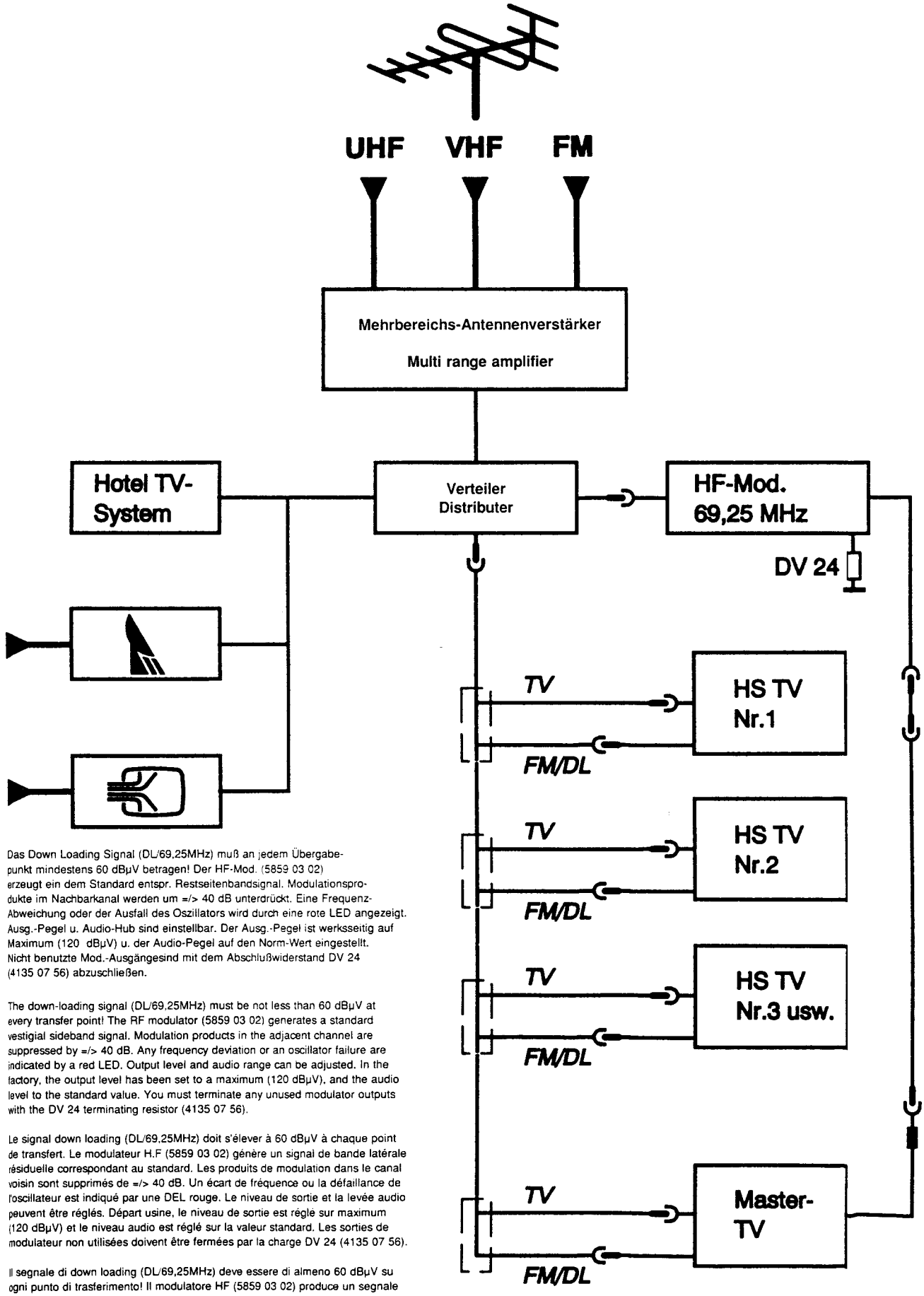


Anschluß **ohne** Antennenverteiler
Connection **without** aerial distributor
Raccordement **sans** répartiteur d'antennes
Allacciamento **senza** il distributore dell'antenna



Anschluß **mit** Antennenverteiler
Cennection **with** aerial distributor
Raccordement **avec** répartiteur d'antennes
Allacciamento **con** il distributore dell'antenna

Anschlußübersicht für Zentralprogrammierung
Connection overview for central programming procedure
Synoptique des connexions pour la programmation centrale
Allacciamenti per la programmazione centralizzata



Das Down Loading Signal (DL/69,25MHz) muß an jedem Übergabepunkt mindestens 60 dBµV betragen! Der HF-Mod. (5859 03 02) erzeugt ein dem Standard entspr. Restseitenbandsignal. Modulationsprodukte im Nachbarkanal werden um =/> 40 dB unterdrückt. Eine Frequenz-Abweichung oder der Ausfall des Oszillators wird durch eine rote LED angezeigt. Ausg.-Pegel u. Audio-Hub sind einstellbar. Der Ausg.-Pegel ist werksseitig auf Maximum (120 dBµV) u. der Audio-Pegel auf den Norm-Wert eingestellt. Nicht benutzte Mod.-Ausgängesind mit dem Abschlußwiderstand DV 24 (4135 07 56) abzuschließen.

The down-loading signal (DL/69,25MHz) must be not less than 60 dBµV at every transfer point! The RF modulator (5859 03 02) generates a standard vestigial sideband signal. Modulation products in the adjacent channel are suppressed by =/> 40 dB. Any frequency deviation or an oscillator failure are indicated by a red LED. Output level and audio range can be adjusted. In the factory, the output level has been set to a maximum (120 dBµV), and the audio level to the standard value. You must terminate any unused modulator outputs with the DV 24 terminating resistor (4135 07 56).

Le signal down loading (DL/69,25MHz) doit s'élever à 60 dBµV à chaque point de transfert. Le modulateur H.F (5859 03 02) génère un signal de bande latérale résiduelle correspondant au standard. Les produits de modulation dans le canal voisin sont supprimés de =/> 40 dB. Un écart de fréquence ou la défaillance de l'oscillateur est indiqué par une DEL rouge. Le niveau de sortie et la levée audio peuvent être réglés. Départ usine, le niveau de sortie est réglé sur maximum (120 dBµV) et le niveau audio est réglé sur la valeur standard. Les sorties de modulateur non utilisées doivent être fermées par la charge DV 24 (4135 07 56).

Il segnale di down loading (DL/69,25MHz) deve essere di almeno 60 dBµV su ogni punto di trasferimento! Il modulatore HF (5859 03 02) produce un segnale di banda delle pagine restanti corrispondentemente allo standard. I prodotti di modulazione del canale attiguo vengono soppressi di =/> 40 dB. Un LED di colore rosso indicia uno scarto di frequenza oppure il mancato funzionamento dell'oscillatore. Il livello di uscita ed il livello audio sono regolabili. Il livello di uscita è regolato in fabbrica sul valore massimo (120 dBµV) ed il livello audio è regolato sul valore standard. Le uscite del modulatore che non vengono utilizzate devono essere chiuse con l'impedenza terminale DV 24 (4135 07 56).

(D)

Kurzbedienungsanleitung

Allgemeines: Nach jedem Einschalten des Gerätes wird automatisch Hotel-Betrieb (**HOTEL YES** im Service-Mode) angewählt. Einige Programmierschritte - z.B. Umschalten auf Standard-Betrieb (**HOTEL NO**), Begrenzen der max. Lautstärke, Sperren der Programm-Speicherplätze - sind im **Service-Mode** vorzunehmen!
Umschalten auf Standard-Betrieb: Je 1x die Tasten **MENU**, **-**, **+**, **Lautst.-**, **Lautst.+**; 3x **MENU**-Taste drücken. Mit **grüner Taste** auf **HOTEL NO** umschalten und mit der **roten Taste** abspeichern. Mit der Taste **TV** den Service-Mode verlassen.
Wahl bekannter Fernsehsender: 1x Taste **MENU** (Kanaltabelle A); 1x **grüne Taste**; mit **Zifferntasten** Kanal eingeben; 1x **rote Taste** = abspeichern.
Wahl unbekannter Fernsehsender: 1x Taste **MENU** (Kanaltabelle A); 1x **grüne Taste**; mit **blauer Taste** Kanäle suchen; 1x **rote Taste** = abspeichern.
Umschalten der Kanaltabelle: Mit Taste **MENU** Menü 2 anwählen; mit **blauer Taste** umschalten von Tabelle A → B → A.
Feinabstimmung: Mit Taste **MENU** Menü 2 anwählen; 1x **gelbe Taste**; mit Taste - oder + Bild und Ton optimal einstellen; 1x **rote Taste** = abspeichern.
NORM B/G einstellen: 2x Taste **MENU**; mit **grüner Taste** Anzeige auf **CC** stellen.
Landessprache einstellen: 3x Taste **MENU**; mit **grüner Taste** Landessprache einstellen; 1x **rote Taste** = abspeichern.
Grundeinstellungen: 1x **blaue Taste (Helligkeit)** oder 1x **gelbe Taste (Farbe)** oder 1x **grüne Taste (Kontrast)**; mit **Step-Taste** + oder - optimale Werte einstellen; mit **Lautstärke** + oder - optimalen Wert einstellen; 1x **rote Taste** = abspeichern.
Weitere Einstellmöglichkeiten (Siehe Bedienungsanleitung!): Mit der Taste **MENU** können Sie **6 Menügruppen** abrufen, die in der Bedienungsanleitung ausführlich beschrieben sind.

(GB)

Brief operating instructions

General remarks: Every time the set is switched on, hotel operating mode (**HOTEL YES** in Service Mode) is automatically slected. Some programming steps, e.g. switching over to standard operating mode (**HOTEL NO**), limiting the maximum volume, blocking program memory locations, must be performed when in **service mode**!
Switching over to standard operating mode: Press each of the buttons **MENU**, **-**, **+**, **volume-**, **volume+**; press the **MENU** button three times. Use the **green button** to switch over to **HOTEL NO**, and the **red button** to store in memory. To quit service mode, press the **TV** button.
Selecting known TV stations: 1x button **MENU** (Channel Table A); 1x **green button**; use **numbered buttons** to enter channel; 1x **red button** = store in memory.
Selecting unknown TV stations: 1x button **MENU** (Channel Table A); 1x **green button**; search for channels with **blue button**; 1x **red button** = store in memory.
Switching over between the channel tables: Select Menu 2 with **MENU** button; with **blue button** switch over from Table A → B → A.
Fine tuning: Select Menu 2 with **MENU** button; **yellow button** once; with **button** - or + adjust for optimum picture and sound reproduction; **red button** once = store in memory.
Set standard B/G: 2x button **MENU**; with **green button** set display to **CC.**
Set language: 3x button **MENU**; with **green button** set language; 1x **red button** = store in memory.
Default settings: **Blue button** once (**brightness**) or **yellow button** once (**colour**) or **green button** once (**contrast**); with **step button** + or - adjust for optimum values; with **volume** + or - adjust for optimum value; **red button** once = store in memory.
Other adjustment options (see operating instructions!): You can use the button **MENU** to call up **6 menu groups**, which are described in detail in the operating instructions.

(F)

Mode d'emploi abrégé

Généralités: Après chaque mise en service de l'apareil, il y a automatiquement sélection du mode d'hôtel (**HOTEL YES** en mode de service). Certaines étapes de programmation, p. ex. commutation sur mode standard (**HOTEL NO**), limitation du volume sonore max., verrouillage des emplacements de mémoire de programme, doivent être exécutées en mode de service!
Commutation sur mode standard: Appuyez à chaque fois 1x sur les touches **MENU**, **-**, **+**, **volume -**, **volume +** et 3x sur la touche **MENU**. Commutez sur **HOTEL NO** en actionnant la **touche verte** et mémorisez le réglage par la **touche rouge**. Quittez le mode de service par la touche **TV**.
Sélection d'émetteurs TV connus: 1x touche de **MENU** (tableau des canaux A); 1x **touche verte**; **touche numérique** pour introduire le canal; 1x **touche rouge** = mémorisation.
Sélection d'émetteurs TV inconnus: 1x touche de **MENU** (tableau des canaux A); 1x **touche verte**; **touche bleue** pour rechercher les canaux; 1x **touche rouge** = mémorisation.
Commutation du tableau de canaux: Touche **MENU** = sélection du menu **2**; **touche bleue** = commutation du tableau A → B → A.
Ajustage fin: Touche **MENU** = sélection du menu 2; 1x la **touche jaune**; touche - ou + = réglage optimal de l'image; 1x la **touche rouge** = mémorisation.
Réglage du standard B/G: 2x touche de **MENU**; **touche verte** = réglage de l'affichage sur **CC.**
Réglage de la langue nationale = 3x touche de **MENU**; **touche verte** = réglage de la langue nationale; 1x **touche rouge** = mémorisation.
Réglages de base: 1x la **touche bleue (luminosité)** ou 1x la **touche jaune (couleurs)** ou 1x la **touche verte (contraste)**; **touche** + ou - = réglage des valeurs optimales; volume sonore = **volume** + ou - = réglage de la valeur optimale; 1x la **touche rouge** = mémorisation.
Autres possibilités de réglage (voir mode d'emploi) = La touche de **MENU** vous permet d'appeler **6 groupes de menu** qui sont décrits de manière exhaustive dans le mode d'emploi.

(I)

Istruzione breve sulla manutenzione

Generalità: Dopo ogni accensione dell'apparecchio, viene selezionato automaticamente il servizio hotel (**HOTEL YES** nel modo di servizio). Alcune operazioni di programmazione, ad esempio la commutazione sul servizio standard (**HOTEL NO**), la limitazione del volume massimo ed il bloccaggio delle memorie di programma, devono essere intraprese nel modo di servizio!
Commutazione sul servizio standard: Premete 1 volta ognuno i tasti **MENU**, **-**, **+**, **Volume-**, **Volume+**; premete 3 volte il tasto **MENU**. Con il **tasto verde**, commutate su **HOTEL NO** e con il **tasto rosso** memorizzate le regolazioni. Abbandonate il modo di servizio premendo il tasto TV.
Selezione trasmettitori di TV noti: 1x tasto **MENU** (tabella canali A); 1x **tasto verde**; **tasto blu** cerca canale; 1x **tasto rosso** = memorizzare.
Commutazzione delle tabelle dei canali: Selezionate il menu 2 premendo il tasto **MENU**; **tasto blu** = commutazione delle tabelle A → B → A.
Sintonizzazione fine: Selezionate il menu 2 premendo il tasto **MENU**; premete 1 volta il **tasto giallo**; con il tasto - oppure + = regolate l'immagine e l'audio in modo ottimale. Premendo 1 volta il **tasto rosso** = memorizzerete le regolazioni.
Rettificare la norma B/G: 2x tasto **MENU**; **tasto verde** = rettificare l'indicatore su **CC.**
Rettifica della lingua del paese = 3x tasto **MENU**; **tasto verde** = rettificare la rispettiva lingua del paeso; 1x **tasto rosso** = memorizarre.
Regolazioni base: Premete 1 volta il **tasto blu (luminosità)** oppure 1 volta il **tasto giallo (colore)** oppure 1 volta il **tasto verde (contrasto)**; con il tasto **step+** oppure - regolerete i valori in modo ottimale; **volume** + oppure - = regolate il valore ottimale; premendo 1 volta il **tasto rosso** memorizzerete le regolazioni.
Altri modi di rettifica = con il tasto **MENU** è possibile richiamare **6 gruppi di menu** che sono ben descritti nell'istruzione sulla manutenzione.

Ersatzteile/ Replacement parts list/ Pièces de rechange/ Elenco delle parti di ricambio

!

Sicherheitsbauteil im Sinne der Sicherheitsbestimmungen. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden !
Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts !
Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines !
Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali !

Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
Chassis / Châssis		
EUROMONO 2 BG MN 90° HS	(1)	**5864 20 06**
EUROMONO 2 BG NN 90° HS	(2)	**5864 20 16**
EUROMONO 2 BGDK NN 90° HS	(3)	**5864 21 16**
EUROMONO 2 MULTI MN 90° HS	(4)	**5864 22 06**
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
0IC02	TDA 4601	3765 13 66
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
0IC02		7368 70 17
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégres		
0IC04	CNY 17 GF-2	3657 12 51
0IC06	LM 317 T	3768 18 15
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
0IC06		7368 70 12
Isolierfolie/ Insulating film/ Feuille isolante/ Foglio isolante		
0IC06		8253 17 01
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
0IC08	L 4941 BV	3768 18 59
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
0IC08		7368 70 12
Isolierfolie/ Insulating film/ Feuille isolante/ Foglio isolante		
0IC08		8253 17 01
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
1IC02	TDA 1013 B	3763 13 22
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
1IC02		7368 70 12
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
30IC02		
(1)(2)(3)	TDA 4427 A	3761 16 23
(2)(4)	U 4439 B	3761 16 34
3IC04	U 829 B	3761 13 50
3IC202		
(4)	TDA 2148	3761 16 43
4IC02	HCF 4053 MO 13 TR MOS	3773 53 75
4IC04	U 4647 B	3766 11 89
5IC02	TDA 8185	3763 12 65
6IC02	TDA 8170	3763 12 72
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
6IC02		7368 70 12
Isolierfolie/ Insulating film/ Feuille isolante/ Foglio isolante		
6IC02		8253 17 01
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
7IC02	TDA 4650 V	3765 13 80
7IC04	TDA 4661 V 2 MOS	3765 13 68
13IC02	ST 24 C 02 A	3776 50 50
13IC04		
(1)(2)(3)(4)	TVP 02066 EMO 5-02 MOS	3779 12 34
(2)(4)	TVP 02066 EMO 5-03 MOS	3779 12 19
IC-Fassung/ IC socket/ Douille pour IC/ Zoccolo del IC **(40pol.)** (40pole) (40pôles) (40polare)		
(1)(3)(4)	13IC04	4156 28 57
Transistor/ Transistron		
0T02	S 2000 AF I	3616 13 97
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
0T02		7368 70 12
Transistor/ Transistron		
0T04	BC 847 B	3614 80 53
0T06	BC 807-25 Chip	3614 73 04
0T08	BC 337-25	3614 71 38
1T02	BC 857 B Chip	3614 80 79
3T02	BC 847 B	3614 80 53
3T03	BF 550-E6327 Chip	3612 07 25
3T04	BC 847 B	3614 80 53
3T202		
(4)	BC 857 B Chip	3614 80 79
3T204/206/208		
(4)	BC 847 B	3614 80 53
3T210		
(4)	BC 857 B Chip	3614 80 79
4T02	BC 5478	3614 58 24
4T04	BC 847 B	3614 80 53
4T06	BC 857 B Chip	3614 80 79
5T02	BC 847 B	3614 80 53
5T04	BC 847 B	3614 80 53
5T05		
(1)	BC 847 B Chip	3614 53 12
(2)(3)(4)	BC 847 B	3614 80 53
5T06	BC 368-E6288	3614 56 78
5T08	BC 369	3614 56 80
5T10	S 2000 AF I	3616 13 97
Spannfeder/ Tension spring/ Ressort de tension/ Molla di trazione		
5T10		7368 70 17
Transistor/ Transistron		
7T02	BC 847 B Chip	3614 53 12
7T04	BC 847 B Chip	3614 53 12
7T70	BC 847 B Chip	3614 53 12
7T72	BC 847 B Chip	3614 53 12
7T74	BC 847 B Chip	3614 53 12
11T02	BC 847 B	3614 80 53
11T04	BC 847 B	3614 80 53
11T06	BC 847 B	3614 80 53
13T02	BC 847 B	3614 80 53
13T04	BC 847 B	3614 80 53
13T06	BC 847 B	3614 80 53
13T08	BC 847 B	3614 80 53
13T10	BC 847 B	3614 80 53
13T12		
(1)(3)	BC 848 B	3614 80 55
(2)	BC 847 B	3614 80 53
30T06		
(3)(4)	BC 857 B Chip	3614 80 79
Diode / Diodo		
0D02	1 N 4007	3657 11 41
0D04	1 N 4007	3657 11 41
0D06	1 N 4007	3657 11 41
0D08	1 N 4007	3657 11 41
0D12/14	BA 157	3656 10 09
0D16/18	1 N 4007	3657 11 41
0D20	BA 157	3656 10 09
0D21	BA 159	3656 10 11
0D22	BYT 56 J	3657 53 90
0D24	BYW 98-200	3657 54 70
0D26	BA 157	3656 10 09
0D28	BYW 98-200	3657 54 70
0D30	BY 299 P	3657 14 81
0Z02	ZPD 5,1	3653 17 58
0Z04	ZPD 12	3653 17 29
3D02/03	LL 4148 F	3656 03 11
3D202/204		
(4)	LL 4148 F	3656 03 11
3D206/208		
(4)	BB 729	3651 01 02
3Z02	ZPD 33	3653 17 74
4D01/04/06	LL 4148 F	3656 03 11
4D102		
(1)(2)(3)	LL 4148 F	3656 03 11
4D104		
(1)(2)(3)	LL 4148 F	3656 03 11
4Z02	ZPD 6,2	3653 17 72
5D02	LL 4148 F	3656 03 11
5D04	1 N 4002	3657 11 36
5D06	BA 159	3656 10 11
5D08	BY 299 P	3657 14 81
5D10	BY 299 P	3657 14 81
5D12	BA 157	3656 10 09
5D14		
(1)(2)(3)	BA 157	3656 10 09
(4)	BA 159	3656 10 11
5D15	BA 157	3656 10 09
5Z01	ZPD 3,6	3653 17 20
6D02	LL 4148 F	3656 03 11
6D04	1 N 4002	3657 11 36
7D02	LL 4148 F	3656 03 11
7D04		
(4)	LL 4148 F	3656 03 11
7Z02	ZMM 5,1	3653 16 30
11D02	TMM-BAT 48	3656 02 50
13D02/03	LL 4148 F	3656 03 11
13D04	1 N 4148	3656 08 10
13Z02	ZPD 3,9	3653 17 38
30D06/08		
(3)(4)	RLS 135 - TE 11	3656 02 55

Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
30D10		
(3)(4)	RLS 135 - TE 11	3656 02 55
31D04		
(4)	RLS 135 - TE 11	3656 02 55
Kondensator/ Capacitor/ Condensateur/ Condensatore		
0C02		
(1)(3)	0,33µF 250V	3324 09 47 !
(2)(4)	0,33µF 250V	3324 09 31 !
0C03	0,22µF 250V	3324 09 32 !
0C04/06	1nF 1kV	3267 08 33
0C08	100µF 385V	3426 09 70
0C10	2,2nF 400V	3261 09 23 !
0C18	1nF 1kV	3315 09 58
0C20	2,2nF 1kV	3315 09 59
0C24	1,2nF 2kV	3324 10 43
0C26	4,7nF 630V	3315 09 60
0C34		
(1)(2)(3)	47µF 250V	3422 05 44
0C36		
(4)	0,1µF 400V	3314 34 08
0C38	1000µF 35V	3422 05 62
0C44	1000µF 16V	3422 05 63
0C46	1000µF 35V	3422 05 54
5C40		
(1)(4)	6,4nF 1,6kV	3324 10 46
(2)(3)	7,8nF 1,6kV	3324 10 47
5C42	0,15µF 400V	3324 10 24 !
6C20	1000µF 35V	3422 05 62
Trimmkondensator/ Padding condensor/ Condensateur d'appoint/ Condensatore di allineamemto		
7C10	1,8-27pF	3412 09 24
Potentiometer/ Potentiométre/ Potenziometro		
0P02	1kΩ	3111 45 14
3P202		
(4)	4,7kΩ	3111 36 50
5P02	47kΩ	3111 12 04
6P02	47kΩ	3111 12 04
6P04	22kΩ	3111 12 03
7P02	470Ω	3111 45 08
Widerstand/ Resistance/ Résistance/ Resistenza		
0R02	8,2MΩ 0,54W	3156 09 70 !
0R03	5,1Ω 8W	3134 08 01
0R06/07	8,2kΩ 2W	3141 50 17
0R34/35	22kΩ 2W	3141 50 21
0R50	47kΩ 1W	3141 39 73
0R52	6,8Ω 7W	3133 09 36
0R64	47kΩ 1W	3141 39 73
0R66	2,67kΩ 0,6W	3142 15 27
0R70	243Ω 0,4W	3142 13 54
0R72	2,21kΩ 0,4W	3142 13 64
0RT 02	PTC	3172 12 40
1R20	27Ω 0,5W	3154 73 95 !
3R14	8,2kΩ 2W	3141 40 31
3R22	4,7Ω 0,3W	3153 52 02 !
3R232		
(4)	4,7Ω 0,3W	3153 52 02 !
4R14	4,7Ω 0,3W	3153 52 02 !
5R18	243Ω 0,4W	3142 13 54
5R24	82Ω 1W	3141 39 72
5R28	5,62kΩ 0,4W	3142 13 55
5R44	4,7Ω 0,33W	3154 09 89 !
5R48	4,7Ω 1W	3141 39 26
5R52		
(1)	27Ω 2W	3141 50 15
(2)(3)(4)	15Ω 2W	3141 50 19
5R54	3,3kΩ 1W	3141 40 53
5R56	4,7Ω 0,5W	3154 73 96 !
5R57		
(1)(4)	2,7Ω 2W	3141 50 13
(2)(3)	2,2Ω 2W	3141 50 18
6R16	10kΩ 0,4W	3142 13 27
6R21	2,2kΩ 0,4W	3142 13 24
6R22		
(1)(3)(4)	1,3kΩ 0,4W	3142 13 77
7R06	4,7Ω 0,3W	3153 52 02
Drossel/ Choke/ Bobine de self/ Bobina		
0L02	RK 26	4557 04 56
0L04	2,2µH	4557 17 25
0L10	33µH	4557 81 52

Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
3L08	1,2µH	4557 18 27
4L01	27µH	4557 16 32
5L02	4,7µH	4557 81 54
5L12		
(1)(4)	22µH	4557 81 51
(2)(3)	15µH	4557 81 50
30L04	12µH	4557 19 65
Spule/ Coil/ Bobine/ Bobina		
3L02		4555 83 94
3L06		4555 83 95
3L202		
(4)	H 292 ONS-5969 NK	4555 83 97
3L204		
(4)	H 292 ONS-5850 UG	4555 83 96
4L02		4588 01 40
5L04		4516 12 06
5L06		
(1)(4)		4517 24 72
(2)(3)		4517 24 85
7L02		4555 83 91
7L04		4555 83 89
Filter/ Filtre/ Filtro		
30Q02		
(1)(2)	OFW G1961 M	4555 85 83
(3)	OFW K 2950	4555 85 73
(4)	OFW G 1963	4555 85 88
30Q08		
(1)(2)	5,5 MHz	4555 84 14
(3)	5,5/6,5 MHz	4555 84 46
(4)	5,5/6 MHz	4555 84 47
30Q10		
(3)(4)	5,5 MHz MB	4555 84 41
30Q12		
(1)(2)	5,5 MHz MB	4555 84 41
(3)	6,5 MHz	4555 84 42
(4)	6 MHz	4555 84 44
Quarz / Quartz / Quarzo		
5Q02		4421 20 08
7Q02	8,867238 MHz	4421 31 75
13Q02	4 MHz	4421 32 19
Sonstiges/ Besides/ Du reste/ Del resto		
Tuner/ Sintonizzatore	Hyperband	5823 10 03
ZF-Modul/ IF module/ Module IF/ Modulo MF		
(4)	EUROMONO L, L'	5825 20 10
Halter\ZF-Modul / Holder\IF-Module / Support\FI-Module / Sostegno\Modulo MF		
(4)		8448 02 10
Schaltnetzteil-Transf./ Switched moded transf./ Transf. de commutation/ Trasf. di rete elettrica		
0L08		4523 15 85
Zeilen-Transf. / Hor. line transf. / Transf. de lignes / Trasf. di uscita orizz.		
5L08		
(1)(4)	402031.00	4515 05 06 !
(2)(3)	G 4797-00	4515 05 10 !
Sicherung / Fuse / Fusible / Fusibile		
0F02	2,5 AT	4375 12 51 !
Sicherungshalter / Holder\Fuse / Support\Fusible / Sostegno\Fusibile		
0F02		
(1)		4 157 04 71
(2)(3)(4)		4 157 04 85
Sich.-Kappe/ Cap\Fuse / Capuchon\Fusible / Cappelletto\Fusibile		
0F02		4 157 04 86
SCART-Buchse / SCART-Socket / Réglette à douille de prisepéritel. / Presa per peritelvisione		
(1)(2)(3)(4)		4 145 02 90

• = p
• = la

Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.

Bildröhren-Anschlußplatte / Connect. board\Picture tube / Plaque de connex.\Tube d'image / Piastra di collegam.\Cinescopio

EUROMONO 1+2 NN	(1)	**5858 20 12**
EUROMONO 1+2 MN	(2)	**5858 20 22**

Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
IC 1002	TEA 5101 A	3766 11 90
Diode / Diodo		
D 1002/1004/1006	LL 4148 F	3656 03 11
Widerstand/ Resistance/ Résistance/ Resistenza		
R 1014/1016/1018	47kΩ 1W	3141 39 73
R 1020	4,7kΩ 0.3W	3153 52 02 !
Kondensator/ Capacitor/ Condensateur/ Condensatore		
C 1018		
(1)	6,8nF 1,6kV	3385 09 62
(2)	10nF 1,5kV	3315 09 62 !
Drossel/ Choke/ Bobine de self/ Bobina		
L 1002		
(1)	10µH	4557 16 99
Bildröhrenfassung/ Picture tube socket/ Douille de tube-image/ Zoccolo del cinescopio		
(1)	NN	4155 40 34
(2)	MN	4155 40 35

CLOCK + FM RADIO — 5859 40 33

Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
1IC02	PCF 8573 T	3777 15 01
1IC04	HEF 4538 T MOS	3771 52 25
1IC06	HEF 4093 T MOS	3772 51 16
2IC02	TSA 6057	3775 06 50
2IC04	UPC 1245 V	3763 12 85
2IC10	HEF 4016 BT	3771 52 20
2IC14	LM 317 T	3768 18 15
6IC02	TDA 4453 F	3761 16 45
13IC02	TVPO 2066-HTV 03 MOS	3779 12 35
13IC04	HEF 4093 T MOS	3772 51 16
Transistor/ Transistron		
1T02/1T04	BC 857 B Chip	3614 80 79
2T02	BFS 19-F2P	3612 07 24
2T06/2T08/2T10	BC 847 B Chip	3614 53 12
6T02/6T04/6T08	BC 847 B Chip	3614 53 12
6T06	BFS 20 R	3612 07 19
13T02	BC 847 B Chip	3614 53 12
13T04	BC 857 B Chip	3614 80 79
Diode / Diodo		
1D02/1D10	LL 4148 F	3656 03 11
2D01	LL 4148 F	3656 03 11
13D02/13D04/13D08/13D10	LL 4148 F	3656 03 11
1Z02	ZY 12	3653 21 06
1Z06	ZPD 5,6	3653 17 24
1Z07	ZPD 2,7	3653 17 71
2Z02	BZX 79/C8V2	3653 19 63
13Z02/13Z04	ZPD 5,6	3653 17 52
Widerstand/ Resistance/ Résistance/ Resistenza		
1R52	56Ω 0,5W	3154 09 82 !
2R50	243Ω 0,6W	3142 15 11
2R53	2,21kΩ 0,4W	3142 13 64
6R02	33Ω 0,5W	3154 08 81 !
Potentiometer/ Potentiomètre/ Potenziometro		
1P02	10kΩ	3111 45 18
Drossel/ Choke/ Bobine de self/ Bobina		
1L02/1L04/1L06	10µH	4557 16 99
2L01	10µH	4557 16 99
Spule/ Coil/ Bobine/ Bobina		
2L02	7x7 TOKO	4555 83 78
5L04/5L06	SMD 270nH	4557 81 81
5L08	SMD 4,7µH	4557 25 76
6L02	E 544 ENAS	4555 83 98
Quarz / Quartz / Quarzo		
1Q02	32,768 KHz	4421 32 55
2Q02	4 MHz	4421 32 08
13Q02	4 MHz	4421 32 08

Filter/ Filtre/ Filtro		
2Q04/2Q06	SFE 10,7	4555 84 40
6Q02	335 BBXS-0180	4555 83 82
Federleiste/ Spring ledge/ Liteau à ressort/ Piastra di contatto		
HT1	(4pol.) (4pole) (4pôles) (4polare)	4145 74 04
VT1	(9pol.) (9pole) (9pôles) (9polare)	4145 81 32
VT2	(8pol.) (8pole) (8pôles) (8polare)	4145 81 34
Lautsprecherbuchse/ Socket\Loudspeaker/ Douille\Haut-parleur/ Presa\Altoparlante	PH/4L	4144 03 10
Buchse / Socket/ Douille / Boccola	MG/PR	4145 02 95
(8pol.) (8pole) (8pôles) (8polare)		
IC-Fassung/ IC socket/ Douille pour IC/ Zoccolo del IC	13IC02	4156 28 57
(40pol.) (40pole) (40pôles) (40polare)		
Tuner/ Sintonizzatore	FM FE 322 E 05	5831 15 50

Antennenverteiler/ Aerial Retailer/ Répartiteur d'antenne/ Distributore dell'antenna — 5859 03 25

Transistor/ Transistron		
T1	BFS 20-G1P	3612 07 19
Spule/ Coil/ Bobine/ Bobina		
L1		4544 08 01
L2		4544 07 11
L3		4544 07 09

Buchsenplatte/ Sockets board/ Plaque de douille/ Piastra di boccola — 6911 21 33

Diode / Diodo		
V1/2/3/4	1 N 4148	3656 08 76
Drossel/ Choke/ Bobine de self/ Bobina		
L1/2/3	10µH	4557 16 99
Lautsprecherbuchse/ Socket\Loudspeaker/ Douille\Haut-parleur/ Presa\Altoparlante	PH/4L	4144 03 10
Buchse / Socket/ Douille / Boccola		4145 02 96
(8pol.) (8pole) (8pôles) (8polare)		
Halterahmen/ Mounting frame / Cadre support/ Telai di supporto		8480 02 60

Bedienteil / Operating unit / Bloc de commandes / Unita di comando

IFB 720 HS	(1)	**5883 10 64**
IFB 720 HSD	(2)	**5883 11 29**
IFB 720 HSD OCE	(3)	**5883 10 29**

Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
IC 1401	TBA 2800 MOS	3763 08 13
IC 1501	SAA 1064 MOS	3779 15 26
Transistor/ Transistron		
T 1501/1502	BC 817-25 Chip	3614 73 01
Diode / Diodo		
A 1501/1502	LED TLR 367	3681 14 40
D 1401	S 186 P	3683 10 42
D 1501	LED LR 3360 DG	3681 12 67

Sonstiges/ besides/ du reste/ del resto	
Taster/ Calliper/ Manipulateur/ Manipulatore	
SW 1401/1402/1403/1404	4115 06 76
Kopfh.-Schaltbuchse/ Switched socket\Headphone / Douillede commutation\Casque / Presa di commutazione\Ricevitore a cuffia	4144 11 20
Kabel\Kopfh.-Buchse / Cable\Headphone socket / Câble\Douille de casque / Cavo\Presa di ricevitore	4888 67 33
Kabel\Netzschalter <-> Platte 3 / Cable\Main switch <-> Board 3 / Câble\Interrupteur <-> Plaque 3 / Cavo\Interruttore di rete elettrica <-> Piastra 3	4888 67 34
(1)	4888 68 43

Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
I²C-Programmer HS		**5859 40 55**
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
IC 1	ST 24 C	3776 50 50
IC 2	PCF 8573 P MOS	3777 51 26
Diode / Diodo		
D 1/2	1 N 4148	3656 08 10
Z 1	ZPD 5,6	3653 17 52
Quarz / Quartz / Quarzo		
Q 1	32,768 KHz	4421 32 55
Sonstiges/ besides/ du reste/ del resto		
Gehäuse-Oberteil / Top section of case / Partie supérieure de boîtier / Parte superiore della scàtola		8443 01 20
Gehäuse-Unterteil / Lower part of case / Partie inférieure de boîtier / Parte inferiore della scàtola		6138 54 01
Batterie-Deckel / Battery cover / Couvercle de batterie / Coperchio della batteria		6138 53 01
Zierblech / Blind / Tôle d'enjolivement / Fregio		8466 00 40
Batterie / Battery / Batteria	TA 4,8	4424 05 50
Stecker mit Kabel/ Plug with cable/ Fiche et câble/ Spina e cavo		4131 51 46
(8pol.) (8pole) (8pôles) (8polare)		
OSCAR 4 PLUS COMMANDER HS		**5471 55 80**
Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés		
IC 1201	PCB 80 C 31 MOS	3777 51 29
IC 1202	HEF 40373 BP MOS	3774 51 15
IC 1203 Programmiert/ Programmed/ Programmé/ Programmato	MOS	3776 52 65
IC 1204	X 24 164 MOS	3776 51 75
IC 1205	HEF 4011 BP MOS	3771 02 40
IC 1206	LM 2936 Z	3768 18 30
Halter/ Holder/ Support/ Sostegno	IC 1206	8641 10 02
IC-Fassung/ IC socket/ Douille pour IC/ Zoccolo del IC		
(40pol.) (40pole) (40pôles) (40polare)	IC 1201	456 30 80
(20pol.) (20pole) (20pôles) (20polare)	IC 1202	4156 30 81
(28pol.) (28pole) (28pôles) (28polare)	IC 1203	4156 30 79
(8pol.) (8pole) (8pôles) (8polare)	IC 1204	4156 30 82
(14pol.) (14pole) (14pôles) (14polare)	IC 1205	4156 30 75

Gegenstand Item Pièce Ricambi		Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
Transistor/ Transistron		
T 1201	BC 546 B	3614 56 24
T 1202	BC 875	3614 42 61
T 1203/1204	BC 546 B	3614 56 24
T 1206/1207	BS 170 MOS	3611 61 75
Diode / Diodo		
D 1201	ZPD 5,1	3653 17 23
D 1202	SFH 485	3682 01 06
D 1203	LS 3369-FH RT	3681 12 88
D 1204	SD 103 C SCHOTTKY	3656 02 02
D 1205/1206	1 N 4148-SB	3656 02 25
Sonstiges/ besides/ du reste/ del resto		
Q 1201 **Quarz** / Quartz / Quarzo	12 MHz	4421 31 39
Buchse / Socket/ Douille / Boccola		
Klinke/ Catch/ Cliquet/ Manigla **3,6 mm**		4144 11 22
Kabel/ Cable/ Câble/ Cavo **kpl.**	OSC 4 +	4131 51 47
Kabel\Batterie / Cable\Battery / Câble\Battery / Cavo\Batteria		4148 03 72
Gehäuse-Oberteil / Top section of case / Partie supérieure de boîtier / Parte superiore della scàtola		8443 01 70
Zierblech / Blind / Tôle d'enjolivement / Fregio		8466 01 80
Fenster\Geh.-Oberteil / Window\Top section of case / Fenêtre\Partie supérieure de boîtier / Finestra\Parte superiore della scàtola		8466 32 01
Gehäuse-Unterteil / Lower part of case / Partie inférieure de boîtier / Parte inferiore della scàtola		8443 01 80
Batterie-Rastklinke/ Battery catch/ Battery cliquet/ Manigla della batteria		6138 27 15
Schutzscheibe/ Protection screen/ Vitre protecttrice/ Parabrezza		8455 04 50
Kontaktplatte(42pol.) / Contact board(42fold) / Plaque de contact(42fois) / piastra di contatto(42poli)		6315 22 10
Taste\Braun / Push-button\Brown / Clé\Brun / Tasto\Bruno		6315 22 10
Taste\Weiß / Push-button\White / Clé\Blanc / Tasto\Bianco		6315 22 16
Taste\Gelb / Push-button\Yellow / Clé\Jaune / Tasto\Giallo		6315 22 15
Taste\Rot / Push-button\Red / Clé\Rouge / Tasto\Rosso		6315 22 14
Fußstopfen/ Pad/ Garniture de pieds/ Assort. di pièdino		8642 01 54
Bed.-Anleitung / Operating instructions / Mode d'emploi / Instruzioni per l'uso		6612 54 72

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
Kabel\Bed.-Teil <-> Chassis / Cable\Operating unit <-> Chassis / Câble\Bloc de commandes <-> Châssis Cavo\Unita de comando <-> Chassis (2)(3)	4888 68 17
Netztaste / Mains press button / Clé de secteur / Tasto di rete elettrica	6315 36 21
Netzschalter / Main switch / Interrupteur secteur / Interruttore di rete elettrica (1)	4112 22 52
(2)	4112 22 50
(3)	4112 22 51
Abdeckung\Netzschalter / Covering\Main switch / Couvercle\Interrupteur secteur / Copertura\Interruttore di rete (2)(3)	8448 08 30
Lichtführung / Light leading / Conduite de lumière / Guida di luce	8448 03 51
Tastensatz/ Key set/ Clavier/ Tastiera **(4fach)** (4fold) (4fois) (4volte tanto)	8448 03 60
Bedienteilplatte/ Operating unit board/ Plaque du bloc de commande/ Piastra dell'unita di controllo (2)(3)	8446 02 30
Halter\Diode / Holder\Diode / Support\Diode / Sostegno\Diodo (2)	8448 03 80
Abdeckung\Netzschalter / Covering\Main switch / Couvercle\Interrupteur secteur / Copertura\Interruttore di rete (2)	8448 08 30

IR-Sender/ IR transmitter/ Émetteur IR/ Trasmettitore IR

IRH 4 S	(1)	**5652 16 96**
IRH 5	(2)	**5652 13 42**
IRH 6	(3)	**5652 13 43**

Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés

IC 1201	IRT 1250 MOS	3779 25 75

Transistor/ Transistron

T 1201	BC 368	3614 56 79

Diode / Diodo

D 1201/1202	LED LD 271 L	3682 01 04
D 1203	ZTE 2	3653 15 10

Sonstiges/ besides/ du reste/ del resto

Gehäuse-Oberteil / Top section of case / Partie supérieure de boîtier / Parte superiore della scàtola		8443 01 20
Zierblech / Blind / Tôle d'enjolivement / Fregio (1)		8466 00 20
(2)		8466 01 20
(3)		8466 01 10
Gehäuse-Unterteil / Lower part of case / Partie inférieure de boîtier / Parte inferiore della scàtola		6138 54 01
Batterie-Deckel / Battery cover / Couvercle de batterie / Coperchio della batteria		6138 53 01
Kontaktplatte(48pol.) / Contact board(48fold) / Plaque de contact(48fois) / piastra di contatto(48poli)		4188 10 28
Tastensatz/ Key set/ Clavier/ Tastiera (3)	**LT/IDEAL**	6315 69 15
Tastensatz/ Key set/ Clavier/ Tastiera (1)(2)	**-/+/ON**	6315 69 17
Tastensatz/ Key set/ Clavier/ Tastiera	**OFF**	6315 68 10
Tastensatz/ Key set/ Clavier/ Tastiera (3)	**TEXT**	6315 67 27
Tastensatz/ Key set/ Clavier/ Tastiera (1)(2)	**PR/K/H**	6315 67 23
Tastensatz/ Key set/ Clavier/ Tastiera	**PROGRAMM**	6315 68 36
Tastensatz/ Key set/ Clavier/ Tastiera (3)	**UMSCHALT**	6315 68 35
Tastensatz\Rot/ Key set\Red/ Clavier\Rouge/ Tastiera\Rosso (3)		6315 68 11
Tastensatz\Grün / Key set\Green / Clavier\Vert / Tastiera\Verde (3)		6315 68 12
Tastensatz\Gelb / Key set\Yellow / Clavier\Jaune / Tastiera\Giallo (3)		6315 68 13
Tastensatz\Blau / Key set\Blue/ Clavier\Bleu / Tastiera\Blu (3)		6315 68 14

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No de com. No. di rif.
Federkontakt/ Spring contact/ Contact à ressort/ Contatto a molla +	7342 60 01
Federkontakt/ Spring contact/ Contact à ressort/ Contatto a molla -	7342 60 02
Kontaktteil / Contact part / Partie de contact / Partie di contatto +	7342 60 03
Kontaktteil / Contact part / Partie de contact / Partie di contatto -	7342 60 04

VT-Decoder/ Teletext decoder/ EM/M6 — 5854 40 45

Décodeur videotext/ Decoder televideo

Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés

IC 3001	SAA 5246 P/EM1 MOS	3779 15 59
IC 3002	CXK 5864 AP/BP10L MOS	3776 01 59
IC TEXT	NG 03 MOS	3779 14 61

Transistor/ Transistron

T 3001/3002/3003/3004/3307/3011	BC 848 B Chip	3614 53 22
T 3012	BC 847 B Chip	3614 53 12
T 3013	BC 848 B Chip	3614 53 22

Drossel/ Choke/ Bobine de self/ Bobina

L 3001	1µH	4557 20 10

Filter/ Filtre/ Filtro

F 3060/3061/3062/3063		4555 84 19

Quarz / Quartz / Quarzo

X 3001	27 MHz	4421 32 17
X	4 MHz	4421 31 46

Federleiste/ Spring ledge/ Liteau à ressort/ Piastra di contatto

VT 1	**(9pol.)** (9pole) (9pôles) (9polare)	4145 81 32
VT 2	**(8pol.)** (8pole) (8pôles) (8polare)	4145 81 34

Impedanzwandler/ — 5859 40 60

Impedance transformer/
Transf. d'impédance/
Trasf. di impedenza

Transistor/ Transistron

1T2	BC 547 B	3614 58 24

Federleiste/ Spring ledge/ Liteau à ressort/ Piastra di contatto **(7pol.)** (7pole) (7pôles) (7polare)	4145 74 05
Koax.-Kabel+Buchse/ Coaxial cable+Socket/ Câble coaxial+Douille/ Cavo coassiale+Boccola	4888 62 42
Kabel/ Cable/ Câble/ Cavo	4888 62 39

ZF-Modul (Norm L, L') — 5825 20 10

IF module/ Module IF/ Modulo MF

Integr. Schaltung/ Integrated circuit/ Circuit intégrés

3IC202	TOA 2148	3761 16 43

Transistor/ Transistron

3T202/210	BC 857 B Chip	3614 80 79
3T204/206/208	BC 847 B Chip	3614 53 12

Diode / Diodo

3D202/204	LL 4148 F	3656 03 11
3D206/208	BB 729	3651 01 02

Widerstand/ Resistance/ Résistance/ Resistenza

3R232	4,7Ω 0,3W	3153 52 02 !

Spule/ Coil/ Bobine/ Bobina

3L202	4555 83 97
3L204	4555 83 96

Sonstiges/ besides/ du reste/ del resto

Halter\ZF-Modul / Holder\IF-Module / Support\FI-Module / Sostegno\Modulo MF	8448 02 10
Anschlussleiste/ Connecting strip/ Liteau de raccordement/ Listello di attacco **(10pol.)** (10pole) (10pôles) (10polare)	4135 03 60